

HERITAGE

VIETNAM AIRLINES INFLIGHT MAGAZINE

MAY 2025

Sustaining
beauty

 Vietnam Airlines 



Panasonic

Đo chất lượng không khí
với cảm biến bụi & mùi



INVERTER+ **AI ECO**

TIẾT KIỆM ĐIỆN
NĂNG LÊN TỚI
50%*

i AUTO·X
INTELLIGENT · DYNAMIC · COOL ·

(*) So sánh mức tiêu thụ điện hàng năm giữa CS-XU24BKH-8 và CS-N24AKH-8. Chỉ phí điện năng hàng năm được ước tính bằng cách sử dụng Chỉ số tiêu thụ năng lượng theo mùa khi làm mát (CSEC), được kiểm tra bởi phòng thí nghiệm Vinacomin. Giá định sử dụng điều hòa 8 giờ mỗi ngày, 30 ngày mỗi tháng, và 12 tháng mỗi năm, chỉ phí điện hàng tháng được tính dựa trên mức giá điện của tháng 11 năm 2024.



**JAPAN
QUALITY**

TRUSTED FOR OVER
100 YEARS



**SẮC MÀU KHÍ SẠCH
THĂNG HẠNG SỐNG KHỎE**

Tìm hiểu thêm về sản phẩm tại đây
website: www.panasonic.com/vn/
Hotline: 1800 1593





JW MARRIOTT

RESIDENCES

GRAND MARINA SAIGON

Khu căn hộ đô thị JW Marriott đầu tiên tại Châu Á - Thái Bình Dương

Một không gian sống hiếm có, dành riêng cho những chủ nhân tinh hoa.
Thời khắc là lúc này, kiêu hãnh tại nơi đây.

TÌM HIỂU THÊM



MASTERISE HOMES



GRAND MARINA

Marriott International, Inc. hoặc các bên liên kết của Marriott International, Inc. ("Marriott") không phải là chủ sở hữu, không xây dựng và không bán các sản phẩm tại khu căn hộ JW Marriott Residences, Grand Marina Saigon. Marriott chỉ cấp quyền sử dụng các nhãn hiệu JW Marriott và không bảo đảm tính chính xác của các phát biểu và tuyên bố ở tài liệu này. Masterise Homes và các bên liên kết của Masterise Homes sẽ chịu trách nhiệm cho tính chính xác của tất cả các hình ảnh, phát biểu và tuyên bố thể hiện ở tài liệu này.





KHU PHỨC HỢP CAO TẦNG
CỘNG ĐỒNG MASTERI QUY MÔ NHẤT OCEAN CITY

Một sản phẩm thuộc Masteri Collection

BỘ BA PHONG CÁCH KIẾN TẠO CỘNG ĐỒNG MASTERI

Ocean Park 2, Ocean City



*Phối cảnh minh họa





MASTERISE HOMES



MASTERI
TRINITY SQUARE

HỆ SINH THÁI

110 TIỆN ÍCH

CHUẨN QUỐC TẾ

QUẦN THỂ 3 CÔNG VIÊN NỘI KHU
COMPOUND
ĐẶC QUYỀN





Ocean Park 2, Ocean City

(+84) 28 39 159 159

fb.com/OfficalMasteriTrinitySquare





MASTERISE HOMES

MASTERI
TRINITY SQUARE



KHÔNG GIAN SỐNG

Tôn vinh **phong cách riêng**

Phong cách **Năng Động Masteri**

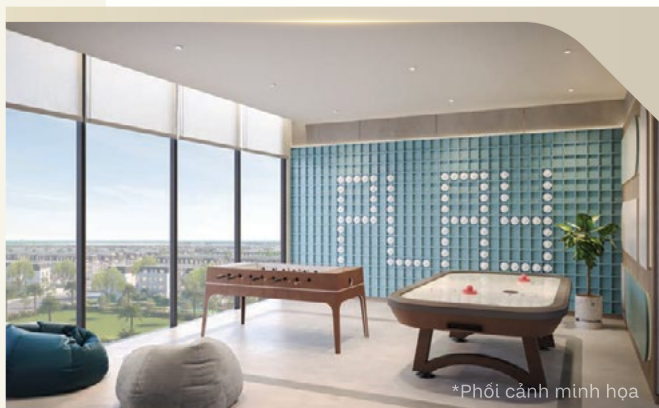


*Phốt cảnh minh họa



*Phối cảnh minh họa

Phong cách **Kết Nối Masteri**



*Phối cảnh minh họa

Phong cách **Cân Bằng Masteri**



*Phối cảnh minh họa

Ocean Park 2, Ocean City

(+84) 28 39 159 159

fb.com/OfficalMasteriTrinitySquare



MỘT SẢN PHẨM
CAO CẤP
KIẾN TẠO BỞI

MIK
GROUP


IMPERIA
SIGNATURE
CỔ LÒA

CẦU TƯ LIÊN

THE GRAND EXPO

ĐƯỜNG TRƯỜNG SA



THE
COSMOPOLITAN



CITY LIFE GLOBAL VIRE



THE
CONTINENTAL

(QUỐC LỘ 5)



WEBSITE:
thecosmopolitan.imperiasignature.com



HOTLINE:
034 34 55 668



“Một dặm” là không ngừng kết nối Việt Nam với thế giới

Cùng Vietnam Airlines sải cánh vươn đến những chân trời mới
và lan tỏa những giá trị văn hóa Việt Nam.



#VạnDặmNângNiu

Chào mừng Quý khách trên chuyến bay của Vietnam Airlines!

Ngày 27/5/2025, Vietnam Airlines tự hào kỉ niệm 30 năm thành lập - cột mốc vàng son trong hành trình “cùng non sông cất cánh”. Kế thừa truyền thống hào hùng từ Trung đoàn Không quân vận tải 919, Vietnam Airlines mang theo bản lĩnh, ý chí và khát vọng tiên phong trong suốt ba thập kỷ vươn mình.

Từ những bước đi ban đầu, Vietnam Airlines đã xây dựng đội bay hiện đại, trở thành một trong những hãng hàng không hàng đầu khu vực và thế giới. Gia nhập Liên minh SkyTeam, ứng dụng công nghệ tiên tiến và hướng tới chuẩn 5 sao quốc tế là minh chứng cho nỗ lực nâng tầm thương hiệu Việt.

Cũng trong chặng đường 30 năm, Vietnam Airlines bay hơn 3,04 tỷ km, tương đương khoảng 76.000 lần chu vi trái đất, thực hiện 1,2 triệu chuyến bay hai chiều, phục vụ 350 triệu hành khách và vận chuyển 4,7 triệu tấn hàng hóa. Xin gửi lời tri ân sâu sắc nhất đến tất cả Quý khách hàng, đối tác và bạn hàng đã cùng Vietnam Airlines tạo nên những dấu ấn vô giá trên. Hòa cùng kỉ nguyên vươn mình của dân tộc, Vietnam Airlines sẽ tiếp tục sứ mệnh kết nối, lan tỏa giá trị Việt đến những chân trời mới. Trong tháng 5 này, Vietnam Airlines sẽ tiếp tục mở rộng mạng bay quốc tế với các đường bay mới: Cam Ranh - Busan, Hà Nội - Hyderabad, Hà Nội - Bangalore và Hà Nội - Moscow, góp phần tăng cường giao lưu, hợp tác và thúc đẩy du lịch.

Ngày trong Tạp chí Heritage tháng 5, chúng tôi mời Quý khách khám phá chủ đề “Du lịch xanh và phát triển bền vững” qua các điểm đến như Trà Vinh, Quảng Bình, Lâm Đồng, Long An, Đà Nẵng, Khánh Hòa và Milan (Ý).

Chúc Quý khách một chuyến bay tốt đẹp!

LÊ HỒNG HÀ

Tổng giám đốc
President & CEO Vietnam Airlines

PRESIDENT & CEO'S MESSAGE

Welcome aboard!

On May 27, 2025, Vietnam Airlines is proudly celebrating its 30th anniversary - a golden milestone in our journey of 'taking Vietnam to the skies'. Inheriting the heroic legacy of the 919th Air Force Transport Regiment, we have carried forward a pioneering spirit, unwavering determination, and bold ambition through three decades of growth.

From humble beginnings, Vietnam Airlines has built a modern fleet and emerged as a leading airline in the region and beyond. Our membership in SkyTeam, adoption of cutting-edge technology, and pursuit of a 5-star international standard reflect our enduring commitment to elevating Vietnam's brand.

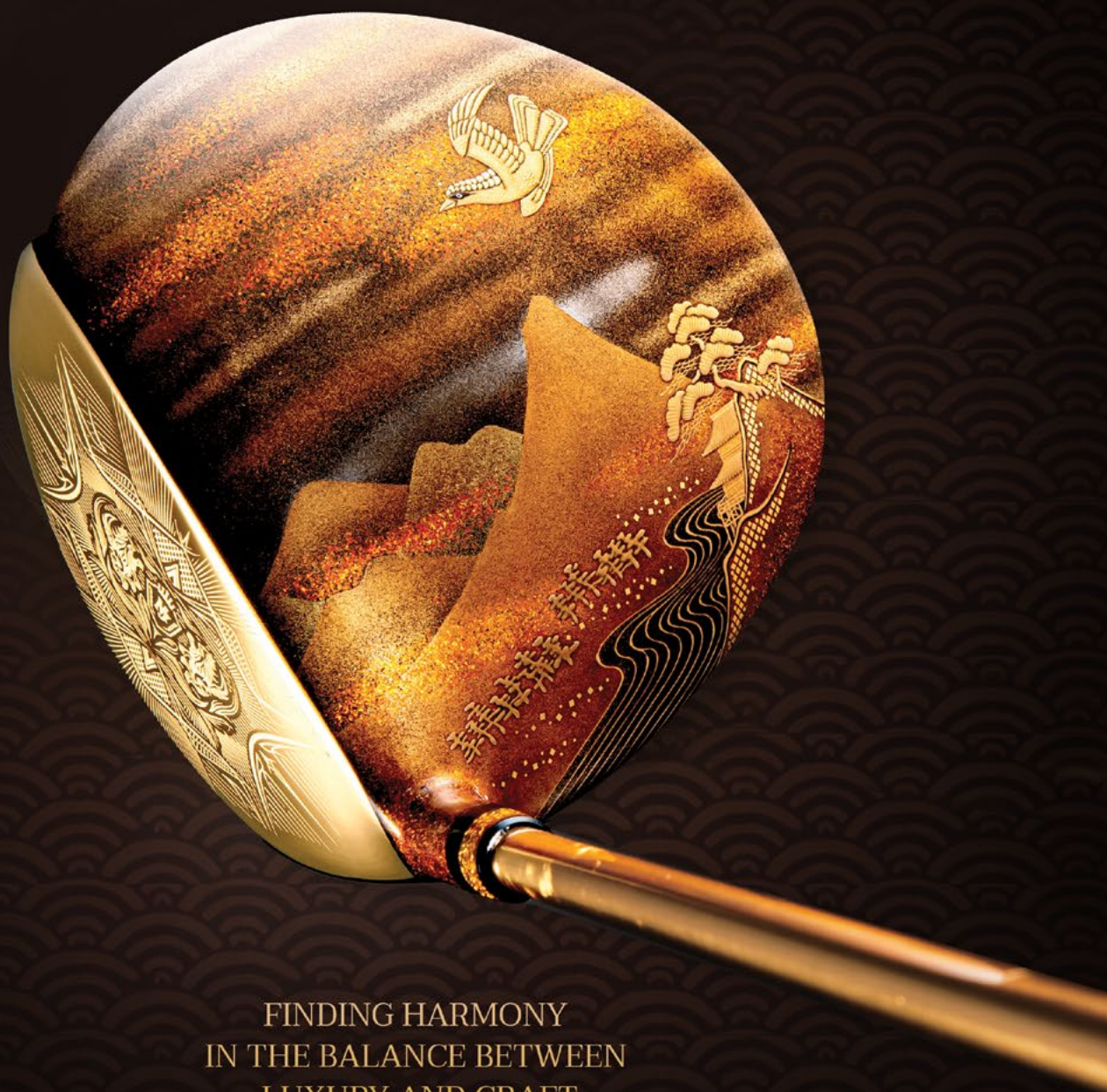
Over the past 30 years, we have flown 3.04 billion kilometers - equivalent to 76,000 trips around the earth, operated 1.2 million round-trip flights, served 350 million passengers and transported 4.7 million tons of cargo.

We extend our sincere gratitude to all passengers, partners, and stakeholders who have contributed to these meaningful achievements. Aligned with the nation's new era of development, Vietnam Airlines will continue its mission to connect and share Vietnam's values with the world. This May, we will expand our international network, further strengthening cultural exchange, cooperation and tourism, with the following new routes: Cam Ranh - Busan, Hanoi - Hyderabad, Hanoi - Bangalore, and Hanoi - Moscow.

In this month's Heritage Magazine, we invite you to explore green tourism and sustainable development in destinations like Trà Vinh, Quảng Bình, Lâm Đồng, Long An, Đà Nẵng, and Khanh Hoa, plus discover Milan (Italy).

Wishing you a pleasant flight!

MAJESTY
URUSHI



FINDING HARMONY
IN THE BALANCE BETWEEN
LUXURY AND CRAFT

TL SPORTS., JSC
Hotline: 090 108 6789



Photo: Nguyen Hai

08

COVER FEATURE

Viên ngọc xanh giữa lòng sông nước

Cồn Chim - điểm sáng trong mô hình du lịch cộng đồng bền vững

A green gem

Relax in the ecotourism village of Con Chim, set on a serene islet in the Mekong Delta

16

TRAVEL

Nơi rừng xanh mời gọi

Khám phá công viên giữa rừng nguyên sinh ở Quảng Bình

Where the green woods call

Discover a sustainable resort in a primary forest in Quang Binh province

50

PHOTO ESSAY

Tình mẫu tử

Bộ ảnh về tình mẹ con trong thế giới động vật hoang dã

Mother nature

Admire photos that celebrate maternal love in the animal kingdom

NHÀ PHÁT TRIỂN BẤT ĐỘNG SẢN QUỐC TẾ

Dấu ấn Toàn cầu Tinh hoa Bản địa

VIỆT NAM
VIETNAM

MALAYSIA
MALAYSIA

ÚC
AUSTRALIA

SINGAPORE
SINGAPORE

ANH QUỐC
UNITED KINGDOM

REGIONAL DEVELOPER
Global Presence, Local Essence

Ảnh chụp tại PHOTO AT CELADON CITY VIỆT NAM

Sincere[™]
Responsible
Original



PWORLD PRIZE
OF EXCELLENCE AWARDS 2023



ASIA'S OUTSTANDING
COMPANIES 2023



VIETNAM
PROPERTYGURU AWARDS 2024
DEVELOPERS OF THE DECADE

WEBSITE
<https://gamudaland.com.vn>



CONTENT

72

LOCAL DESTINATION

**Dải lụa đen giữa hai
bờ xanh biếc**

Cung đường biển đẹp ở
bán đảo Cam Ranh

**A black silk ribbon
between emerald shores**

Explore the colorful
beauty of Vietnam's famous
Cam Ranh Peninsula

82

INTERNATIONAL DESTINATION

Chưa yêu từ cái nhìn đầu tiên
Một Milan gần gũi và đáng yêu

Not love at first sight

Let Italy's second-largest city,
Milan, sweep you off your feet

108

VIETNAM AIRLINES

30 năm tự hào cùng non sông đất nước

30 years of soaring with Vietnam

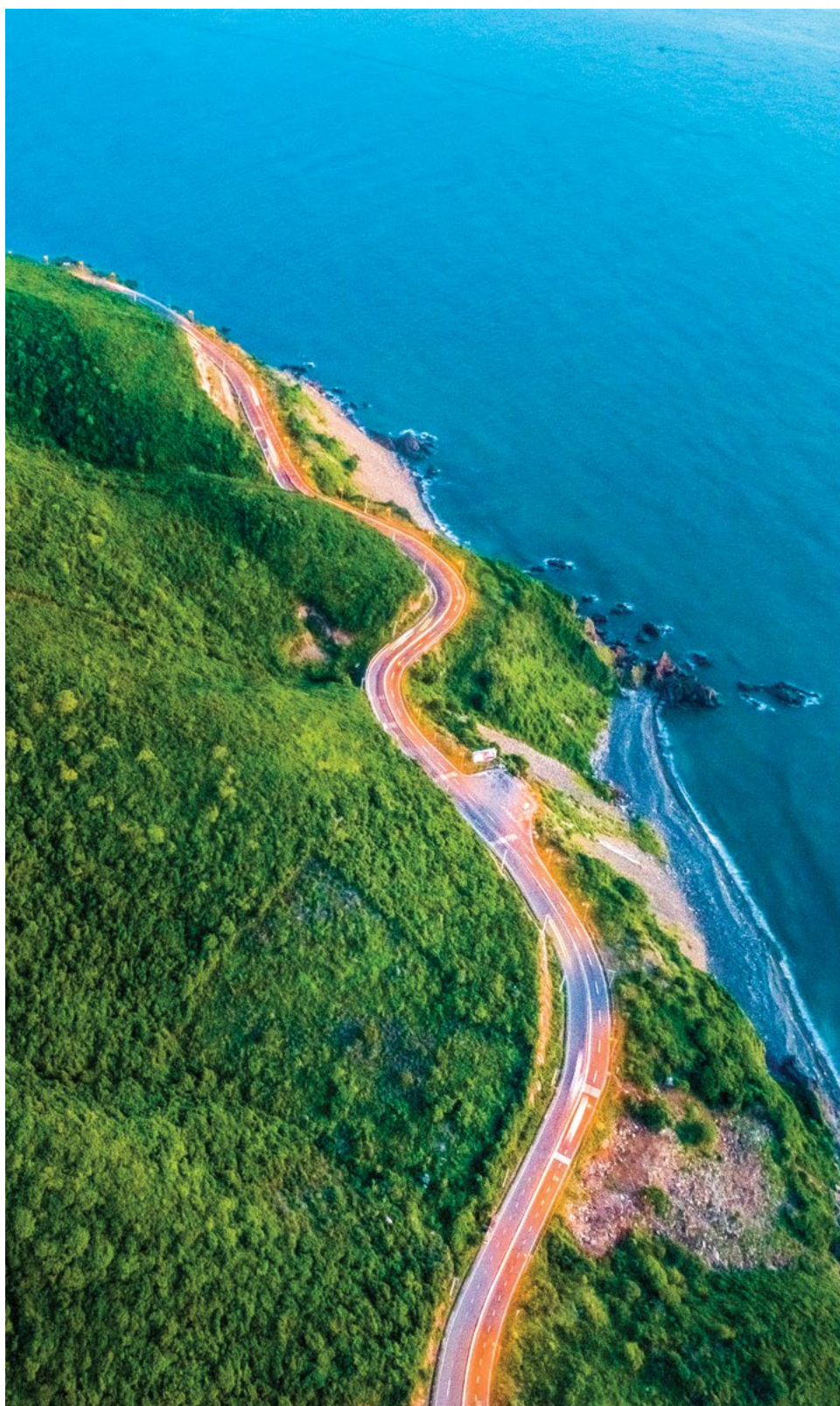


Photo: Minh Tu

CHẠM TỚI GIẤC MƠ

ROTTNEST ISLAND | WADJEMUP

Bay thẳng
TP.HCM → **PERTH**

Chỉ từ
12.509.000 VNĐ
(Khứ hồi, bao gồm thuế, phí)

- Mua trước hành lý ký gửi với giá ưu đãi
1.925.000 VNĐ/ kiện 23kg
- Mua trước chỗ ngồi với giá ưu đãi chỉ từ
180.000 VNĐ

Hiệu lực xuất vé
Từ nay đến 31/5/2025

Hiệu lực khởi hành
Từ nay đến 04/7/2025*

*Điều kiện áp dụng



Mua vé ngay
vietnamairlines.com



Like ngay
fb/vietnamairlines



Gọi ngay
1900 1100



Đăng kí hội viên
LOTUSMILES

Tải app ngay



HERITAGE

Published by Vietnam Airlines | Do Vietnam Airlines xuất bản

Editor-in-chief | *Tổng biên tập*
LÊ HOÀNG DŨNG

Deputy editor-in-chief | *Phó Tổng biên tập*
LÝ THANH HƯƠNG

Heritage Magazine | *Tạp chí Heritage*
200 Nguyễn Sơn, Quận Long Biên, Hà Nội
Tel: +84 24 38732 732 - Ext: 4003
Email: vanthu.heritage@vietnamairlines.com

Representative office in HCMC | *VP đại diện tại TP. Hồ Chí Minh*
49 Trường Sơn, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
Tel: +84 28 3547 1434
Email: huongtt.heritage@vietnamairlines.com

Advertising information | *Liên hệ Quảng cáo*
Hotline: +84 88 8662166
Email: ads.heritage@vietnamairlines.com

English Consultant | *Cố vấn tiếng Anh*
Katherine Nguyen

Art Direction | *Thiết kế mỹ thuật*
ALSUCO
Linh Khuú & Kaorumap

Printed at | *Chế bản và in tại*
Công ty TNHH MTV In & Thương Mại TTXVN (VINADATAXA)



Advertising rates | *Bảng giá quảng cáo*



Cover: Thu Phan
Làng nổi Tân Lập (Long An)
Tan Lap Floating Village (Long An)

Find us

 www.heritagevietnamairlines.com

 www.facebook.com/TapchiHeritagevn

H274 - MAY 2025

Publication licence No 266/GP-BTTTT delivered 26/06/2015 by the Ministry of Information and Communications, Socialist Republic of Vietnam. No part of this magazine may be reproduced without the written permission of Vietnam Airlines. All rights reserved. Copyright 2025 by Vietnam Airlines.

Giấy phép đăng ký xuất bản số 266/GP-BTTTT do Bộ Thông tin và Truyền thông nước CHXHCN Việt Nam cấp ngày 26/06/2015. Không được tái bản bất cứ phần nào của Tạp chí này nếu chưa được Vietnam Airlines chấp thuận bằng văn bản. Vietnam Airlines độc quyền xuất bản Tạp chí này và giữ bản quyền 2025.


HOIANA
RESORT & GOLF

NEW WORLD
HOIANA BEACH RESORT
VIETNAM

NEW WORLD
HOIANA HOTEL
VIETNAM

HOIANA
HOTEL & SUITES

RESIDENCES
HOIANA

HOIANA SHORES
GOLF CLUB

HOIANA
Pickleball Court

LOVE HOIANA

SUN, SEA & ENDLESS FUN!



WORLD'S LEADING FULLY INTEGRATED RESORT

4 LUXURY
HOTELS

20+ RESTAURANTS
& BARS

TOP 100 GOLF COURSE
WORLDWIDE

24-HOUR
ENTERTAINMENT



 Hoi An, Quang Nam, Vietnam

 www.hoiana.com

 +84 (0) 235 858 8888



Forbes
TRAVEL GUIDE
GLOBAL PARTNER

*Viên
ngọc
xanh*

GIỮA LÒNG SÔNG NƯỚC

Long Hồ



Ẩn mình giữa mênh mang sông nước Cửu Long, Cồn Chim (xã Hòa Minh, huyện Châu Thành, tỉnh Trà Vinh) là một điểm sáng trong mô hình du lịch cộng đồng bền vững, nơi con người hòa mình với thiên nhiên và văn hóa bản địa được gìn giữ trọn vẹn. Với diện tích tự nhiên 62ha, Cồn Chim không chỉ là nơi cư trú của hơn 50 hộ dân mà còn là hình mẫu tiêu biểu của du lịch sinh thái. Đến đây, du khách có thể đắm mình trong không gian làng quê yên ả và trải nghiệm cuộc sống miền sông nước một cách chân thực nhất.

Người dân Cồn Chim bao đời nay gắn bó với mô hình “con tôm ôm cây lúa” kết hợp giữa nuôi thủy sản và trồng lúa theo mùa. Trong 6 tháng nước ngọt, bà con cần mẫn trồng lúa và đánh bắt thủy sản; sau đó chuyển sang nuôi tôm, cua trong 6 tháng nước mặn còn lại. Phương thức canh tác này hoàn toàn không sử dụng thuốc hóa học để bảo vệ môi trường và sức khỏe cộng đồng, nhờ vậy kiến tạo một hệ sinh thái bền vững, giảm thiểu tác động tiêu cực của biến đổi khí hậu và mang lại nguồn thực phẩm sạch.



↓ Tổ chim bình yên

↑ Ống hút thân thiện với môi trường



Du lịch cộng đồng tại Cồn Chim bắt đầu khởi sắc từ năm 2019 với hơn 10 hộ dân tham gia cùng nhiều dịch vụ hấp dẫn như đạp xe trên con đường làng rợp bóng cây, tham gia các trò chơi dân gian như đua cua, câu cua, bắt cá bóng dừa, tự tay xay bột làm bánh, thưởng thức các món ăn đặc sản Nam Bộ. Ngoài ra, du khách có thể chọn nghỉ dưỡng tại các homestay đầy đủ tiện nghi, được thiết kế mộc mạc gần gũi, mang đậm phong cách làng quê.

Một trong những điểm nhấn đặc biệt của Cồn Chim chính là ý thức bảo vệ môi trường của người dân. Họ kiên trì thực hiện mô hình du lịch “thuận thiên,” khai thác văn hóa và cảnh quan tự nhiên một cách có trách nhiệm. Nhờ vị trí gần biển, hệ thống triều cường giúp làm sạch nguồn nước, kết hợp với canh tác hữu cơ đã góp phần giảm thiểu ô nhiễm đáng kể. Bên cạnh đó, sự phát triển du lịch tại Cồn Chim còn được hỗ trợ bởi các dự án cộng đồng, như chương trình đồng quản lý môi trường sinh thái Cồn Chim do Sở Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn tỉnh Trà Vinh phối hợp với tổ chức Oxfam triển khai từ năm 2014. Đây là mô hình tiêu biểu giúp người dân nâng cao sinh kế, đồng thời bảo vệ rừng phòng hộ và nguồn lợi thủy sản.



1-2-3-4. Nguồn nguyên liệu chế biến món ăn đa phần do người bản địa tự cung, tự cấp ở Cồn Chim

Để quản lý và điều phối hoạt động du lịch, Cồn Chim đã thành lập Tổ hợp tác điểm du lịch cộng đồng, đảm bảo các dịch vụ được tổ chức bài bản và tạo nguồn thu nhập ổn định cho người dân. Mô hình này không chỉ giúp phát triển kinh tế mà còn góp phần giữ gìn bản sắc văn hóa địa phương, tạo ra một điểm đến du lịch bền vững, thích ứng với biến đổi khí hậu.

Những nỗ lực không ngừng nghỉ trong phát triển du lịch xanh của Cồn Chim đã nhận được nhiều sự ghi nhận từ các tổ chức và giải thưởng du lịch. Nơi đây đã được vinh danh là mô hình du lịch cộng đồng tiêu biểu tại khu vực Đồng bằng sông Cửu Long, đồng thời được các tổ chức môi trường đánh giá cao về khả năng bảo vệ hệ sinh thái và phát triển du lịch gắn liền với bảo tồn thiên nhiên. Đặc biệt, Cồn Chim vinh dự nhận Giải thưởng Du lịch ASEAN 2025 ở hạng mục Du lịch cộng đồng ASEAN - CBT ASEAN. Đây là minh chứng cho những đóng góp của vùng đất này trong việc nâng cao chất lượng dịch vụ du lịch Việt Nam, khẳng định vị thế trên bản đồ du lịch khu vực.

Du khách đến Cồn Chim không chỉ được tận hưởng không gian thanh bình của làng quê sông nước mà còn có cơ hội gặp gỡ những con người chân chất, hiếu khách. Đây là điểm đến lý tưởng cho những ai muốn trải nghiệm một cuộc sống hòa hợp với thiên nhiên, tìm lại sự thư thái và cảm nhận nét đẹp mộc mạc của miền Tây Nam Bộ. 🌿

MÔ HÌNH DU LỊCH
SINH THÁI Ở CỒN CHIM
ĐƯỢC GHI NHẬN BỞI
NHIỀU TỔ CHỨC VÀ CÁC
GIẢI THƯỞNG DU LỊCH.



↑ Phà tới Cồn Chim

↓ Du khách trải nghiệm cuộc sống làng quê



A green gem

Long Ho

Discover the ecotourism village of Con Chim, set on a serene islet in the Co Chien River.



The landscape resembles a cut-glass mosaic of shimmering bodies of water



↑ A rustic dwelling

Surrounded by the vast waters of the Mekong Delta, Con Chim stands out as a shining example of sustainable community-based tourism, where people live in harmony with nature and the indigenous culture remains intact. Located in Hoa Minh commune, Chau Thanh district of Tra Vinh province, the island of Con Chim covers 62 hectares. Home to over 50 households, Con Chim hosts visitors who are eager to immerse themselves in the tranquil countryside and experience the locals' authentic riverine lifestyle.

For generations, the people of Con Chim have farmed rice and raised shrimp, combining aquaculture and seasonal rice farming. The river runs with freshwater for six months of the year, during which locals grow rice and harvest aquatic products. During the saltwater season, which lasts half the year, they switch to shrimp and crab farming. By splitting their activities in line with nature, they avoid using chemical pesticides, thereby protecting the environment and the community's health. These methods allow them to support a sustainable ecosystem, mitigate the negative impacts of climate change, and produce clean, healthy food.

Community tourism in Con Chim began to flourish in 2019, with over 10 households participating. Visitors can cycle along tree-lined village paths, participate in traditional games like crab racing and fishing contests, try hands-on experiences like

milling flour to make cakes, and savor Southern Vietnamese specialties. Tourists are housed in fully equipped homestays designed in a charming rustic style.

The locals' strong commitment to environmental protection is a highlight for visitors to Con Chim. The villagers take care to follow a "nature-friendly" tourism model, responsibly exploiting cultural offerings and natural landscapes. Thanks to Con Chim's proximity to the sea, the tides help to purify local water sources. Combined with organic farming techniques, this helps to significantly reduce pollution.

Tourism development in Con Chim is supported by community projects, such as the Con Chim Ecological Environment Co-Management Program, launched in 2014 by the Tra Vinh Department of Agriculture and Rural Development in collaboration with Oxfam. This model has helped locals improve their livelihoods while preserving protective forests and aquatic resources.

To manage and coordinate tourism activities, Con Chim established the Community Tourism Cooperative, ensuring organized services and a stable income for residents. This model not only boosts the village's economy but also preserves the local cultural identity, creating a sustainable tourism destination that can adapt to climate change.

A haystack is a symbol of the countryside →



A simple home with an inviting hammock →



CON CHIM RECEIVED THE 2025 ASEAN TOURISM AWARD IN THE ASEAN COMMUNITY-BASED TOURISM CATEGORY.

↓ Tourists and locals play a traditional game



These dedicated efforts to promote green tourism in Con Chim have earned widespread recognition from organizations and tourism awards. The area has been honored as a model community tourism destination in the Mekong Delta and praised by environmental organizations for balancing ecosystem protection with sustainable tourism development. Notably, Con Chim proudly received the 2025 ASEAN Tourism Award in the ASEAN Community-Based Tourism category. This testifies to the region’s contributions to enhancing Vietnam’s tourism services and affirming its position on the regional tourism map.

Visitors to Con Chim can relax in the peaceful riverine countryside and meet warm and hospitable locals. Con Chim is an ideal destination for those seeking harmony with nature, tranquility, and the rustic charm of Vietnam’s Southwestern region. 🌅



Nơi rừng xanh gọi mời

Bài Hoàng Bùi · Ảnh Nguyễn Hải

**Khám phá khu du lịch đầu tiên được
xây dựng tại rừng nguyên sinh ở Việt Nam.**

Trong bối cảnh biến đổi khí hậu trở thành một thách thức toàn cầu, du lịch xanh không chỉ là một xu hướng nhất thời mà còn là yêu cầu cấp thiết trong ngành du lịch. Giữa bức tranh đa sắc của du lịch Việt Nam, Quảng Bình nổi bật với hành trình kiến tạo những mô hình du lịch xanh đầy cảm hứng.

Sở hữu nhiều lợi thế tự nhiên hiếm có với hệ thống hang động kỳ vĩ, rừng nguyên sinh phong phú và bờ biển hoang sơ, trong những năm gần đây, vùng đất miền Trung này đã không ngừng đổi mới, nỗ lực cân bằng giữa phát triển kinh tế và bảo vệ môi trường. Và Ozo Treetop Park chính là một minh chứng sống động cho sự chuyển mình ấy.

← Nhiều loại hình trải nghiệm trên dòng suối mát xanh →





✎ Trượt zipline là hoạt động được các bạn trẻ ưa thích

ĐẾN VỚI OZO, DU KHÁCH KHÔNG CHỈ ĐƠN THUẦN LÀ NGƯỜI THAM QUAN MÀ CÒN TRỞ THÀNH MỘT PHẦN THIẾT YẾU TRONG HÀNH TRÌNH BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG.

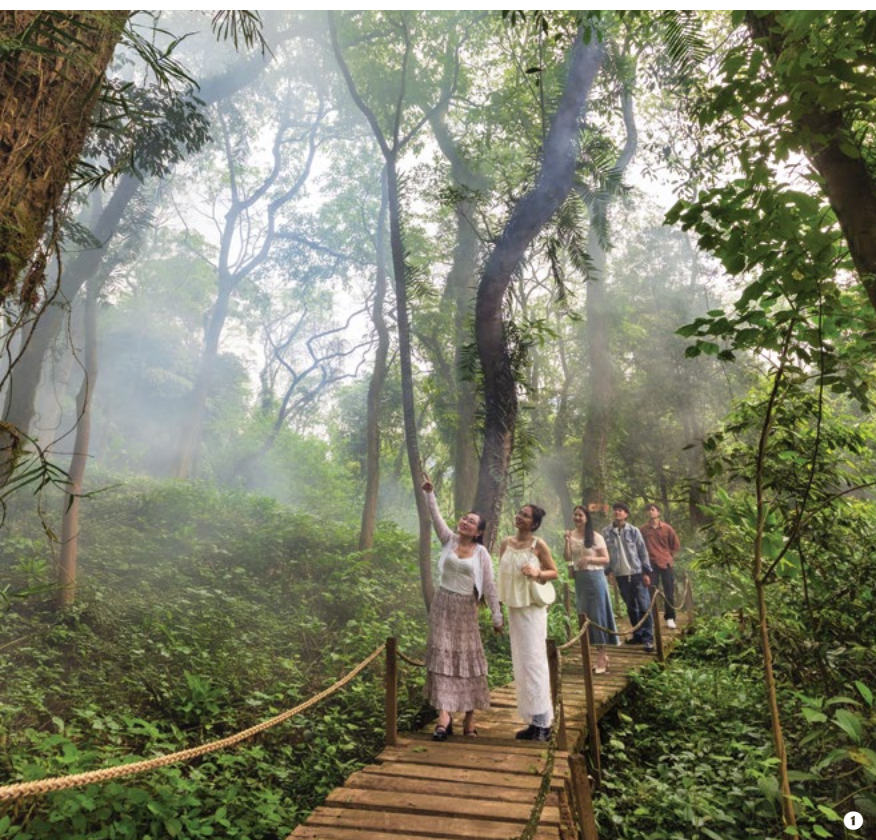
✎ Không gian bình yên giữa rừng xanh



HÌNH MẪU CỦA DU LỊCH XANH

Khu vườn treo độc đáo giữa lòng Di sản thiên nhiên thế giới, Vườn Quốc gia Phong Nha - Kẻ Bàng, không chỉ mang đến trải nghiệm thân thiện với thiên nhiên mà còn đóng góp tích cực vào việc bảo vệ hệ sinh thái quý giá của miền đất này. Là điểm du lịch đầu tiên được xây dựng tại rừng nguyên sinh ở Việt Nam, Ozo là hiện thân cho sự kết hợp giữa các hình thức trải nghiệm và bảo vệ thiên nhiên khi tuân thủ nguyên tắc “hòa nhập, không xâm lấn”, phát triển mà không làm tổn hại đến hệ sinh thái rừng nguyên sinh. Toàn bộ cơ sở hạ tầng ở đây được thiết kế với phương châm “tối giản nhưng hiệu quả”, tận dụng vật liệu từ gỗ, tre và nứa để đảm bảo sự hài hòa với môi trường rừng nhiệt đới.

Một trong những điểm nổi bật của không gian xanh nơi đây là hệ thống năng lượng tái tạo. Khu du lịch sử dụng năng lượng mặt trời để cung cấp điện cho các hoạt động, giúp giảm thiểu chi phí vận hành, góp phần bảo vệ tài nguyên thiên nhiên cho thế hệ mai sau.



TRẢI NGHIỆM DU LỊCH ĐỘC ĐÁO

Đến với công viên nhiệt đới giữa rừng, du khách không chỉ đơn thuần là người tham quan mà còn trở thành một phần thiết yếu trong hành trình bảo vệ môi trường. Khu du lịch này đặc biệt chú trọng nâng cao ý thức cộng đồng về bảo tồn thiên nhiên, thông qua các thông tin hấp dẫn hay những sự kiện gắn kết với thiên nhiên. Người tham quan sẽ được khám phá về động, thực vật bản địa và học hỏi kỹ năng sinh tồn trong rừng, tham gia vào các buổi dọn rác trong rừng và trồng cây. Những hoạt động ý nghĩa đó không chỉ đem lại nhiều kiến thức bổ ích mà còn khơi gợi sự kết nối sâu sắc với thiên nhiên, vun đắp ý thức trách nhiệm của mỗi cá nhân đối với môi trường.

Với những tín đồ của du lịch trải nghiệm và ưa thích thử thách, công viên mang đến nhiều hoạt động như đi bộ xuyên rừng, chèo thuyền kayak trên dòng suối xanh mát hay thử làm Tarzan leo cây. Hệ thống cầu treo dài hơn 1km cho phép du khách đi xuyên rừng mà không xâm hại đến hệ sinh thái bên dưới. Không có những công trình đồ sộ hay dịch vụ xa hoa, nơi đây ghi dấu trong lòng du khách bằng một không gian bình yên với cỏ cây, đá, suối hoang sơ.

Với tâm huyết mãnh liệt dành cho bảo tồn thiên nhiên, Quảng Bình đang dần mở ra chương mới trong phát triển du lịch bền vững. Công viên Ozo là lời khẳng định về phát triển kinh tế mà không phải đánh đổi môi trường, là hình mẫu sẽ được nhân rộng tại các khu vực có hệ sinh thái đa dạng để vẻ đẹp nguyên sơ của vùng đất này mãi trường tồn với thời gian. 🌿

TRONG NHỮNG NĂM GẦN ĐÂY, DU LỊCH XANH KHÔNG CHỈ LÀ MỘT XU HƯỚNG NHẤT THỜI MÀ CÒN LÀ YÊU CẦU CẤP THIẾT TRONG NGÀNH DU LỊCH.

1. Cầu gỗ bắc qua suối

2. Đi giữa rừng nguyên sinh

WHERE THE GREEN WOODS CALL

Story Hoang Bui · Photos Nguyen Hai

**Discover the first tourist resort
built in a primary forest in Vietnam.**



→ Visitors enjoy a healthy picnic



As climate change becomes a pressing global challenge, green tourism is no longer a passing trend but something the tourism industry desperately needs. In Vietnam's vibrant tourism landscape, Quang Binh province stands out for its innovative green tourism models.

AT OZO, VISITORS
ARE NOT JUST
SIGHTSEERS
BUT HELP TO
PROTECT THE
ENVIRONMENT.

Blessed with rare natural advantages, including majestic cave systems, rich primary forests, and pristine coastlines, this Central province is always innovating, striving to balance economic development with environmental protection. Ozo Treetop Park is a vivid example of this transformation.

A GREEN TOURISM MODEL

Nestled in the heart of the UNESCO World Heritage Site of Phong Nha - Ke Bang National Park, this unique "hanging garden" offers nature-friendly experiences and actively contributes to preserving the area's precious ecosystem. The first tourist resort built in a primary forest in Vietnam, Ozo combines experiential activities and nature conservation, adhering to the principle of "integration without intrusion". Designed not to harm the primary forest ecosystem, the resort's infrastructure is "minimalist yet efficient", using materials like wood, bamboo, and rattan to ensure harmony with the tropical forest environment.

A highlight of this green space is its renewable energy system. The resort employs solar energy to power its operations, reducing operational costs and contributing to the preservation of natural resources for future generations.

→ Tourists can camp overnight





← A tourist tackles the obstacle course

UNIQUE TRAVEL EXPERIENCES

At this tropical forest park, visitors do more than just sightsee—they actively contribute to environmental protection. The resort focuses on raising community awareness about nature conservation through engaging events and educational experiences. Guests can explore local flora and fauna, learn forest survival skills, take part in clean-up efforts, and help plant trees. These meaningful activities offer valuable knowledge and foster a deeper connection with nature, encouraging a stronger sense of personal responsibility for the environment.

For adventure enthusiasts and challenge seekers, the park offers activities like forest trekking, kayaking on cool streams, and tree climbing in true Tarzan style. A one-kilometer suspension bridge system lets visitors explore the forest without disturbing the ecosystem below. Without grandiose structures or luxury services, the resort leaves a lasting impression with its peaceful landscape of wild grass, rocks, and streams.

Driven by a strong passion for nature conservation, Quang Binh is gradually opening a new chapter in sustainable tourism. Ozo Park demonstrates that economic development can go hand in hand with environmental protection, offering a model that can be replicated in other areas with rich ecosystems, helping preserve our country's natural beauty for generations to come. 🌿

COVERING
ALMOST FIVE
HECTARES,
THIS FORESTED
PARK OFFERS
ZIP LINES, ROPE
BRIDGES, TREKKING,
AND KAYAKING IN
FOREST STREAMS.



← Visitors wade in a stream

→ The park is surrounded by spectacular mountain scenery





NÔNG NGHIỆP XANH Ở XỨ NÚI

Bài Thái Nga · Ảnh Tonkin

Những mô hình nông nghiệp xanh, sạch góp phần phát triển kinh tế và du lịch ở Lâm Đồng.



Trong bối cảnh biến đổi khí hậu gây ảnh hưởng trầm trọng tới nền kinh tế toàn cầu, việc đầu tư phát triển kinh tế xanh, bảo vệ môi trường, giảm phát thải carbon đã trở thành xu thế tất yếu. Nông nghiệp Việt Nam đang thay đổi theo hướng phát triển xanh, sạch, với các phương pháp canh tác hiện đại. Hãy cùng Tạp chí Heritage ghé thăm những mô hình nhà vườn xanh, sạch ở Lâm Đồng – nơi được mệnh danh là thủ phủ hoa, rau, trái của Việt Nam.

VƯỜN DÂU HỔ NA – LẤP LÁNH NHỮNG MẶT TRỜI NHỎ

Sau khi dành rất nhiều thời gian tìm tòi, nghiên cứu về đặc tính sinh trưởng của nhiều giống dâu, các phương pháp canh tác truyền thống cũng như theo hướng ứng dụng công nghệ mới, tìm hiểu về nông nghiệp xanh cùng đặc điểm môi trường sinh thái của địa điểm làm vườn, chủ nhân của khu vườn nhỏ ở Đa Sar đã quyết định gây dựng một vườn dâu tây canh tác theo công nghệ mới, sử dụng phân bón hữu cơ và vi sinh.

Những trái dâu tây chín đỏ đã xuất hiện trong niềm vui vô bờ của nhà vườn. Nhưng, dâu kết trái chỉ là thành công ban đầu, tiếp theo đó lại là chuỗi ngày “ăn ngủ cùng dâu” để điều chỉnh chế độ dinh dưỡng cho cây nhằm ổn định sản lượng, chất lượng của quả. Mỗi buổi sáng những trái dâu đỏ mọng trĩu trĩu trên cành, rung rinh trong gió, phản chiếu ánh nắng ban mai lấp lánh như những mặt trời nhỏ rạng rỡ cả khu vườn.

Ngoài việc bán sản phẩm, nhà vườn đã triển khai hoạt động du lịch trải nghiệm để du khách có thể tham quan vườn dâu và tự tay lựa hái những trái dâu thơm ngon. Bản đồ du lịch phố núi đã có thêm địa chỉ vườn dâu “tin tưởng” cho du khách ghé chơi và thưởng thức.

KHÔNG CHỈ ĐƯỢC
THAM QUAN NHỮNG
NHÀ VƯỜN XANH,
DU KHÁCH CÒN ĐƯỢC
TRẢI NGHIỆM NHỮNG
SẢN PHẨM AN TOÀN.



1. Dâu tây mới hái ở vườn Hồ Na
2. Khách trải nghiệm tại ThyThy Farm

DU LỊCH TRẢI NGHIỆM Ở THYTHY FARM

Từ năm 2018, chỉ với 2ha đất giữa vùng đồi Cầu Đất, ThyThy Farm từ bỏ hoàn toàn phân bón hóa học và thuốc trừ sâu, tập trung vào việc cải tạo đất sử dụng phân bón hữu cơ, vi sinh, chấp nhận những thử thách về công sức và lòng kiên nhẫn. Đến nay, vườn đã tạo dựng được một hệ sinh thái xanh, sạch và đa dạng, với những luống cà phê xanh mướt chung sống xen kẽ cùng cây hồng, bơ và nhiều loại cây ăn quả khác.

Chất lượng cà phê của ThyThy Farm được đánh giá rất cao, đạt 80 điểm theo tiêu chuẩn của Viện Chất lượng Cafe CQI (Coffee Quality Institute) – tổ chức phi lợi nhuận uy tín trên phạm vi toàn cầu (mức 80/100 được chứng nhận đủ tiêu chuẩn cà phê đặc sản). Vườn đã hợp tác với xưởng rang danh tiếng Intenso Coffee Roadster tại TP. Hồ Chí Minh nhằm đảm bảo mỗi hạt cà phê được rang và chế biến một cách hoàn hảo nhất.

ThyThy Farm cũng sớm phát triển du lịch nông nghiệp khi tổ chức các tour hái hồng, tham quan vườn và trải nghiệm tự sơ chế cafe. Khi thưởng thức ly cafe ở đây, du khách có thể cảm nhận rõ nét hương vị đậm đà của thứ cafe Arabica và thấy ấm áp bởi niềm tin về sự phát triển bền vững của nền nông nghiệp xanh.



3. Vườn nhà Hiếu Nghĩa

4. Thổ nhưỡng của vùng Đa Sar rất hợp với hoa lavender

VƯỜN NHÀ HIẾU NGHĨA – VƯỜN XANH TỪ KHU ĐẤT CẦN

Năm 2020, chủ nhân khu vườn ở ngoại ô Bảo Lộc quyết định từ bỏ hoàn toàn phân bón hóa học để chuyển sang phân sinh học hữu cơ. Rất nhiều loại cây được trồng để che phủ đất, kết hợp sử dụng vi sinh bản địa để dễ dàng phân giải các chất hữu cơ, giúp cây tăng khả năng hấp thụ chất dinh dưỡng, đồng thời ức chế vi khuẩn có hại, góp phần bảo vệ môi trường. Ngoài ra, các nguyên liệu sẵn có như bã cafe, trà, cỏ, rơm, thân chuối... cũng được tận dụng tối đa làm nguồn phân hữu cơ tại chỗ. Nhà vườn tạo cân bằng sinh thái và giảm thiểu sâu bệnh nhờ nguồn thiên địch tự nhiên: trồng đồng hành, xen canh, luân canh các loại cây. Các giống rau, củ, quả không biến đổi gen được đầu tư hay trao đổi giống với các nhà vườn hữu cơ khác. Sự kiên trì của nhà vườn đến nay đã đạt được những thành quả khả quan, nhiều loại rau củ được khách hàng gần xa tin tưởng. Không giữ riêng những bí quyết xây dựng mô hình vườn xanh, chủ vườn rất rộng lòng chia sẻ kinh nghiệm để cùng phát triển cộng đồng làm nông nghiệp an toàn. Đã có nhiều lượt khách là sinh viên, nhà nghiên cứu nông nghiệp ghé thăm vườn để trao đổi thông tin, có được bài học thực tế từ hướng đi kiên định của nhà nông trong bối cảnh mới.

LAVENDER DASAR HILL – TÍM NGÁT DƯỚI NẮNG VÀNG

Nằm ven tuyến đường Quốc lộ 27C, Lavender Dasar Hill đặc biệt bởi nỗ lực gìn giữ nguyên vẹn địa hình đồi núi và thổ nhưỡng vốn được thiên nhiên ưu đãi của vùng Đa Sar, Lạc Dương. Những cây giống tốt nhất được trồng và chăm sóc bởi nguồn phân bón hữu cơ, vi sinh, đã – như lời chủ nhân khu vườn – “chỉ cấy thêm” tình yêu của loài hoa mộng mơ vào khung cảnh nên thơ của vùng đất này mà thôi.

Hương thơm ngát lan tỏa khắp không gian, khung cảnh Lavender Dasar Hill giống như ở đâu đó trong vùng Provence nước Pháp. Nắng vàng như mật rót xuống triền đồi nhấp nhô, những “con sóng” màu tím dập dờn nhẹ nhàng hắt lên khung trời xanh một thứ sắc màu diệu ảo vừa khó tả, vừa mê hoặc khiến bất cứ ai cũng khó có thể dứt ánh mắt, dời tâm hồn ra khỏi không gian ấy. Không khó để Lavender Dasar Hill nhanh chóng trở thành điểm đến thu hút du khách ở ngoại ô phía bắc Đà Lạt này, bởi lợi thế vẻ đẹp tự nhiên và môi trường thực sự xanh, sạch ở đây.

Nông nghiệp xanh ở xứ núi Lâm Đồng không chỉ bảo vệ nguồn tài nguyên, môi trường sinh thái mà còn kết hợp phát triển du lịch bền vững, góp phần phát triển kinh tế xanh cho đất nước. 🌻



GOING GREEN in the HIGHLANDS

Story Thai Nga · Photos Tonkin

Clean and green agricultural models are contributing to economic and tourism development in Lam Dong.

As climate change continues to disrupt the global economy, investing in green development, environmental protection, and carbon reduction has become essential. In Vietnam, agriculture is embracing sustainable practices with modern, eco-friendly farming methods. Join Heritage Magazine as we explore clean and green garden models in Lam Dong, the country's hub for growing flowers, vegetables, and fruits.

SPARKLING “SUNS” AT HO NA STRAWBERRY GARDEN

After extensive research on the growth characteristics of different strawberry varieties, traditional farming methods, and new technologies - along with a study of green agriculture and the local ecosystem - the owner of a small garden in Da Sar chose to cultivate strawberries using modern techniques, organic fertilizers, and beneficial microorganisms.

The first ripe, red strawberries brought the gardener immense joy. But fruit-bearing was just the initial step - what followed were days of closely monitoring the plants, adjusting their nutrition to ensure a stable yield and consistent quality. Each morning, plump strawberries hang heavily from the plants, swaying in the breeze and catching the sunlight, like tiny, sparkling suns lighting up the garden.

Beyond selling its produce, Ho Na Strawberry Garden has introduced experiential tourism, inviting visitors to tour the strawberry fields and pick their own fruit. It has since become a popular destination on the highland tourism map, offering guests a unique hands-on experience.

EXPERIENTIAL TOURISM AT THYTHY FARM

In 2018, ThyThy Farm completely abandoned chemical fertilizers and pesticides, instead prioritizing soil improvement with organic and microbial fertilizers - embracing the challenges of effort and patience. Covering only two hectares in the Cau Dat hills, this farm has cultivated a green, clean, and diverse ecosystem. Rows of lush coffee plants thrive alongside persimmon, avocado, and other fruit trees.

ThyThy Farm's coffee is highly rated, scoring 80 points under the Coffee Quality Institute (CQI) standards - a globally recognized benchmark for specialty coffee. To ensure optimal roasting and processing, the farm collaborates with Intenso Coffee Roadster, a renowned coffee roaster in Ho Chi Minh City.

ThyThy Farm quickly expanded into agricultural tourism, offering persimmon-picking tours, garden visits, and hands-on coffee processing sessions. Visitors enjoying a cup of the farm's coffee can savor the distinct richness of Arabica beans while appreciating the farm's commitment to sustainable green agriculture.

HIEU NGHIA GARDEN - BARREN LAND BROUGHT TO LIFE

In 2020, a garden owner on the outskirts of Bao Loc decided to abandon chemical fertilizers entirely, switching to organic biological fertilizers. Various plant species were introduced to cover the soil, complemented by indigenous microorganisms that accelerate organic matter decomposition. This approach enhances nutrient absorption, suppresses harmful bacteria, and contributes to environmental protection.

The garden also makes full use of readily available materials like coffee grounds, tea leaves, grass, straw, and banana stems as on-site organic fertilizers. Ecological balance is maintained, and pests controlled naturally through companion planting, intercropping, and crop rotation. Non-GMO vegetable, root, and fruit varieties were carefully selected or exchanged with other organic farms. Thanks to the gardener's persistence, produce from Hieu Nghia Garden has earned the trust of customers far and wide.

Rather than keep the steps of building a green garden model secret, the owner generously shares this knowledge to help develop a wider community of safe growers. Many visitors, including students and agricultural researchers, come to this garden to exchange ideas and learn from the farmer's steadfast approach in this new context.

TOURISTS WILL FIND A
RANGE OF ORGANIC
PRODUCERS, GROWING
EVERYTHING FROM
STRAWBERRIES TO
COFFEE TO LAVENDER.

↓ Garden owner Hieu Nghia harvests her own vegetables



↑ Coffee processing at ThyThy Farm

↓ Ho Na Strawberry Garden





↑ Visitors take photos at Lavender Dasar Hill



↑ Tourists explore ThyThy Farm



PURPLE DREAMS ON LAVENDER DASAR HILL

Located along National Highway 27C, Lavender Dasar Hill is notable for its efforts to preserve the natural topography and fertile soil of the Da Sar region in Lac Duong district, Lam Dong province. The garden grows the finest plant varieties, nurtured with organic and microbial fertilizers. As the owner puts it, they “add nothing but love” for these dreamy flowers to the region’s poetic landscape.

The fragrant aroma of lavender fills the air, while the scenery at Lavender Dasar Hill evokes the charm of Provence, France. Golden sunlight spills over the rolling hills, with gentle waves of purple flowers swaying softly, casting a magical hue into the blue sky. The view is both indescribable and mesmerizing, making it impossible for visitors to look away or leave. Thanks to its natural beauty and truly clean, green environment, Lavender Dasar Hill has quickly become a popular tourist destination in the northern outskirts of Dalat.

As well as protecting natural resources and the ecological environment, green agriculture in the Lam Dong Highlands is supporting sustainable tourism development and contributing to Vietnam’s green economy. 🌿



TẠP CHÍ HERITAGE
LIÊN HỆ QUẢNG CÁO



SCAN BẢNG GIÁ

Hotlines
(+84) 888 662 166

Email
Ads.heritage@vietnamairlines.com

HÃY BAY CÙNG VIETNAM AIRLINES
TỚI 22 ĐIỂM ĐẾN TRONG NƯỚC
VÀ 13+ ĐIỂM ĐẾN CHÂU Á VỚI

**QUẢNG CÁO
THẦN MÁY BAY
LẦN ĐẦU TIÊN XUẤT HIỆN**

CHEMISTRY THAT MATTERS™



CỘNG TÁC. ĐÓ LÀ CÁCH SABIC GIÚP NHỮNG ĐÔI CHÂN TÍ HON GIẢM DẤU VẾT CARBON.

Polymer tuần hoàn tái chế của SABIC được sử dụng để sản xuất màng phim vệ sinh cho tã em bé, giúp cha mẹ chi tiêu có trách nhiệm hơn, giảm dấu vết carbon và rác thải rõ rệt.

Khám phá một trong những công ty hóa chất hàng đầu thế giới tại [SABIC.com/collaboration](https://www.sabic.com/collaboration)





LÀNG NỎI

Bài Huỳnh Phương · Ảnh Thu Phan

Làng nổi Tân Lập mang đến cho du khách không gian bình yên giữa rừng tràm xanh mát.

GIỮA RỪNG TRÀM



↑ Hoàng hôn làng nổi

1-2. Thuyền nhỏ là phương tiện dễ dàng len lỏi giữa rừng tràm

Ẩn mình giữa thiên nhiên hoang sơ của vùng Đồng Tháp Mười, làng nổi Tân Lập tại huyện Mộc Hóa, tỉnh Long An là “điểm đến xanh” yêu thích của nhiều du khách khi muốn trải nghiệm văn hóa, du lịch miền sông nước.

RỪNG TRÀM, ĐIỂM NHẤN CỦA LÀNG NỔI TÂN LẬP

Làng nổi Tân Lập nằm trên Quốc lộ 62, xã Tân Lập, có diện tích vùng lõi gần 135ha và 500ha vùng đệm, cách TP. Hồ Chí Minh khoảng 100km. Những người dân sống lâu năm ở Tân Lập cho biết nơi này trước kia là vùng đất quanh năm ngập nước, con người quen “sống chung với lũ” nên xây nhà trên gò cao. Khi mùa nước dâng thì sàn nhà lại được nâng lên trên mực nước, dần dần người dân gọi nơi đây là “làng nổi”. Ngày nay, khu vực này đã được đầu tư phát triển thành Khu du lịch sinh thái Làng nổi Tân Lập.

Một trong những lý do khiến Tân Lập hấp dẫn du khách bởi nơi đây được bao phủ bởi những cánh rừng tràm bạt ngàn, sở hữu thiên nhiên hoang sơ, trong lành. Những vạt rừng tràm nguyên sinh ở làng được quan tâm, giúp chúng phát triển nhanh và đồng bộ, nhiều diện tích được trồng mới tạo





↑ Cây cầu gỗ mang hồn quê sông nước

nên những mảng xanh mênh mông. Mỗi mùa ở làng nổi mang một dấu ấn riêng. Mùa khô đến, lá trầm rụng đầy trên con đường bê tông. Bước chân phiêu du trong rừng, du khách sẽ lắng nghe được tiếng lá khua xào xạc, tiếng sột soạt của bàn chân đạp trên lá khô hòa lẫn tiếng chim hót líu lo.

CUNG ĐƯỜNG XUYỀN RỪNG TRẦM

Đến với làng nổi, du khách có thể thỏa thích chèo xuồng ba lá xuyên qua các con kênh trong rừng trầm hoặc chọn vỏ lãi, tàu cáp kéo để trải nghiệm. Lên đến trên thuyền, cả khoảng không mơ mộng hiện ra với các ao sen, súng đua nở giữa trưa hè, điểm xuyết nắng vàng xuyên qua kẽ lá. Khi lên bờ, hành trình khám phá tiếp tục với cung đường xuyên rừng dài và đẹp bậc nhất miền tây, có tổng chiều dài khoảng 5km với với bề ngang chỉ 1m, uốn lượn quanh co qua từng vạt trầm cao vút. Con đường dẫn bước chân du khách đến cảnh quan cầu chữ X, hồ Bán Nguyệt và tháp quan sát cao 18m, nơi có thể phóng tầm mắt nhìn toàn cảnh thiên nhiên vùng Đồng Tháp Mười.

Du khách thường không bỏ lỡ chiều hoàng hôn để tận mắt xem những đàn cò trắng bay rợp trời.

LÀNG NỔI TÂN LẬP CÒN LÀ NƠI LƯU GIỮ NHỮNG GIÁ TRỊ VĂN HÓA, ĐỜI SỐNG ĐẬM HỒN QUÊ CỦA NGƯỜI DÂN MIỀN TÂY.

NHIỀU HOẠT ĐỘNG TRẢI NGHIỆM PHONG PHÚ

Thời gian gần đây, làng nổi Tân Lập bắt đầu tổ chức các dịch vụ du lịch đa dạng như chèo thuyền kayak, đạp xe, câu cá hay cắm trại ban đêm... Tân Lập không chỉ là điểm du lịch sinh thái mà còn là nơi lưu giữ những giá trị văn hóa, đời sống đậm hồn quê của người dân miền Tây, với những hoạt động như dỡ lợp, giăng lưới và tát ao bắt cá. Dỡ lợp tái hiện cách bắt cá dân dã, khi du khách mặc chiếc áo bà ba, chăm chú quan sát những cái lợp đã được đặt sẵn, háo hức chờ đợi có cá mắc vào và thu hoạch thành quả. Đây là hoạt động được du khách yêu thích, bởi khi càng có nhiều người tham gia, không khí càng trở nên sôi động và náo nhiệt.

Sau khi trải nghiệm “làm nông dân”, du khách được thưởng thức những món ăn được chế biến từ nguyên liệu tươi ngon của sông nước miền Tây, như cá lóc nướng cuộn lá sen non, lẩu mắm bông súng, điên điển, lẩu gà lá giang, lẩu chua cá lóc, cá rô kho tộ hay lươn xào nghệ.

“Vốn là người yêu thích thiên nhiên nên tôi đã nhiều lần ghé Tân Lập. Được đắm mình giữa thiên nhiên bao la, mỗi lần tới đây sáng tác đều mang lại cho tôi cảm xúc khác nhau. Ấn tượng nhất với tôi có lẽ là khoảnh khắc chiêm ngưỡng cả rừng trầm bừng nở hoa trắng đẹp đến nao lòng. Tôi mãi ngắm nhìn trong ngõ ngách, thích thú và tranh thủ lưu lại những hình ảnh đẹp này”, anh Thu Phan, nhiếp ảnh gia sống tại TP. Hồ Chí Minh chia sẻ.

Trong tương lai, Tân Lập hứa hẹn sẽ trở thành một khu du lịch nổi bật ở vùng Đồng Tháp Mười, khai thác hiệu quả tiềm năng du lịch sinh thái và các giá trị văn hóa của vùng đất ngập nước. 🌸

A FLOATING VILLAGE



IN THE FOREST

Story Huynh Phuong · Photos Thu Phan

Tan Lap Floating Village offers visitors a peaceful retreat within a cool, green melaleuca forest.

◀ An aerial view of Tan Lap's melaleuca forest



THIS ECO-TOURISM
DESTINATION
PRESERVES THE
CULTURAL VALUES
AND RURAL
LIFESTYLE OF THE
MEKONG DELTA.

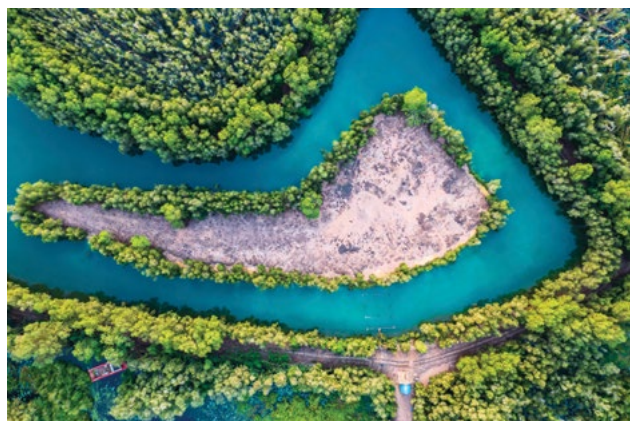
↑ Newly planted areas form interesting patterns

Tan Lap Floating Village in Moc Hoa District, Long An Province, is a popular "green destination" in the Dong Thap Muoi wilderness, attracting tourists eager to explore the region's culture and waterways.

A NATURAL HIGHLIGHT

Tan Lap Floating Village, located along National Highway 62 in Tan Lap Commune, covers a core area of nearly 135 hectares with a 500-hectare buffer zone. Situated about 100 km from Ho Chi Minh City, the village's history was shaped by seasonal floods. Long-time residents recall a time when the land remained submerged year-round, and people adapted by building homes on high mounds. As water levels rose, they raised their floors accordingly, earning the village its name - the "floating village." Today, it has been developed into the Tan Lap Floating Village Eco-Tourism Zone.

↓ The brilliant colors of nature



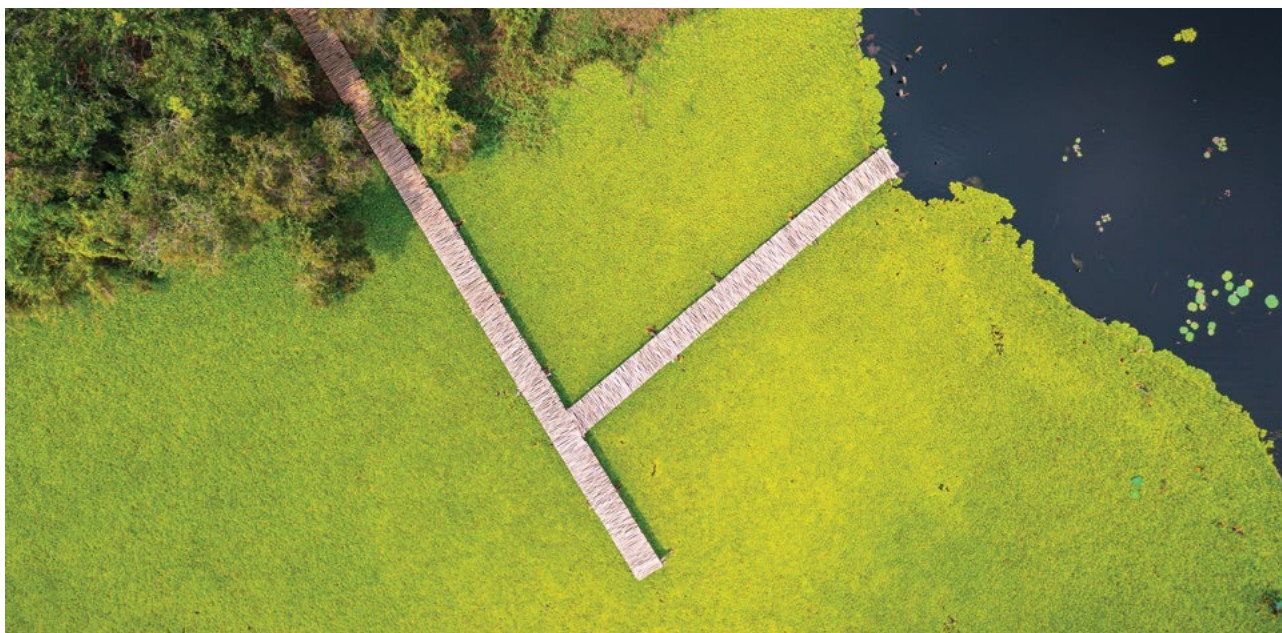
One of Tan Lap's main attractions is its vast melaleuca forests, offering visitors a chance to immerse themselves in refreshing nature. Well-maintained and rapidly growing, these forests feature vast green swathes of newly planted areas. Each season has its own charm. In the dry season, fallen melaleuca leaves blanket the concrete paths. As visitors wander through the forest, they can hear the rustling leaves, the crunch of footsteps on dried leaves, and the melodious chirping of wild birds.

FOREST TRAILS

Visitors to Tan Lap Floating Village can explore the forest canals aboard a three-plank rowboat or opt for a motorboat tour. A cable car ride provides a different perspective. As the boat drifts along, a dreamy landscape unfolds - lotus flowers and water lilies bloom under the midday sun, with golden sunlight filtering through the trees' leaves.

↓ Visitors can explore the waterways by boat





↑ Concrete paths crisscross the marshes

Upon reaching the shore, the journey continues along a scenic forest path, one of the most beautiful in the Mekong Delta. Stretching about five km and just one meter wide, the winding trail weaves through towering melaleuca trees, leading to an X-shaped bridge, Ban Nguyet Lake, and an 18-meter-high observation tower offering panoramic views of the Dong Thap Muoi region. Many visitors stay to witness the breathtaking sunset, when flocks of white storks fill the sky.

A VARIETY OF EXPERIENCES

Tan Lap Floating Village recently launched a range of new tourism services such as kayaking, cycling, fishing, and overnight camping. As well as being an eco-tourism destination, Tan Lap preserves the cultural values and rural lifestyle of the Mekong Delta. Visitors can learn to trap fish, cast nets, and fish in ponds.

Trapping fish is a traditional fishing method enjoyed by many visitors. Dressed in traditional *ba ba* shirts, tourists carefully monitor the fish traps, eagerly anticipating their catch. This activity is especially popular in groups, as more participants create a livelier and more exciting atmosphere.

After trying their hand at “being a farmer”, visitors can savor dishes made from fresh ingredients typical of the Mekong Delta. Specialties include grilled snakehead fish wrapped in young lotus leaves, sour soup with water lily, *lẩu mắm* (fermented fish hotpot), *lẩu gà lá giang* (chicken soup with giang leaves), sour snakehead fish hotpot, braised catfish, and turmeric-stirred eel.

“As a nature lover, I have visited Tan Lap many times. Being immersed in vast nature, each visit brings me fresh inspiration. My most memorable moment was witnessing the melaleuca

forest in full bloom, with stunning white flowers. I was captivated, taking in the beauty and capturing the experience with my camera,” shared Thu Phan, a photographer living in Ho Chi Minh City.

Tan Lap is poised to become a leading tourist destination in the Dong Thap Muoi region, maximizing its eco-tourism potential while preserving the cultural heritage of the wetlands. 🌸

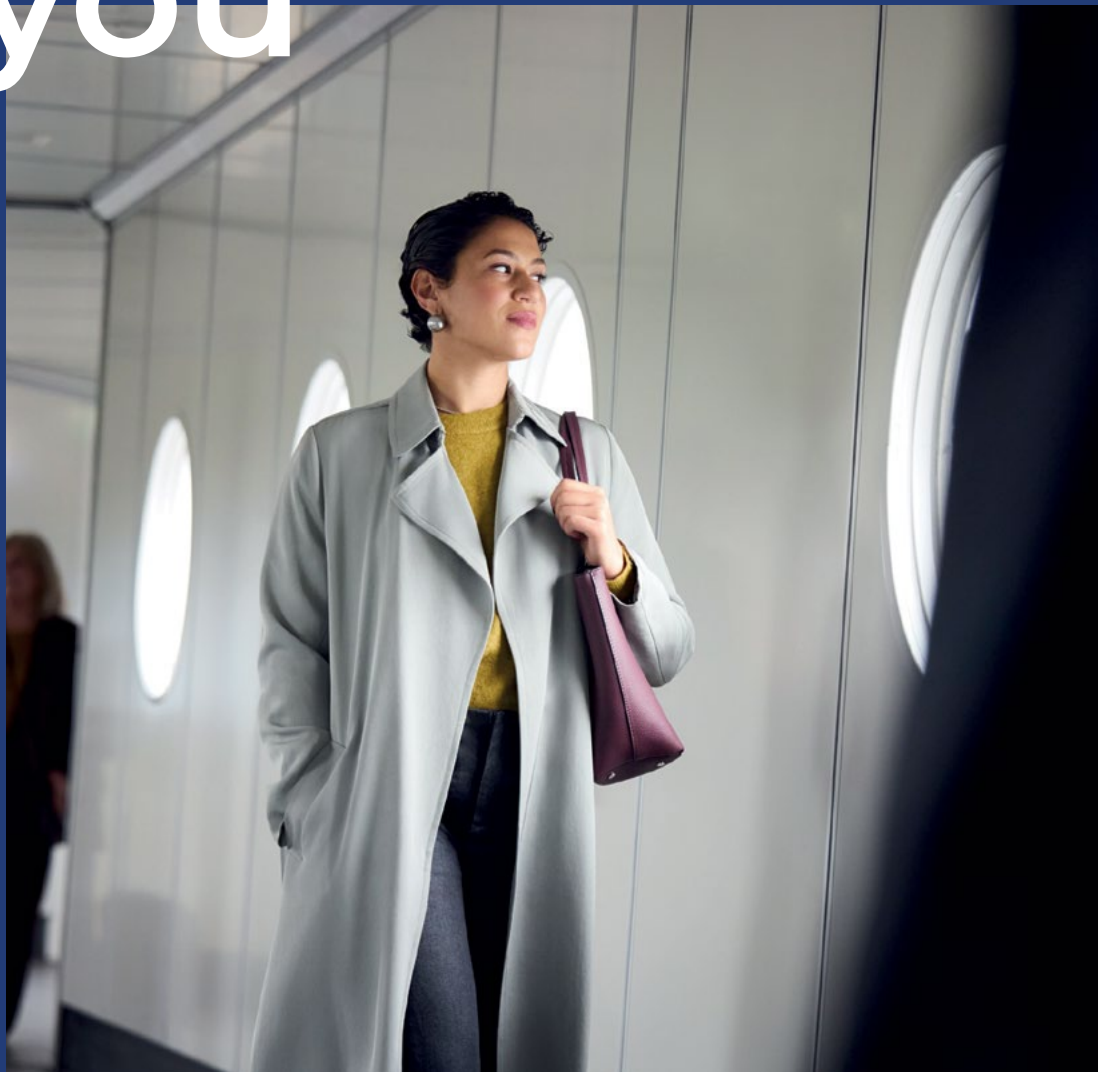


↙ A water lily

The priority is you

Your journey deserves the best. At SkyTeam, our member airlines focus on delivering an exceptional travel experience that puts you first. With seamless connections to 945+ destinations, innovative solutions designed to ensure smoother journeys and exclusive benefits that reward your loyalty, we make every moment unforgettable.

[SkyTeam.com](https://www.skyteam.com)



WINK

HOTEL HAI PHONG
@ 135 Dien Bien Phu

LEASING FROM
1ST JULY



LIVE[©] IS SUITE

FULLY-EQUIPPED SERVICED RESIDENCES



1- 2- BEDROOM
SERVICED RESIDENCES



FULLY-EQUIPPED
KITCHEN



24-HOUR
SERVICES



CENTRAL
LOCATION



UTILITY BILLS
INCLUDED



CO-WORKING SPACE
& MEETING ROOM



FREE 24/7
PARKING



FREE CLEANING

WINK HOTEL SAIGON CENTRE
75 Nguyen Binh Khiem,
Dakao, District 1, HCMC
book.saigoncentre@wink-hotels.com

WINK HOTEL DANANG CENTRE
178 Tran Phu, Phuoc Ninh,
Hai Chau District, Danang
book.danangcentre@wink-hotels.com

WINK HOTEL DANANG RIVERSIDE
351 Tran Hung Dao, An Hai Tay,
Son Tra District, Danang
book.danangriverside@wink-hotels.com

WINK HOTEL CAN THO
14 Phan Dinh Phung, Tan An
Ninh Kieu, Can Tho City
book.cantho@wink-hotels.com

WINK HOTEL TUY HOA BEACH
01 Dien Bien Phu, Ward 7,
Tuy Hoa City, Phu Yen
book.tuyhoabeach@wink-hotels.com

WINK HOTEL HAI PHONG
Opening **2025**
135 Dien Bien Phu,
Hong Bang District, Hai Phong

WINK HOTEL WESTLAKE HANOI
Opening **2026**
18 Thuy Khue
Tay Ho District, Hanoi

WINK HOTEL PHAM HUNG HANOI
Opening **2028**

HOTLINE: +84 282 250 8530
book.haiphong@wink-hotels.com

[winkhotels](https://www.wink-hotels.com)
www.wink-hotels.com



▣ Tượng Phật Bà Tây Bồ Đà Sơn
trên đỉnh núi Bà Đen

NÚI XANH SƠI BÓNG HỒ XANH

Bài Nam Hoa · Ảnh Quang Ngọc

Tây Ninh mang vẻ đẹp hài hòa giữa cảnh sắc thiên nhiên và không gian tâm linh.

▣ Vườn Quốc gia
Lò Gò - Xa Mát





Vùng đất Tây Ninh ở miền Đông Nam Bộ như bậc thềm kết nối khu vực cao nguyên Nam Trung Bộ với đồng bằng sông Cửu Long màu mỡ, vừa có chút sắc thái của cao nguyên, vừa mang nhiều nét đặc trưng của vùng đồng bằng. Nhưng đặc điểm nổi bật nhất của vùng đất này là những mảng màu xanh mượt của rừng, của núi, của hồ.

Một trong những sắc thái cao nguyên ở Tây Ninh là vùng bán bình nguyên kết hợp gò đồi thấp nối tiếp nhau ở khu vực Tân Châu, Tân Biên. Tán rừng xanh trải rộng ngút ngát như kéo bầu trời xuống gần với vạt rừng. Chên giữa những cánh rừng là những trảng đất bị ngập nước theo mùa, hình thành các đồng cỏ đất lầy, điểm xuyết cho bức tranh thiên nhiên màu xanh thêm sinh động. Những tia nắng nhẹ xuyên qua tán lá, chiếu xuống con đường xuyên rừng lấp lánh rêu xanh sẽ khiến những con tim yêu thích khám phá phải rạo rực trước thiên nhiên.

ĐẶC ĐIỂM NỔI BẬT NHẤT CỦA VÙNG ĐẤT NÀY LÀ NHỮNG MẢNG MÀU XANH MƯỢT CỦA RỪNG, CỦA NÚI, CỦA HỒ.



Vườn Quốc gia Lò Gò - Xa Mát có tổng diện tích vùng lõi gần 30.000ha thuộc các xã Tân Lập, Tân Bình, Hòa Hiệp, Thạnh Bắc, Thạnh Bình và Thạnh Tây thuộc huyện Tân Biên; trong đó phân khu bảo vệ nghiêm ngặt rộng gần 11.000 ha, với hơn 19.000ha là phân khu phục hồi sinh thái và 125,8 ha thuộc khu Dịch vụ - Hành chính.

Từ Vườn Quốc gia Lò Gò - Xa Mát xuôi Quốc lộ 22B về phía nam, băng qua những cánh rừng cao su - với tán lá xanh mượt hai bên đường như chụm vào nhau rợp mát - là điểm nhấn của đất Tây Ninh: núi Bà Đen - “nóc nhà Nam Bộ” - với đỉnh cao 986m vút lên như chiếc nón xanh khổng lồ úp lên vùng đất bằng phẳng.

Mang theo màu sắc huyền thoại, núi Bà Đen là địa điểm du lịch tâm linh nổi tiếng với chùa Bà Đen (Linh Sơn Tiên Thạch Tự) hàng trăm năm tuổi linh thiêng, tọa lạc ở lưng chừng núi. Trên đỉnh núi là quần thể tâm linh với trung tâm là bức tượng Phật Bà Tây Bồ Đà Sơn bằng đồng có tổng chiều cao 72m, được đúc bởi hơn 170 tấn đồng đỏ, cùng tôn tượng Bồ Tát Di Lặc được ghép từ 6.688 viên đá sa thạch tự nhiên theo cảm hứng ruộng bậc thang. Xung quanh và bên dưới những công trình tâm linh ấy được bao phủ bởi một màu xanh ngắt của cây lá. Đặc biệt, khu vực chân núi là vương quốc của măng cầu (quả na) với hàng chục hecta được người dân canh tác, cho ra chất lượng măng cầu đặc biệt thơm ngon.

Có thời điểm, cả biển mây “tràn” qua đỉnh núi, bao phủ lên các công trình kiến trúc khiến không gian nơi đây trở nên huyền ảo. Mây dần tan, phóng tầm mắt nhìn ra xung quanh, dưới chân núi khung cảnh hiện ra như một bàn cờ khổng lồ với các ô nhỏ xanh mượt cây cối, hoặc vàng nâu của đất mới cày, hay lấp lánh tím của những tấm pin năng lượng mặt trời đan xen vào nhau một cách ngẫu nhiên mà tình tứ. Từ trên núi nhìn về phía đông theo hướng nhìn của Bồ Tát Di Lặc, xa xa sau cái “bàn cờ” ấy lấp loáng mặt nước xanh của hồ Dầu Tiếng - hồ nhân tạo lớn nhất Việt Nam và Đông Nam Á. Hồ Dầu Tiếng vừa là nguồn cung cấp nước cho nông nghiệp Tây Ninh và các tỉnh lân cận, vừa là nguồn thủy sản cho cư dân trong vùng và còn là điểm du lịch dã ngoại hấp dẫn của du khách yêu thiên nhiên gần xa.

Mặt hồ xanh in bóng mây trời và núi Bà Đen sừng sững cạnh bên tạo nên hình ảnh lãng mạn cho vùng đất Tây Ninh:

*Núi xanh soi bóng hồ xanh
Sớm kia, có áng mây lành ghé chơi. 🌅*

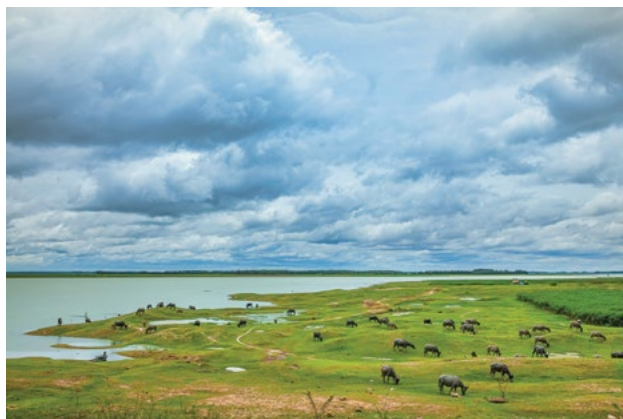
EMERALD MOUNTAINS REFLECTING ON JADE WATER

Story Nam Hoa · Photos Quang Ngoc

Tay Ninh offers a harmonious blend of stunning natural landscapes and spiritual serenity.

Located in Southeast Vietnam, Tay Ninh acts as a natural gateway between the Central Highlands and the fertile Mekong Delta. Carrying the subtle charm of the highlands while embracing the character of the lowlands, this province's most distinctive feature is its rich variety of greens, found in its forests, lakes, and mountains.

In the gently rolling hills and low-lying plateaus of Tan Chau and Tan Bien districts, Tay Ninh's highland personality comes alive. Here, an emerald canopy stretches skyward as if drawing the sky closer to the treetops. Between the forests lie seasonal floodplains that give rise to marshy meadows, adding texture to the verdant landscape. Soft rays of sunlight filter through the forest canopy, casting a gentle glow on the moss-lined paths below. These enchanting landscapes stir the hearts of adventurers.



↑ Dau Tieng Lake

From Lo Go – Xa Mat National Park, follow National Highway 22B southward through vast rubber plantations, the leafy canopies arching to form a shady tunnel over the road, until you reach the iconic heart of Tay Ninh: Ba Den Mountain. Dubbed the “roof of the Southern Region”, this 968m-high peak rises like a giant green conical hat gently resting on the flatlands below.



GREEN IS THE DOMINANT COLOR OF THE AREA'S FORESTS, MOUNTAINS, AND LAKES.

Steeped in legend, Ba Den Mountain is an important spiritual destination. Midway up its slope rests the sacred Ba Den Pagoda (Linh Son Tien Thach Tu), which is centuries-old. At the summit lies a complex of spiritual monuments, including the colossal Tay Bo Da Son Bodhisattva statue - standing 72 meters tall and cast from more than 170 tons of bronze. Nearby is the Maitreya Bodhisattva statue, composed of 6,688 pieces of natural sandstone, crafted to resemble cascading terraced fields. Surrounding and beneath these sacred statues is a sea of vibrant green foliage, enveloping the mountaintop in nature's embrace. At the foot of the mountain lies a custard apple orchard, where dozens of hectares are cultivated by local farmers, producing fruit celebrated for its exceptional fragrance and flavor.

Some days, a sea of clouds drapes over the mountaintop, shrouding the structures in a mystical haze. As the mist begins to lift, a breathtaking panorama gradually comes into

view. Below, the landscape resembles a vast chessboard: squares of lush green trees, freshly tilled brown earth, and the shimmering violet of solar panels arranged in a seemingly random yet poetic pattern. From the summit, gazing eastward in the same direction as the Maitreya Bodhisattva, one can see beyond the vast "chessboard" landscape to the shimmering expanse of Dau Tieng Lake. The largest manmade lake in Vietnam and Southeast Asia, Dau Tieng Lake supplies irrigation water to Tay Ninh and neighboring provinces, provides freshwater fish for local communities, and serves as a popular eco-tourism destination for nature lovers.

The lake's surface mirrors drifting clouds and the towering presence of nearby Ba Den Mountain, creating a serene and romantic scene unique to Tay Ninh:

*Where green peaks reflect upon emerald water.
One fine morning, a gentle cloud came to visit. 🌄*

Lo Go – Xa Mat National Park spans nearly 30,000 hectares across the communes of Tan Lap, Tan Binh, Hoa Hiep, Thanh Bac, Thanh Binh, and Thanh Tay in Tan Bien District. Of this area, about 11,000 hectares are designated as a strictly protected zone, over 19,000 hectares as an ecological restoration zone, and 125.8 hectares are allocated for services and administrative functions.

📍 The view from Ba Den Mountain



Liên kết Visa Tích dặm thả ga



- Từ nay đến 31.12.2025
- Tích đến 2 dặm Lotusesmiles cho mỗi 20.000 VND chi tiêu Quốc tế

Powered by  **URBOX**



Tải app ngay



Gọi ngay
1900 1800

 Mua vé ngay
vietnamairlines.com

 Like ngay
fb/vietnamairlines

 Đăng kí hội viên
LOTUSMILES



Máy lọc nước

New eSpring™

Sở hữu công nghệ UV-C LED

LOẠI BỎ 99.9%

Vi khuẩn, vi rút, bào nang*

và hơn 170 chất gây ô nhiễm như
hạt vi nhựa, hóa chất tổng hợp PFOA, PFOS...



Hệ thống xử lý nước tại nhà
bán chạy số 1 thế giới**



*Theo NSF, 2022

**Dựa trên nghiên cứu của Verify Markets về doanh thu bán hàng toàn cầu năm 2022. Sản phẩm được thiết kế để sử dụng với nguồn nước máy hoặc nguồn nước đạt quy chuẩn Nước sạch, sử dụng cho mục đích sinh hoạt do cơ quan có thẩm quyền của Nước sở tại ban hành.



Nguyễn Thị Minh Hải

TÌNH MẪU TỪ

☛ Gỗ kiến nhô mày trắng
(Bà Rịa - Vũng Tàu)



📷 Nhiếp ảnh gia
Nguyễn Thị Minh Hải

👉 Chim Chiến chiến
(Hà Nội, Việt Nam)

Động vật hoang dã là đề tài hấp dẫn và thử thách đối với các nhiếp ảnh gia nhưng luôn khơi nguồn cảm xúc trong mỗi cú bấm máy. Nhiếp ảnh gia Nguyễn Thị Minh Hải là người đã dành nhiều tâm huyết, thời gian để thực hiện các bộ ảnh về đề tài này ở Việt Nam và quốc tế.

👉 Vườn cáo sifaka
(Madagascar)





← Vọc Bạc má Đông Dương
(Hà Tiên, Việt Nam)



Những chuyến đi rừng, leo núi ở khắp mọi miền Tổ quốc hay vượt qua nhiều cung đường tuyết trắng ở Nhật, các sa mạc dài bất tận ở châu Phi đã làm giàu kho ảnh của chị và bồi đắp tình yêu để nữ nhiếp ảnh gia tiếp tục dấn thân cho đam mê chụp các loài động vật. Đằng sau mỗi khung hình đẹp là nhiều nỗi vất vả, gian nan nhưng luôn ẩn chứa thông điệp nhân văn. Chị chia sẻ: “Tôi gắn bó với đề tài này vì tình yêu với thiên nhiên. Tôi cũng muốn tìm hiểu về tập tính và môi trường sống của từng loài mà tôi có thể chụp. Quá trình sáng tác đã đem lại cho người cầm máy sự rung động khi chứng kiến những biểu cảm trong thế giới của chúng. Ấn tượng nhất là tình mẹ - con, khi những chú chim non há mỏ chờ mẹ đưa mồi hay chim mẹ dang cánh giữa màn mưa để bảo vệ chim non bé nhỏ. Rồi những “em bé” vượn cáo bám chặt lưng mẹ khi vượn mẹ thoăn thoắt chuyển cành. Tình mẫu tử trong thế giới động vật khiến tôi luôn suy nghĩ về việc làm thế nào để bảo vệ chúng. Cũng như con người, chúng cần phải được hạnh phúc trong thế giới tự nhiên. Hy vọng những bức ảnh của tôi có thể truyền cảm hứng để cộng đồng chung tay bảo vệ môi trường cho các loài động vật”.

Hãy cùng Tạp chí Heritage ngắm nhìn những khoảnh khắc tình mẫu tử thiêng liêng ở nhiều loài động vật hoang dã mà nhiếp ảnh gia Minh Hải đã dày công ghi lại. 🌿

← Vượn cáo sifaka trắng (Madagascar)

→ Vượn cáo đuôi vòng (Madagascar)



A large black monkey with a white beard and a small orange monkey sitting on a tree branch. The large monkey is looking towards the camera with a serious expression. The small orange monkey is sitting in front of it, looking down. The background is a lush green forest.

MOTHER NATURE

Nguyen Thi Minh Hai

Join photographer Nguyen Thi Minh Hai in a heartfelt celebration of maternal love in the animal kingdom.

Wildlife is a captivating yet challenging subject for photographers, always evoking emotion with each press of the shutter. Photographer Nguyen Thi Minh Hai has dedicated considerable time and passion to capturing wildlife photos both in Vietnam and abroad.

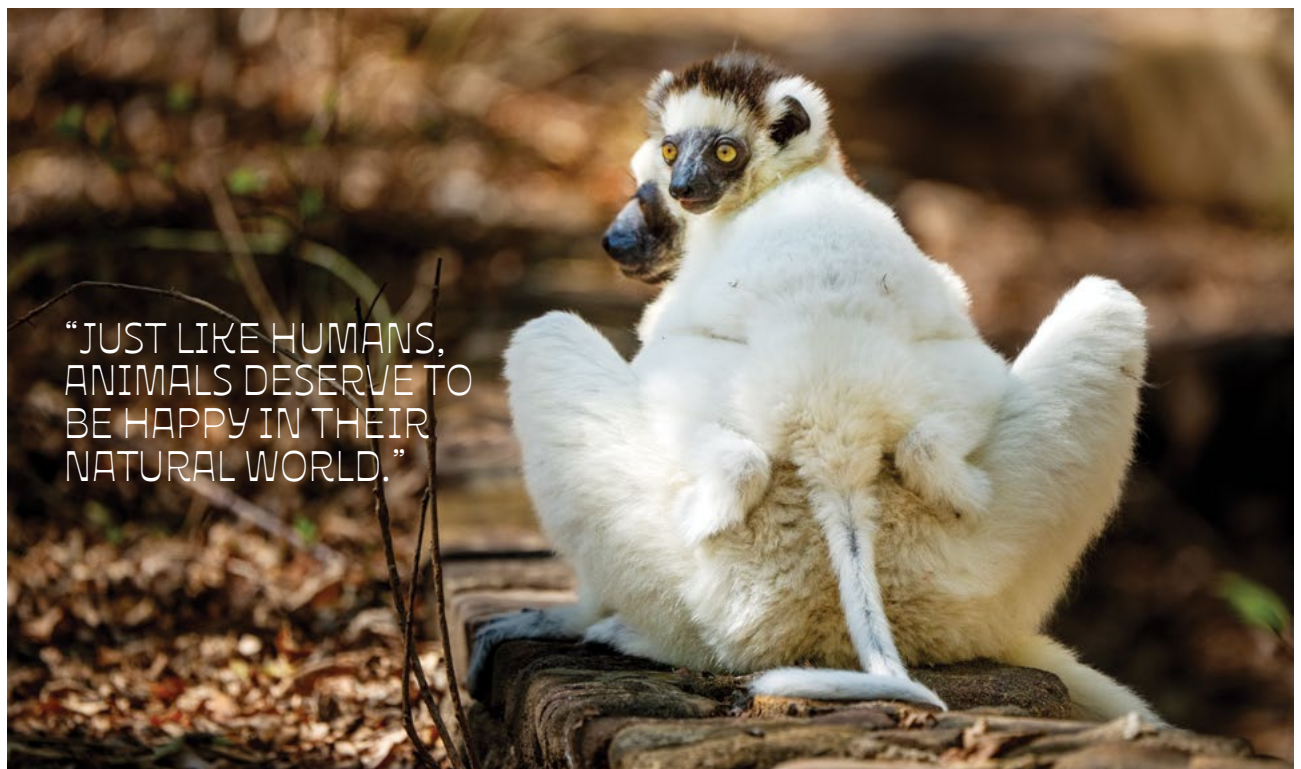
Her photography journeys have taken her deep into forests and over mountain ranges throughout Vietnam, along snowy trails in Japan, and across the vast deserts of Africa. These adventures have not only enriched her photographic archive but also deepened her love for wildlife, inspiring her to continue pursuing her passion for animal photography.

Behind every stunning frame lies hardship and perseverance—but also a powerful, humanistic message. “I’m drawn to this subject because of my love for nature,” said Ms. Minh Hai. “I also want to learn about the behavior and habitat of each species I photograph.”

← Indochinese silvered langurs (*Trachypithecus germaini*)
(Ha Tien, Vietnam)

↘ Verreaux's sifakas
(Madagascar)

→ Ring-tailed lemurs
(Madagascar)





➤ Black lemurs
(Madagascar)

Witnessing different creatures' expressions and emotions has filled Ms. Minh Hai with a sense of wonder. "The bond between mothers and their offspring is especially striking, as when young birds open their beaks waiting for their mother to bring food, or a mother bird spreads her wings in the rain to protect her tiny chicks. Then there are the young lemurs clinging tightly to their mother's back as she swiftly moves from branch to branch. Maternal love in the animal world always makes me think about how to protect these species," said Ms. Minh Hai. "Just like humans, they deserve to be happy in their natural world. I hope my photos can inspire the community to join hands in protecting the environment for all animal species."

Join Heritage Magazine on a journey through Ms. Minh Hai's poignant images - a heartfelt collection of sacred moments of maternal love among various wild animal species, captured with care and dedication. 🌿

➤ Freckle-breasted woodpeckers
(Ba Ria Vung Tau - Vietnam)



THESE PHOTOS ARE
POWERFUL REMINDERS OF
THE BONDS BETWEEN WILD
ANIMALS AND HUMANS.



↑ Olive-backed sunbirds
(Danang - Vietnam)

“NỮ HOÀNG LINH TRƯỞNG”

trên

BÁN ĐẢO SƠN TRÀ

*Bài Lê Anh
Ảnh Nguyễn Sanh Quốc Huy*

**Loài voọc chà vá chân nâu
giữa mùa hoa thàn mát tím biếc ở
Khu bảo tồn thiên nhiên Sơn Trà.**

Rất nhiều thư tịch cổ đã ghi lại cảnh đẹp hiếm có ở Sơn Trà - vốn xưa kia là hòn đảo nằm gần cửa vịnh Đà Nẵng. Qua năm tháng, phù sa bồi đắp tạo nên dải đất chạy từ đất liền ra đảo, hình thành nên bán đảo Sơn Trà. Ở đây có thảm rừng nhiệt đới mưa ẩm nguyên sinh còn được bảo tồn đến nay. Địa hình và khí hậu nơi này phù hợp cho nhiều loài linh trưởng cư trú. Tên gọi núi Khỉ trong dân gian có lẽ bắt nguồn từ lí do ấy và cũng chính là điểm độc đáo của bán đảo này.

Sơn Trà còn là Khu bảo tồn thiên nhiên với diện tích hơn 4.000ha, có độ cao ở đỉnh đạt gần 700m so với mực nước biển. Đây là ngôi nhà của gần 1.700 loài động, thực vật trong đó có nhiều loài nằm trong “danh lục đỏ” của Liên minh Quốc tế bảo tồn thiên nhiên và tài nguyên thiên nhiên (IUCN) hay Sách đỏ Việt Nam... Đặc biệt, loài voọc chà vá chân nâu được giới khoa học và cộng đồng biết tới nhiều ở địa danh này vì số lượng cũng như sự dễ dàng bắt gặp chúng thường xuyên ở đây.

✦ Voọc chà vá chân nâu là loài có mặt trong danh sách
cần bảo tồn do các tổ chức quốc tế và Việt Nam thống kê ➔

A photograph of two red-shanked langurs in a lush green bush with cascading purple flowers. One langur is perched high on a branch in the upper left, looking towards the camera. The other is lower down on the right, partially obscured by the foliage. The background is a soft-focus view of a forested hillside.

“MUỐN NGẮM NHÌN
BẦY VOOC
THÌ HÃY TÔN TRỌNG
KHÔNG GIAN CỦA CHÚNG”



↑ Nữ hoàng linh trưởng ưa thích lá non mùa xuân

Voọc chà vá chân nâu được tôn vinh là “nữ hoàng linh trưởng” bởi vẻ đẹp với bộ lông ngũ sắc nổi bật giữa rừng xanh. Tạo hóa khoác cho chúng chiếc áo lông rất đặc biệt với màu vàng nổi bật trên khuôn mặt có viền lông trắng, cẳng tay như đi đôi găng màu trắng trong khi chân lại như đi đôi tất màu nâu đỏ, bàn tay và bàn chân màu đen trong khi các phần khác của cơ thể lại có màu lông xám. Những con non trông rất ngộ nghĩnh luôn bám chặt voọc mẹ. Những con trưởng thành lại mang vẻ tinh anh với tốc độ chuyển cảnh nhanh thoăn thoắt cùng ánh mắt đảo liên tục để quan sát, tìm mồi hoặc để phòng hiểm nguy rình rập.

Chúng thường sống thành đàn trên dưới 10 cá thể với con đực trưởng thành làm đầu đàn. Loài này thích ăn các loại hoa quả, hạt và đặc biệt là các loại lá non. Chính vì thế, khi mùa xuân sang, cây lá đâm chồi nảy lộc, đàn voọc thường di chuyển xuống vùng thấp hơn để kiếm lá non tươi. Lúc này, du khách yêu động vật hoang dã thường không bỏ lỡ cơ hội ngắm những chú voọc giữa môi trường thiên nhiên xanh tươi ở Sơn Trà. Nhất là vào những mùa hoa, khung cảnh vừa nên thơ, vừa sinh động đã thu hút rất đông du khách và các nhiếp ảnh gia từ khắp nơi đổ về. Tháng 3, rừng cây khoác lên bộ áo xanh mướt tươi non. Rồi những ngày sau đó là 2 mùa hoa lim xẹt và thàn mát nối tiếp nhau thay áo cho Sơn Trà. Nếu như hoa lim xẹt vàng rực nở rộ đến gần cuối tháng 4 thì hoa thàn mát tím biếc bung nở tháng 5 khiến cho nơi đây trở thành điểm đến mộng mơ.

Nhiếp ảnh gia Nguyễn Sanh Quốc Huy sống ở thành phố Đà Nẵng kể rằng anh cùng bạn bè đam mê chụp ảnh thường hẹn nhau đi theo nhóm, canh chụp cả ngày trên bán đảo Sơn Trà mỗi khi mùa hoa thàn mát về. Nương theo tập tính sinh hoạt, kiếm ăn của đàn voọc mà cánh nhiếp ảnh gia thường tập trung cao độ “săn ảnh” vào 6h sáng và 3h chiều. Đàn voọc luôn “bật chế độ” cảnh giác để bảo vệ nhau, khi cảm thấy không an toàn là ngay lập tức con đầu đàn phát tín hiệu và cả đàn bỏ chạy nhanh chóng. “Chính vì vậy, muốn ngắm nhìn chúng thì cần tôn trọng khoảng không gian của chúng”, anh Huy chia sẻ.

Mùa hoa mỗi năm mang những nét khác nhau làm nên bối cảnh riêng của mỗi khung hình. Mùa hoa năm 2018 và năm 2024 là thời điểm đáng nhớ với các nhiếp ảnh gia khi sắc hoa mộng mơ ngập tràn bán đảo. Bầy voọc chà vá chân nâu cũng vì thế mà thêm nổi bật trên nền màu tím biếc ấy. Cũng như nhiều du khách và nhiếp ảnh gia ở khắp nơi, anh Huy đang háo hức đón chờ một mùa hoa mãn nhãn cùng những chú voọc có bộ lông nổi bật giữa núi non Sơn Trà. 🌺

TẠO HÓA KHOÁC CHO
NHỮNG CHÚ VOOC
CHÀ VÁ CHÂN NÂU
BỘ LÔNG NHIỀU MÀU
NỔI BẬT GIỮA NÚI RỪNG.

Story *Le Anh* THE *Photos Nguyen Sanh Quoc Huy*
“QUEEN OF PRIMATES”
ON SON TRA
PENINSULA

Amid a sea of violet blossoms, red-shanked douc langurs grace the forests of the Son Tra Nature Reserve with their presence.

◀ A red-shanked douc langur feeds in a blooming than mat tree



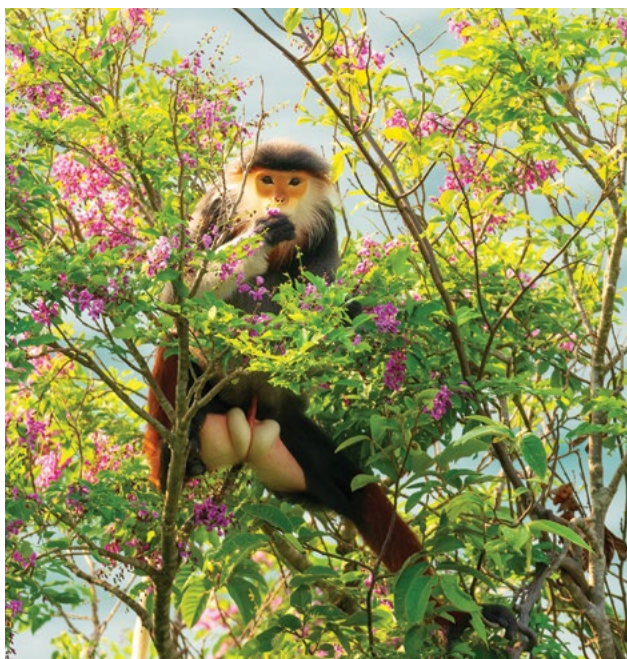
NATURE HAS ADORNED
THESE PRIMATES WITH
A STRIKINGLY COLORFUL COAT
THAT LIGHTS UP THE FORESTS.

Many ancient texts have noted the rare natural beauty of Son Tra—once an island near the mouth of Danang Bay. Over time, alluvial deposits created a strip of land connecting the island to the mainland, forming what is now the Son Tra Peninsula. Here, a lush blanket of moist primary tropical rainforest has been preserved to this day. Its terrain and climate provide an ideal habitat for various primate species. The local nickname “Monkey Mountain” likely stems from this abundance of primates, one of the peninsula’s most distinctive features. Today, Son Tra is a Nature Reserve covering more than 4,000 hectares, with its highest peak reaching nearly 700 meters above sea level. It is home to nearly 1,700 species of flora and fauna, many of which are listed in the IUCN Red List and Vietnam’s own Red Data Book. Notably, both scientists and the public associate this area with the red-shanked douc langur, since a relatively large population of these creatures live here and can often be observed by visitors.

The red-shanked douc langur is revered as the “queen of primates” for its striking beauty and vibrant five-colored coat, which stands out brilliantly against the green forest backdrop. Nature has given this species a remarkably unique appearance: a bright yellow face framed by a halo of white fur, forearms like white gloves, legs that resemble reddish-brown stockings, and hands and feet of inky black. The rest of the body is cloaked in soft gray fur. The juveniles look adorable clinging to their mothers, whereas the adults exude sophistication as they swiftly leap from branch to branch, their eyes constantly scanning for food or potential danger.

← The langurs live in troops of around ten individuals

↓ In the spring, the langurs often move to lower elevations to forage for fresh shoots



“IF YOU WANT TO
WITNESS THESE LANGURS
IN THE WILD, YOU MUST
FIRST RESPECT THEIR SPACE.”

Red-shanked douc langurs typically live in groups of around ten individuals, led by a dominant adult male. Their diet consists mainly of fruits, seeds, and especially young leaves. With a preference for tender foliage, when spring arrives and the forest begins to bud, the langur troops often move to lower elevations to forage for fresh shoots. At this time of year, wildlife enthusiasts should not miss the chance to observe the douc langurs in the lush, green wilderness of Son Tra. During the flowering seasons, the landscape becomes especially poetic and full of life, drawing large numbers of visitors and photographers from across the country, and beyond. In March, the forest puts on a fresh, vibrant green cloak. Soon after, two blooming seasons follow in quick succession, with yellow flame trees and violet *than mat* (*Millettia Ichthyochtona*) flowers dressing Son Tra in different colors. The radiant blossoms of the yellow flame trees brighten the landscape through late April, while in May, the forest is transformed by the violet blooms of than mat trees—turning this area dreamy.

Photographer Nguyen Sanh Quoc Huy, a resident of Danang, explains that he and fellow photography enthusiasts often gather in small groups and spend entire days on Son Tra Peninsula, especially when the *than mat* trees are in flower. Following the langurs’ natural rhythms and feeding habits, the photographers typically focus their efforts around 6 a.m. and 3 p.m. Langurs are vigilant, always looking out for one another. At the slightest hint of danger, the lead male gives a signal, and the entire group swiftly retreats. “If you want to observe them, you must respect their space,” says Mr. Huy.

Each year, the blooming season brings its own unique charm, creating an impressive backdrop for every frame. The flower seasons of 2018 and 2024 were especially memorable for photographers, as dreamy blossoms blanketed the peninsula. Against this vibrant violet canvas, the red-shanked douc langurs appeared even more striking. Like many travelers and photographers from far and wide, Mr. Huy is eagerly looking forward to another breathtaking flower season, with the lively langurs once again standing out against the majestic mountainous backdrop of Son Tra. 🌸

ĐẢO THIÊN ĐƯỜNG

Thiện Nguyễn

Là quốc đảo nhỏ nhất châu Á, Maldives được mệnh danh là thiên đường du lịch của thế giới.

✦ Nhiếp ảnh gia Thiện Nguyễn trên bãi cát giữa vùng biển san hô ở South Ari Atoll



✎ Một góc đảo san hô Maldives nhìn từ cửa sổ thủy phi cơ

Chuyến bay kéo dài gần 10 tiếng từ TP. Hồ Chí Minh đưa tôi đến Malé, thủ đô của Maldives, một quốc đảo nhỏ bé nhưng được nhiều du khách biết đến giữa Ấn Độ Dương. Nơi đây được mệnh danh là thiên đường biển đảo với bãi cát trắng mịn, nước biển trong veo như pha lê và những rạn san hô kéo dài đến vô tận.

Tuy nhiên, ẩn sâu trong vẻ đẹp ấy là một hệ sinh thái biển mong manh, đang phải đối mặt với những thách thức lớn từ biến đổi khí hậu và tác động của con người. Để bảo vệ hòn đảo này, chính phủ và người dân nơi đây đã chủ động phát triển du lịch bền vững, đặt trọng tâm vào việc bảo vệ môi trường. Những lần đặt chân lên Maldives đối với tôi không chỉ đơn thuần để tận hưởng vẻ đẹp của đại dương mênh mông mà còn để tìm hiểu những nỗ lực bảo tồn hệ sinh thái biển nơi đây.

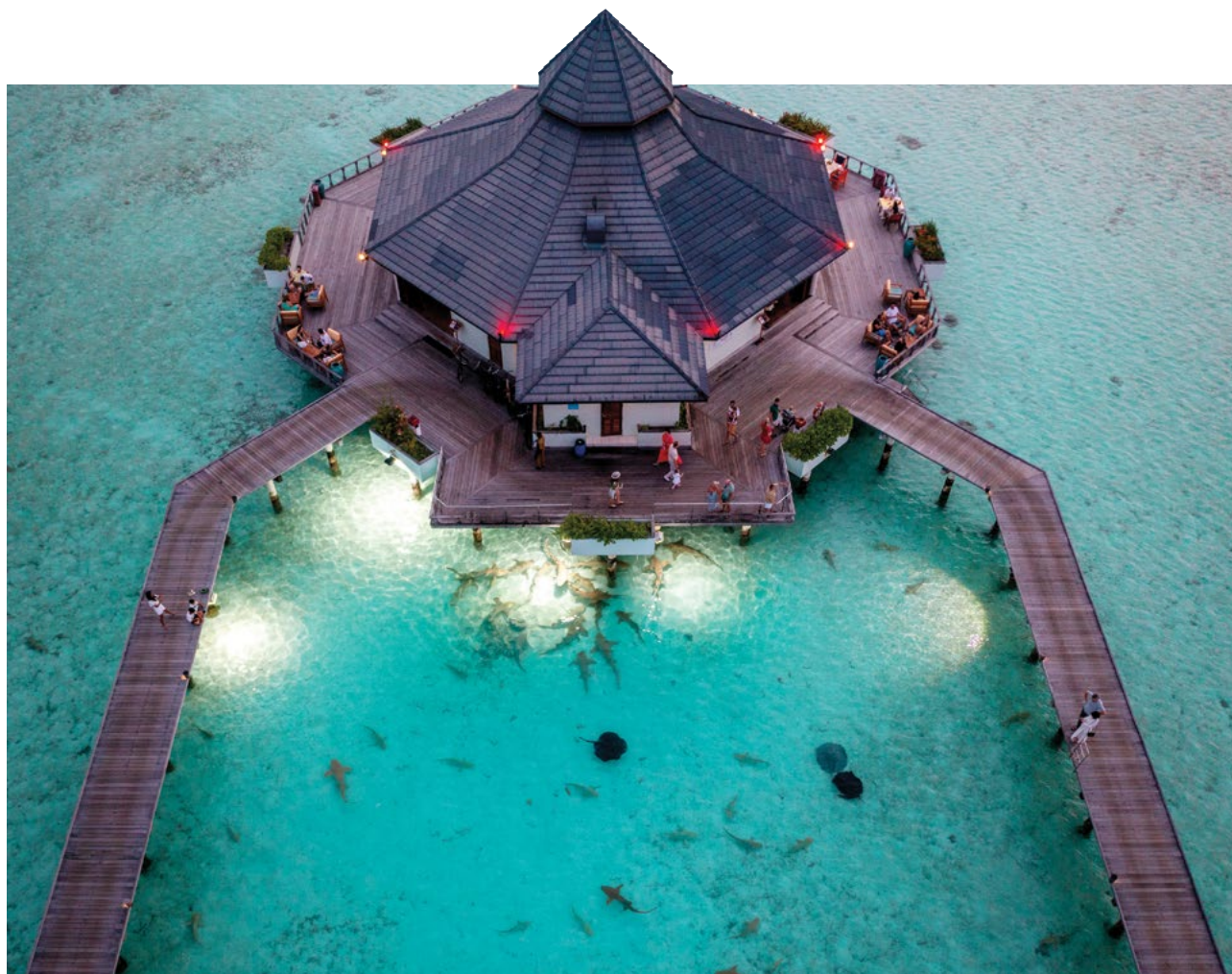
TỚI MALDIVES, DU KHÁCH
SẼ CÓ CƠ HỘI TRẢI NGHIỆM
NHỮNG HOẠT ĐỘNG
SINH THÁI ĐỘC ĐÁO
VÀ PHONG PHÚ.

HỆ SINH THÁI BIỂN MALDIVES: KHO BÁU THIÊN NHIÊN

Maldives là quốc đảo san hô lớn nhất thế giới, sở hữu gần 1.200 hòn đảo nhỏ hình thành từ 26 đảo san hô (atoll), tạo thành hệ sinh thái biển phong phú và đa dạng. Các rạn san hô không chỉ là nơi cư trú của nhiều loài sinh vật mà còn đóng vai trò thiết yếu trong bảo vệ các đảo khỏi sóng lớn và xói mòn. Với hàng ngàn loài cá và san hô, nơi đây là ngôi nhà của nhiều động vật biểu tượng như cá mập hổ, cá đuối manta, cá mập y tá và rùa biển.

1. Khu resort nổi trên biển, bao quanh là các rạn san hô ở North Ari Atoll
2. Cá đuối stingray bơi lội trên biển ở North Ari Atoll
3. Lặn cùng loài cá mập hổ lớn ở vùng biển Fuvahmulah





✦ Ảnh đèn từ nhà hàng sinh thái nổi trên biển ở South Ari Atoll thu hút hàng đàn cá mập, cá đuối

DU LỊCH BỀN VỮNG: TRÁI TIM CỦA MALDIVES

Không chạy theo xu hướng phát triển du lịch ô ạt, Maldives đã triển khai nhiều chính sách bảo tồn biển nhằm bảo vệ quốc đảo kỳ thú nơi thiên nhiên ưu ái này. Chính phủ và các tổ chức bảo tồn như Manta Trust hay Olive Ridley Project đã thực hiện nhiều chương trình để bảo vệ rùa biển và cá mập, đồng thời thành lập các khu bảo tồn biển nhằm hạn chế sự tác động của con người. Các khu nghỉ dưỡng ở đây cũng được thiết kế hài hòa với thiên nhiên, áp dụng công nghệ xanh để tối ưu hóa sự kết hợp giữa con người và môi trường, trong đó có nhiều khu nghỉ dưỡng nổi tiếng như Soneva Fushi, Soneva Jani hay Six Senses Laamu.

Tới Maldives, du khách sẽ có cơ hội trải nghiệm những hoạt động sinh thái độc đáo và phong phú, từ lặn biển có trách nhiệm đến tham gia phục hồi san hô. Ngoài ra, Maldives còn có nhiều đảo dân sinh - nơi du khách có thể khám phá văn hóa bản địa và lối sống của người dân nơi đây. Các đảo như Maafushi, Dhigurah hay Fuvahmulah không chỉ cung cấp dịch vụ lưu trú và lặn biển thân thiện với môi trường mà còn giúp người dân địa phương hưởng lợi từ du lịch một cách bền vững.

THÁCH THỨC VÀ TƯƠNG LAI CỦA DU LỊCH BỀN VỮNG

Dù đã đạt nhiều thành tựu trong bảo vệ môi trường, Maldives vẫn đang phải đối mặt với thách thức từ biến đổi khí hậu, nước biển dâng cao và hiện tượng tẩy trắng san hô đang đe dọa thảm động, thực vật trù phú. Bên cạnh đó, lượng du khách tăng cao có thể gây ảnh hưởng lớn đến hệ sinh thái, vì vậy việc quản lý du lịch hiệu quả là rất cần thiết để bảo vệ tài nguyên, duy trì sự cân bằng sinh thái, đồng thời đảm bảo nguồn lợi kinh tế lâu dài cho người dân địa phương.

Quốc đảo thiên đường Maldives là một minh chứng sống động cho khả năng phát triển du lịch sinh thái bền vững. Khi đến đây, du khách không chỉ được tận hưởng dịch vụ mà còn có cơ hội chứng kiến tận mắt sự hòa quyện giữa thiên nhiên và con người, học hỏi về ý thức bảo vệ môi trường và phát triển du lịch có trách nhiệm. Những nỗ lực không ngừng từ chính phủ, doanh nghiệp và du khách tới Maldives đang góp phần gìn giữ vẻ đẹp của nơi này cho các thế hệ mai sau. 🌺

NƠI ĐÂY LÀ MỘT
MINH CHỨNG SỐNG ĐỘNG
CHO KHẢ NĂNG
PHÁT TRIỂN DU LỊCH
SINH THÁI BỀN VỮNG.

✦ Hàng đàn cá mập vây đen, cá đuối stingray bơi lội
dọc theo bãi biển lúc hoàng hôn ở South Ari Atoll



ISLAND PARADISE

Thien Nguyen

Thanks to its stunning beaches and marine life, the island nation of the Maldives - the smallest country in Asia, is hailed as a tourism paradise.

THIS PLACE TESTIFIES TO THE POTENTIAL FOR
SUSTAINABLE ECO-TOURISM DEVELOPMENT.



✦ An encounter with a curious baby black tip shark in the shallows

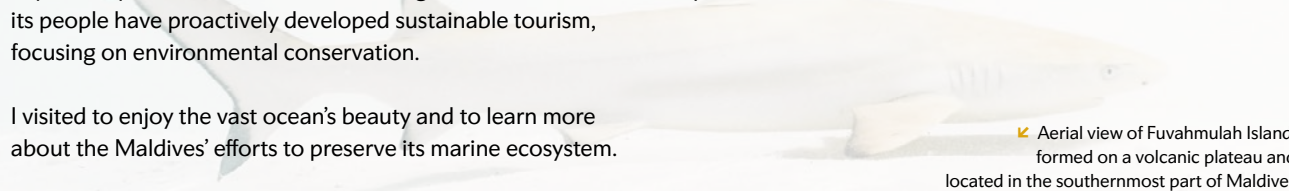
A nearly 10-hour flight from Ho Chi Minh City brought me to Malé, the capital of the Maldives, a small but much-discussed nation in the Indian Ocean. Known as a marine paradise, the Maldives boasts powdery white sand beaches, crystal-clear waters, and endless coral reefs.

However, beneath this beauty lies a fragile marine ecosystem facing significant challenges from climate change and human impact. To protect this island nation, the government and its people have proactively developed sustainable tourism, focusing on environmental conservation.

I visited to enjoy the vast ocean's beauty and to learn more about the Maldives' efforts to preserve its marine ecosystem.

A NATURAL TREASURE

The Maldives is the world's largest coral island nation, comprising nearly 1,200 small islands formed from 26 coral atolls, creating a rich and diverse marine ecosystem. The coral reefs are not only home to countless species but also play a crucial role in protecting the islands from large waves and erosion. With thousands of fish and coral species, this region is home to iconic marine animals such as tiger sharks, manta rays, nurse sharks, and sea turtles.



✦ Aerial view of Fuvahmulah Island, formed on a volcanic plateau and located in the southernmost part of Maldives



SUSTAINABLE TOURISM

Instead of pursuing mass tourism, the Maldives has implemented many marine conservation policies to protect the island nation's rich nature. The government and conservation organizations like Manta Trust and the Olive Ridley Project have launched programs to protect sea turtles and sharks, and established protected marine areas to limit human impact. The islands' resorts are designed in harmony with nature, applying green technology to optimize the balance between humans and the environment. Notable resorts include Soneva Fushi, Soneva Jani, and Six Senses Laamu.

In the Maldives, visitors can experience unique and diverse ecological activities, from responsible diving to coral reef restoration. Visitors can also explore the local culture and lifestyle on various inhabited islands. Islands like Maafushi, Dhigurah, and Fuvahmulah offer eco-friendly accommodation and diving services while ensuring that local communities benefit from sustainable tourism.

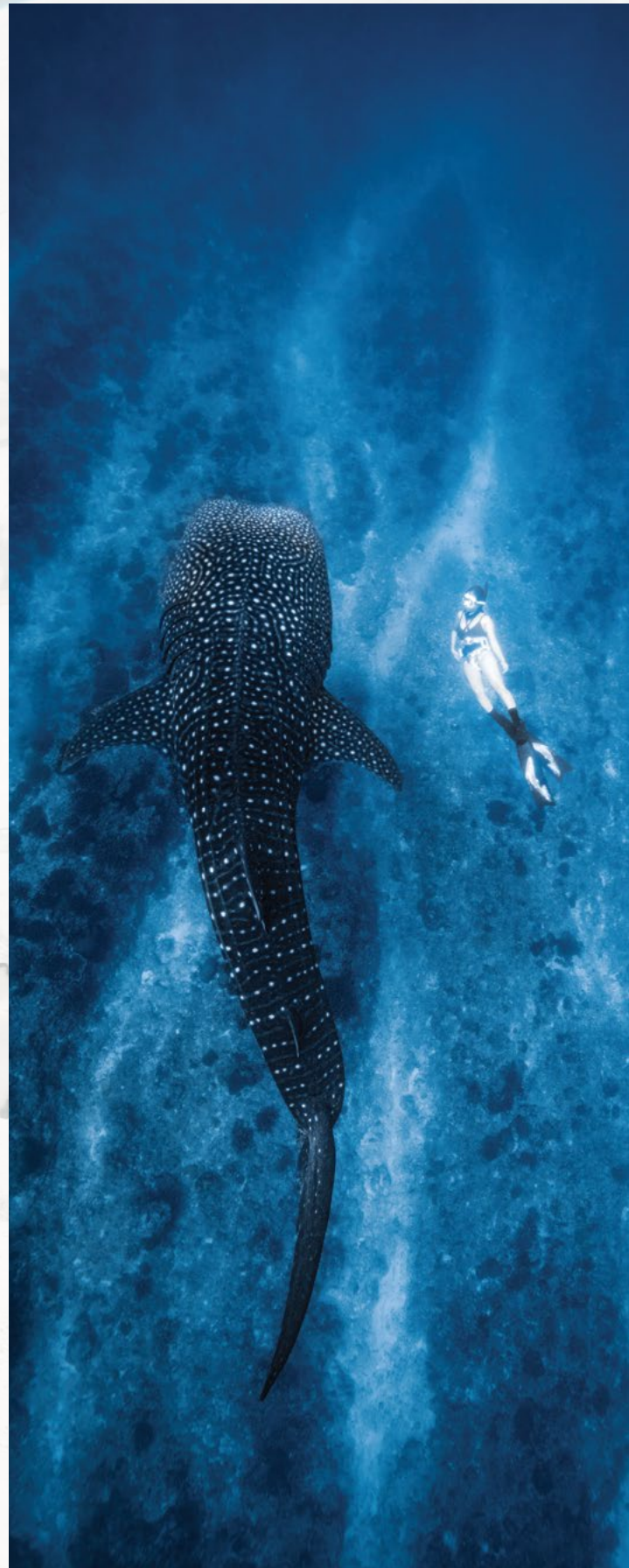
CHALLENGES TO SUSTAINABILITY

Despite significant achievements in environmental protection, the Maldives still faces challenges from climate change, rising sea levels, and coral bleaching, which threaten its rich flora and fauna. Moreover, the increasing number of tourists significantly impacts the ecosystem, making effective tourism management essential to protect resources, maintain ecological balance, and ensure long-term economic benefits for local communities.

The Maldives, an island paradise, vividly testifies to the potential of sustainable eco-tourism. When visiting, tourists not only enjoy services but also experience the harmonious balance of humans and nature, gaining environmental awareness and learning about responsible tourism development. The persistent efforts of the government, businesses, and visitors to the Maldives are helping to preserve this region's beauty for future generations. 🌿

VISITORS CAN
EXPERIENCE DIVERSE
ECOLOGICAL ACTIVITIES.

→ Ocean encounter with a giant whale shark in Maamigili
Whale Shark National Park



Dải lụa đen

Bãi Thới Ngã



Vietnam Airlines đang khai thác các chuyến bay thẳng giữa Hà Nội, TP. Hồ Chí Minh, Đà Lạt, Incheon (Hàn Quốc) tới Cam Ranh. Từ ngày 1/6/2025, Vietnam Airlines sẽ chính thức khai trương đường bay thẳng Cam Ranh - Busan.
Vui lòng truy cập: www.vietnamairlines.com để biết thêm thông tin chi tiết và các chương trình ưu đãi.

Trên bản đồ vệ tinh, bán đảo Cam Ranh nhìn giống như một chú hươu cao cổ đang đứng dưới biển vươn cổ lên ăn cỏ trên núi Cù Hin, với phần thân và chân ở phía nam là khu vực quân sự phía vịnh Cam Ranh, phần đầu và cổ ở phía bắc là dải cát trắng kéo dài từ sân bay Cam Ranh tới chân núi, nằm giữa biển Đông và đầm Thủy Triều bên trong.

Khi máy bay của Vietnam Airlines nghiêng cánh hạ dần độ cao chuẩn bị đáp xuống sân bay quốc tế Cam Ranh, tôi tranh thủ ngấm nhìn từ ô cửa sổ, thấy được một phần chiếc cổ dài của chú hươu vươn lên sát núi Cù Hin và đầm Thủy Triều xanh biếc giống một quả bầu, dựa đáy vào chân núi. Rồi khỏi sân bay, chúng tôi đi dọc theo con đường rộng thênh thang, điểm xuyết những mảng xanh nổi bật trên nền cát trắng Bãi Dài - phần phía bắc bán đảo Cam Ranh.

Giữa hai bờ xanh biếc

📍 Cung đường Nguyễn Tất Thành
quanh co sát biển

Ảnh Minh Tu



DẢI LỤA ĐEN TRÊN NHỮNG CỒN CÁT TRẮNG

Hơn 20 năm trước, Bãi Dài hơn 13km từ sân bay Cam Ranh lên tới chân núi Cù Hin cảnh quan còn rất hoang vu. Một bên là bờ biển trải dài, một bên là đầm Thủy Triều xanh ngắt rừng đước ngập mặn ven bờ, và ở giữa hai bờ nước ấy là những cồn cát trắng nối nhau như bất tận. Lúc này gần như chỉ có hoạt động khai thác cát bởi cát trắng trên bán đảo Cam Ranh là nguồn khoáng sản quý hiếm dùng trong sản xuất thủy tinh quang học và pha lê cao cấp, chất lượng nổi tiếng thế giới.

Khi đường Nguyễn Tất Thành – “dải lụa đen” dài 21km băng qua những đụn cát trắng và đèo Cù Hin – hoàn thành vào tháng 5/2004, nối liền sân bay Cam Ranh về tới Nha Trang, dải cát hoang vu như vườn mình tỉnh giấc khi hàng chục resort, khách sạn nghỉ dưỡng cao cấp được xây dựng như những khu vườn xanh điểm xuyết. Mang vẻ đẹp tự nhiên, lại là nơi có giao thông thuận tiện với sân bay quốc tế Cam Ranh sát bên, bãi Dài được du khách quốc tế khắp nơi lựa chọn. Chỉ trong 9 tháng đầu năm 2024, gần 30% lượng du khách quốc tế (khoảng 3,6 triệu lượt) đến Việt Nam đã chọn Nha Trang và Bãi Dài, cao hơn so với nhiều điểm du lịch nổi tiếng khác. Du lịch phát triển đã giải quyết việc làm, nâng cao thu nhập cho người dân địa phương.

↑ Đường Nguyễn Tất Thành đoạn Bãi Dài

↓ Cung đường đẹp với một bên là núi một bên là biển

Cuối Bãi Dài, con đường uốn lượn theo sườn núi Cù Hin hướng về nội thành Nha Trang. Gió biển trong lành mơn man dưới nắng vàng rực rỡ, chúng tôi đi như len lỏi giữa hai mảng màu xanh được thiên nhiên khéo sắp xếp, một bên là mảng xanh lục của rừng cây trên núi, một bên là mảng xanh dương thâm thẫm của biển, sóng xô tung bọt trắng dưới chân những vách đá dựng đứng.

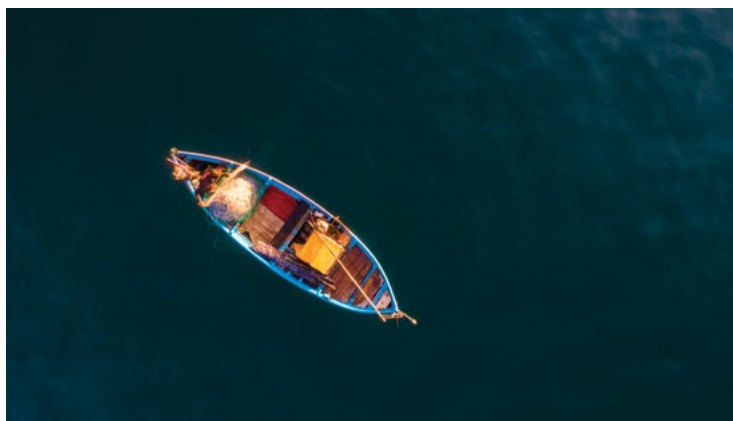


THỦY TRIỀU XANH DƯỚI CHÂN NÚI CÙ HIN

Chúng tôi tiếp tục trở lại dải lụa đen trên cồn cát trắng để khám phá đầm Thủy Triều – đầm nước xanh dưới chân núi Cù Hin – nằm phía tây bán đảo Cam Ranh. Đầm nước như hình quả bầu dục ngược, đáy tựa vào chân núi, miệng dốc xuống vịnh Cam Ranh – được hình thành do nước biển lên theo thủy triều từ vịnh lấn vào đến chân núi, rồi những loài cây nước mặn phát triển mạnh tạo nên đầm lầy – lấy theo tên làng cổ Thủy Triều (nay thuộc xã Cam Hải Đông) ở bờ đông của đầm.

Bình minh vàng rực trên sườn núi, nắng sớm vượt qua cồn cát trắng rơi xuống mặt đầm nước trong xanh biếc in bóng mây, núi; những đĩa nuôi tôm san sát như những ô kê caro trên mặt đầm, chừa lại một luống nước rộng ở khúc eo thắt lại, nơi có cây cầu Mới vắt qua trên trục đường Đinh Tiên Hoàng, vẽ nên bức tranh thiên nhiên hữu tình. Hệ sinh thái rừng ngập mặn ven đầm – vốn bị sụt giảm diện tích rất đáng kể trong khoảng 20 năm qua – đang từng bước được phục hồi. Những khóm cây đước với bộ rễ chằng chịt nửa chìm ven đầm là nơi lý tưởng để các loại hải sản (cá, tôm, sò huyết...) phát triển lúc còn non nớt. Đặc sản nổi tiếng nhất ở đầm Thủy Triều là loại sò huyết được đánh giá ngon bậc nhất cả nước.

Chúng tôi rong ruổi dọc con đường Thủy Triều bên bờ đông, lần theo những dấu tích của dân di cư ngày xưa đến sống ven đầm: chùa Thanh



↑ Thuyền đánh cá gần Bãi Dài

Sơn, chùa Thanh Triều, đình Thủy Triều... hàng trăm năm tuổi cổ kính, trầm mặc bên bờ. Hoàng hôn buông sắc tím nhạt trên mặt đầm, những người dân lội bùn nhào bắt sò huyết khi thủy triều xuống. Chúng ở ngay dưới lớp bùn mỏng nên bắt bằng tay rất đơn giản. Tiếng cười nói vui vẻ vang vọng theo gió lan trên mặt nước. Chúng tôi ghé một quán nhỏ gần cầu Mới thưởng thức món sò huyết nướng béo ngậy ăn nóng với muối tiêu chanh cùng ít rau răm, rồi “chốt hạ” bằng tô cháo nóng hổi, vừa cay nồng vị tiêu, vừa ngọt thanh vị thịt sò.

↓ Nhà bè trên đầm Thủy Triều

Rời khỏi bán đảo Cam Ranh, ấn tượng về mặt đầm xanh lấp lánh nắng dưới chân núi Cù Hin và dải lụa đen mềm mại trên những cồn cát trắng còn lưu lại mãi trong tâm trí tôi. 🌅



WITH DEEP, CALM WATER, CAM RANH BAY
IS AMONG THE MOST BEAUTIFUL NATURAL BAYS
IN SOUTHEAST ASIA.

A BLACK SILK RIBBON BET

Story Thai Nga · Photos Minh Tu

✈️ Nguyen Tat Thanh Road connects
Bãi Dãi to Nha Trang city



Vietnam Airlines offers direct flights between Hanoi, Ho Chi Minh City, Dalat, Incheon (Korea) and Cam Ranh. Starting June 1, 2025, Vietnam Airlines will officially offer direct flights between Cam Ranh and Busan.

Please visit www.vietnamairlines.com for more information and special offers.

WEEN EMERALD SHORES

Explore the colorful beauty of the Cam Ranh Peninsula.

On a satellite map, Cam Ranh Peninsula resembles a giraffe standing in the sea, its neck stretched out to graze on Cu Hin Mountain. Its body and legs lie to the south - the military zone of Cam Ranh Bay - while its head and neck lean to the north, forming a white sandy strip running from Cam Ranh Airport to the mountain's base, situated between the East Sea and Thuy Trieu Lagoon.

As our Vietnam Airlines plane banked to begin its descent into Cam Ranh International Airport, I gazed out the window. Below, part of the giraffe-shaped peninsula reached toward Cu Hin Mountain, while Thuy Trieu Lagoon – emerald-green and shaped like a gourd, nestled in the mountain's foothills.

Leaving the airport, we drove along a wide boulevard flanked by bright green patches scattered across the white sands of Bai Dai, in the northern end of Cam Ranh Peninsula.

A BLACK SILK RIBBON THROUGH WHITE DUNES

Two decades ago, Bai Dai, which stretches over 13 kilometers from Cam Ranh Airport to the base of Cu Hin Mountain, was desolate. On one side lay the empty coastline, on the other Thuy Trieu Lagoon, vividly green with mangrove forests along its shore. Between these two bodies of water, barren white dunes seemed to stretch endlessly. At that time, the only local industry was sand mining, since the white sand of Cam Ranh Peninsula is a rare and valuable mineral resource used to produce optical glass and high-grade crystal of world-famous quality.

👉 The beautiful coastal road delights tourists



In May 2004, Nguyen Tat Thanh Road was completed, forming a 21km-long 'black silk ribbon' through the white dunes and Cu Hin Pass, connecting Cam Ranh Airport and Nha Trang. The once-deserted coastline was awakened and dozens of high-end resorts and hotels were built, dotting the landscape like green gardens. Blessed with natural beauty and exceptional convenience due to its proximity to Cam Ranh International Airport, Bai Dai has quickly become a magnet for travelers from around the world.

In just the first nine months of 2024, nearly 30% of international visitors to Vietnam (approximately 3.6 million arrivals) chose Nha Trang and Bai Dai, surpassing some of the country's most famous tourist hotspots. The tourism boom has created jobs and significantly boosted local incomes.



CAM RANH PENINSULA CHARMS VISITORS
WITH ITS WHITE SAND, BLUE SEA, GREEN HILLS,
AND SHIMMERING LAGOON.



↑ Thuy Trieu Lagoon

At the end of Bai Dai, the road winds along the slope of Cu Hin Mountain toward downtown Nha Trang. Caressed by the sea breeze, under brilliant golden sunshine, we walked through a colorful landscape, like an artwork created by nature. On one side lay green swathes of forest on the mountainside. On the other stretched an expanse of deep blue sea, with waves crashing in bursts of white foam against the towering cliffs below.

EMERALD WATERS AT THE FOOT OF CU HIN MOUNTAIN

We continued our journey along the “black silk ribbon” of road winding through the white dunes, heading toward Thuy Trieu Lagoon. This emerald lagoon lies at the foot of Cu Hin Mountain, on the western side of Cam Ranh Peninsula.

The lagoon is shaped like an inverted gourd, its base resting against the mountainside and its mouth gently opening into Cam Ranh Bay. It was formed when tidal flows from the bay crept inland to the base of the mountains, gradually giving rise to a marshy ecosystem rich with mangroves. The lagoon takes its name from the ancient village of Thuy Trieu (now part of Cam Hai Dong Commune), located on its eastern bank.

The golden sunrise lit up the mountainside. Early rays of light swept across the white dunes and cast a warm glow on the lagoon’s clear blue water. The surface reflected the shadows of drifting clouds and towering mountains. Shrimp ponds, laid out like checkered squares, clustered close together, leaving a wide channel of water at the narrowest point where Moi Bridge crosses Dinh Tien Hoang Road.

Having significantly declined in area over the past 20 years, the mangrove ecosystem lining the lagoon is gradually being restored. Along the swamp’s edges, the intricate root systems of clumps of mangrove trees provide an ideal nursery for young marine species like fish, shrimp, blood cockles, etc. Blood cockles are the most renowned specialty of Thuy Trieu Lagoon, widely regarded as among the finest in the country.

We wandered along Thuy Trieu Road on the east bank, visiting sites built by long-ago migrants who settled near the lagoon: Thanh Son Pagoda, Thanh Trieu Pagoda, and Thuy Trieu Communal House, still standing quietly by the water’s edge, their timeless presence creating a contemplative mood. In the early evening, sunset cast a pale violet hue over the lagoon as locals waded through the mud to harvest blood cockles. These shellfish lie just beneath a thin layer of mud, making them easy to catch by hand. Laughter and cheerful voices echoed in the breeze, drifting gently across the water’s surface. Stopping at a small roadside eatery near Moi Bridge, we enjoyed a feast of grilled blood cockles, their rich, buttery flavor paired perfectly with lime-pepper salt and fresh Vietnamese coriander, finished off with a steaming bowl of cockle porridge, its peppery warmth balanced by the natural sweetness of the shellfish.

Leaving Cam Ranh Peninsula, memories of the green lagoon shimmering under the sun at the base of Cu Hin Mountain and the soft black ribbon of road unfurling across endless white dunes remained vivid in my mind. 🌸

(0243)9361979 - 9360030 www.toancauluxury.vn

TOÀN CẦU
Luxury
Since 1993

ĐẠI LÝ ỦY QUYỀN CHÍNH HÃNG VERTU, XOR, LONGINES

Chuyên:

- VERTU • XOR
- PATEK PHILIPPE • ROLEX
- RICHARD MILLE • LONGINES,...

44 HAI BÀ TRUNG, HOÀN KIẾM, HÀ NỘI

HOTLINE **0943.666.666**

Tôi bị **sẹo giác mạc, mắt trái mù lòa trong 400 ngày**.
Thật diệu kỳ, tại FV, chỉ **32 ngày** sau khi tôi đồng ý
phẫu thuật, **bác sĩ người Singapore - Giáo sư Tiến sĩ**
Donald Tan đã ghép giác mạc thành công, giúp tôi
tiếp tục đam mê viết sách và giảng dạy.

(Bệnh nhân **TRẦN HOÀNG TÚY**,
69 tuổi, Vĩnh Long)

**SAU
400 NGÀY
TÔI ĐI TỪ
NAM RA BẮC
TÌM NƠI GIÚP
MÌNH SÁNG MẮT
NHƯNG
VÔ VỌNG**

CHO ĐẾN KHI

TÔI CHỌN FV



BỆNH VIỆN **FV** MANG CHUẨN MỰC Y TẾ QUỐC TẾ ĐẾN VIỆT NAM TỪ NĂM 2003



“Tôi đã thực hiện ghép giác mạc, mang lại ánh sáng cho 150 bệnh nhân tại FV, nơi luôn có nguồn giác mạc uy tín và kịp thời.”

Giáo sư, Bác sĩ
Donald Tan

CHUYÊN GIA GIÁC MẠC
HÀNG ĐẦU THẾ GIỚI TỪ SINGAPORE

Là một trong 20 bác sĩ phẫu thuật giác mạc hàng đầu thế giới, GS.BS Donald Tan đã giúp hơn 4.000 bệnh nhân tìm lại ánh sáng. Được Bộ Y Tế cho phép tiếp nhận giác mạc từ ngân hàng mắt quốc tế, **FV là bệnh viện tư nhân hiếm hoi tại Việt Nam thực hiện ghép giác mạc**. Nhờ đó, bệnh nhân không phải chờ đợi người hiến tặng, mở ra cơ hội sáng mắt cho người Việt ngay tại quê hương.



HOTLINE: (028) 35 11 33 33

Bài Trương Anh Ngọc

Ảnh Shutterstock



↑ Quầy bán đồ lưu niệm di động trên đường phố

chưa YÊU TỪ CÁI NHÌN ĐẦU TIÊN



↑ Quảng trường Duomo nhộn nhịp

Tôi không yêu Milan từ cái nhìn đầu tiên, chắc chắn thế, không giống như Rome, nơi tôi đã luôn ao ước đặt chân đến. Tôi vẫn nhớ như in lần đầu tiên có mặt ở thành phố lớn thứ 2 của nước Ý ấy rất nhiều năm về trước. Milan trước đó trong tôi chỉ là ấn tượng về quảng trường Duomo được xem qua ảnh, hay những trận cầu với 2 đội bóng lớn giàu truyền thống bậc nhất nước Ý đem đến bao niềm vui và cả nỗi buồn cho những người hâm mộ trên sân vận động San Siro hàng tuần. Milan ồn ã, xô bồ và có nhịp sống nhanh như bất cứ thành phố nào đó ở Bắc Âu. Milan của thời trang, thương mại, của những gì hoàn toàn trái ngược với Rome cổ kính và thanh bình.

Đó là một chuyến công tác ngắn của tôi ở thủ phủ xứ Lombardy. Tôi chưa nhìn thấy nhà hát La Scala, tôi chưa cảm nhận được một chút gì gọi là thơ mộng ở những con phố rất đông xe gắn nơi tôi vào làm việc. Cuộc họp kết thúc, ý nghĩ đầu tiên vụt đến với tôi khi bước chân ra phố và định gọi một chiếc taxi về khách sạn nhỏ nằm ở rìa trung tâm thành phố. Nhưng không, không có một chiếc taxi nào dừng lại bên hè và tôi đành lên một chuyến tàu điện nổi, không cần biết nó đi đâu trong một buổi chiều hôm ấy.

Đấy là hành trình thay đổi cái nhìn và cảm xúc của tôi về thành phố. Milan hiện ra một cách chậm chậm theo nhịp lắc lư nhẹ nhàng khi con tàu đi trên ray. Những con phố, những cửa hàng sáng ánh đèn, quán cafe, nhà thờ cổ kính, cảnh cây khẳng khiu trong đêm, người bộ hành kéo cao cổ áo dẫn lướt qua. Miên man ngắm phố xá rồi bỗng nhiên không gian rộng lớn mở ra, nhà thờ Duomo sừng sững ở đó. Biểu tượng của thành phố thực ra luôn ở trong tôi từ rất nhiều năm trước qua các bộ phim hay những tấm ảnh, bưu thiếp. Nhưng cái nhìn đầu tiên và trực tiếp về Duomo của tôi lúc ấy bỗng dưng gần gũi và đáng yêu quá, giống như thể nhà thờ chính tòa của Milan, một công trình đồ sộ phải mất nhiều thế kỷ mới hoàn thiện, đã là nơi đến quen thuộc trong tâm tưởng của tôi. Đặt chân xuống quảng trường và ngắm nhà thờ từ xa, rồi tiến lại gần, ngắm trong bóng đêm được điểm xuyết bằng những ngọn đèn đường, mới thấy công trình này gần gũi biết bao.

Hôm sau, nắng lên, Milan lại đem đến một cảm giác rất khác nữa, thân thuộc hơn, lung linh hơn, khi tôi đi bộ dọc những con phố nhỏ để trở lại khu trung tâm. Duomo và mặt tiền đá trắng của nó trở nên thân thương hơn. Nhà hát La Scala, “ngôi đền” của âm nhạc cổ điển Ý, đang tất bật chuẩn bị một vở opera mới. Con phố thời trang nổi tiếng Via Montenapoleone tấp nập người mua sắm. Khu Naviglio với con kênh nhỏ đầy sức sống, rộn bước người chạy bộ. Những quán cà phê đầy áp tiếng cười. Công viên nhỏ ở khu Brera lú lo chìm hút. Tôi ngồi nhâm nhi tách cappuccino trong Galleria Umberto, một khu shopping trang nhã và cổ kính có mái che nhìn ra nhà thờ Duomo, trân trọng từng phút giây của buổi sáng. Milan giờ đây với tôi không còn chỉ đồng nghĩa với San Siro, thánh đường của bóng đá Ý, không chỉ là tu viện Santa Maria delle Grazie, nơi có bức “Tiệc ly” bất hủ của Leonardo da Vinci, người đã từng gắn bó một phần đời mình với Milan cuối thế kỷ 15.



↑ Khám phá thành phố bằng tàu điện được nhiều du khách ưa thích

Sau chuyến đi ấy, tôi còn quay lại Milan nhiều lần nữa. Rome vẫn là nơi tôi gắn bó lâu nhất trong hành trình nước Ý, nhưng Milan đã được coi như là “nhà”, gần gũi và đáng yêu trong từng góc phố. Cái vẻ xô bồ và ồn ào, ngay cả những lần kẹt xe tại vành đai đông đúc trên đường vào thành phố cũng không đem đến sự khó chịu trong tôi.

↓ Nhà hát La Scala





↑ Hai bờ kênh Naviglio nhộn nhịp

Vậy đây, ấn tượng đầu tiên về một thành phố không phải lúc nào cũng là thước đo cuối cùng về nó. Đừng vội khép lại cánh cửa trái tim hay khước từ những cơ hội để quay lại một nơi chốn nào đó. Bởi đôi khi, những trải nghiệm tưởng chừng rất nhỏ bé lại có thể khiến ta thay đổi góc nhìn. 🌸



Vietnam Airlines sẽ chính thức khai trương đường bay thẳng Hà Nội - Milan từ ngày 1/7/2025.

Vui lòng truy cập: www.vietnamairlines.com để biết thêm thông tin chi tiết và các chương trình ưu đãi.

~~NOT~~ LOVE AT FIRST SIGHT



*Story Truong Anh Ngoc
Photos Shutterstock*

**Take the time to discover the romance of Italy's
second-largest city, Milan.**

I didn't fall in love with Milan at first sight, that's for sure. It wasn't like Rome, a place I had always dreamt of visiting. I still vividly remember my first time in Italy's second-largest city many years ago. Before arriving, I only associated Milan with photos of Piazza del Duomo and the weekly football matches between two of Italy's most storied teams, bringing joy and sorrow to fans at San Siro Stadium. Milan was noisy, bustling, and fast-paced, much like any city in Northern Europe. Milan was all about fashion and commerce, everything that stood in stark contrast to the ancient and serene city of Rome.

I was on a short business trip to the capital of Lombardy. I hadn't seen La Scala or felt any hint of romance in the crowded streets near my meeting venue. When the meeting ended, my first thought was to step outside and hail a taxi back to my small hotel on the outskirts of the city center. But no taxis stopped, so I hopped on a tram, not caring where it was headed that afternoon.



Starting July 1, 2025, Vietnam Airlines will officially offer direct flights between Hanoi and Milan. Please visit www.vietnamairlines.com for more information and special offers.



MILAN REVEALED ITSELF SLOWLY, SWAYING GENTLY AS THE TRAM MOVED ALONG ITS TRACKS.

That journey changed my perspective and feelings about the city. Milan revealed itself slowly, swaying gently as the tram moved along its tracks. Streets, lit-up shops, cafes, ancient churches, bare branches in the night, and pedestrians pulling up their collars all drifted by. Lost in the cityscape, I suddenly found myself in a vast open space, with the Duomo standing tall. For years, I had known Milan's iconic cathedral through films and postcards, but my first direct encounter with the Duomo felt unexpectedly intimate and endearing. It was as if Milan's cathedral, a monumental structure that took centuries to complete, had always been a familiar place in my imagination. Stepping onto the square and gazing at the cathedral from afar, then moving closer, seeing it illuminated by streetlights in the night, I realized how close it felt.

The next day, with the sun up, Milan offered yet another feeling—more familiar, more dazzling—as I walked along the small streets back to the city center. The Duomo and its white marble facade felt even more compelling. La Scala, the “temple” of Italian classical music, was bustling with preparations for a new opera. The famous fashion street, Via Montenapoleone, was crowded with shoppers. The Naviglio district, with its lively little canal, was filled with joggers. Cafes were brimming with laughter. The small park in Brera was alive with birdsong. I sat sipping a cappuccino in Galleria Umberto, an elegant and ancient shopping arcade with a roof that overlooks the Duomo, savoring every moment of the morning. Milan, to me, was no longer just synonymous with San Siro, the epicenter of Italian football, or the Santa Maria delle Grazie monastery, home to Leonardo da Vinci's immortal “The Last Supper”, since this artist resided in Milan in the late 15th century.

Following that first trip, I have returned to Milan many times. While I have spent more time in Rome during my visits to Italy, Milan has begun to feel like “home”, every corner familiar and endearing. The hustle and bustle, and even the traffic jams on the busy ring road into the city, no longer bother me.

So, first impressions of a city aren't always its final measure. Don't be quick to close your heart or turn down opportunities to revisit a place. Sometimes, the smallest experiences can change your perspective. 🌸



1. The Naviglio canal
2. The old town has many eateries
3. A quiet street in the old town
4. A yellow tram near the Peace Arch





KÌ NGHỈ *calmcation* GIỮA KÌ QUAN THẾ GIỚI

Calmcation - một trong những xu hướng du lịch của năm 2025 là đến những nơi yên tĩnh để thư giãn và lấy lại sự cân bằng trong tâm trí. Người ta thường hay đi tìm sự yên tĩnh giữa thiên nhiên rộng lớn và sự thư giãn từ những dịch vụ đẳng cấp. Chuỗi du thuyền và khách sạn Paradise Vietnam trên hành trình giữa kì quan thiên nhiên là lời giải cho những sự kiếm tìm trên.

Giữa vịnh Hạ Long hay vịnh Lan Hạ kề bên, một bức tranh sơn thủy hữu tình hiện ngay trước mắt du khách trên hành trình calmcation cùng du thuyền của Paradise Vietnam. Lần lượt lướt qua hàng trăm hòn đảo, từ những cabin sang trọng hay ban công hướng biển, cảnh sắc nên thơ của vùng vịnh được cảm nhận một cách chân thực. Mỗi loại du thuyền từ Paradise Grand với 39 cabin, Paradise Elegance cùng 31 cabin, du thuyền gỗ mang dấu ấn Đông Dương Paradise Sails và Paradise Peak đều sở hữu những hải trình riêng biệt, hứa hẹn mang lại những trải nghiệm khác biệt và đáng nhớ.

Trong những hải trình thú vị này, du khách có thể tham gia nhiều hoạt động tại các điểm dừng chân như đạp xe, đi bộ ở ngôi làng cổ Việt Hải bình yên; chèo kayak khám phá hang Sáng Tối, hang Luồn; ngắm nhũ đá triệu năm trong hang Sừng Sốt; thả mình trong làn nước trong mát ở Ao Ếch hay đảo Ti Tốp. Trở lại tàu, du khách sẽ được thưởng thức những bữa ăn tại các nhà hàng sang trọng với thực đơn đa dạng theo phong cách Á - Âu, được chế biến công phu từ nguồn nguyên liệu tươi ngon nhất. Cảm giác thư thái trọn vẹn còn đến từ nhiều trải nghiệm như đắm chìm trong những giai điệu du dương từ ban nhạc quốc tế chơi tại Piano Lounge, thư giãn tại spa cao cấp hay thả mình tại jacuzzi trên boong thượng ngắm vịnh biển trải rộng trước mắt.

Không chỉ trên du thuyền, mà calmcation còn được tìm thấy tại khách sạn Paradise Suites trên đảo ngọc Tuần Châu. Sở hữu 154 phòng nghỉ, khách sạn là không gian biệt lập cho ai tìm về sự thư giãn tuyệt đối. Ẩm thực mang phong vị biển khơi cùng không gian xanh mướt của Paradise Bay với bãi biển riêng 2km, bể bơi ngoài trời sẽ đem đến sự thoải mái cho du khách. Kì nghỉ calmcation tại khách sạn sẽ trọn vẹn hơn nhờ hải trình 4 tiếng thưởng lãm cảnh sắc ven bờ vịnh di sản kết hợp ẩm thực buffet gần 100 món, hòa quyện cùng nghệ thuật đa phương tiện tái hiện lịch sử và văn hóa làng chài tại nhà hàng Paradise Delight.

Tháng 7 tới, du thuyền nghỉ đêm Paradise Legacy với 42 cabin dự kiến sẽ ra mắt, hứa hẹn mang đến hành trình calmcation đỉnh cao, nơi tinh hoa văn hóa, ẩm thực và kiến trúc hòa quyện giữa vẻ đẹp kì vĩ của thiên nhiên. 🌸



➤ Những chiếc du thuyền của Paradise Vietnam mang tới kì nghỉ calmcation cao cấp



↑ Paradise Bay - Paradise Suites Hotel on Tuan Chau island



↑ A luxurious buffet awaits aboard the dining cruise

ENJOY A “Calmcation” CRUISE

Relax and recharge in Vietnam’s most majestic bays.

“Calmcation” - a leading travel trend for 2025 - centers on finding serene locales in which to unwind and restore one’s inner balance. More and more travelers seek tranquility in vast natural landscapes and rejuvenation through high-end services.

Set among natural masterpieces, Paradise Vietnam’s collection of cruises and hotels are ideal for this quest. Aboard Paradise Vietnam’s cruise vessels, guests enjoy serene voyages through the breathtaking vistas of Ha Long Bay or neighboring Lan Ha Bay. Travelers glide past myriad islands, letting the poetic charm of the bays unfold before them from the comfort of their elegant cabins or sea-view balconies. Each cruise vessel, including Paradise Grand with 39 cabins, Paradise Elegance with 31 cabins, the Indochinese-inspired Paradise Sails, and Paradise Peak, offers a unique itinerary and curated experiences. Beyond simple sightseeing, guests can enjoy diverse activities at each port of call, such as cycling or strolling through the tranquil ancient village of Viet Hai, kayaking to explore Sang Toi and Luon Caves, marveling at the age-old stalactites of Sung Sot Cave, or bathing in the pristine waters of Ao Ech or Ti Top Island. Culinary delights abound, with Asian-European fusion dishes crafted from the freshest ingredients. Guests can also relax to the soothing melodies of an international band in the Piano Lounge, unwind at the luxurious spa, or lay back in the sundeck jacuzzi while admiring the stunning scenery.

➤ Visitors explore by kayak

The “Calmcation” experience extends beyond the cruise to Paradise Suites Hotel on Tuan Chau Island. With 154 guest rooms, the hotel provides a secluded sanctuary for those seeking profound tranquility. The hotel’s maritime-inspired cuisine and the verdant ambiance of Paradise Bay, featuring a 2km-long private beach and an inviting outdoor pool, ensure a truly comfortable stay. Adding to their sense of calm, guests can enjoy a 4-hour exploration of the bay’s heritage, complemented by a lavish buffet with nearly 100 dishes and a captivating multimedia art performance that recreates the history and cultural fabric of the local fishing village at the Paradise Delight restaurant.

Planned to be launched this July, the Paradise Legacy overnight cruise—featuring 42 elegantly designed cabins—will offer serene journeys where the finest culture, cuisine, and architecture blend seamlessly with majestic natural surroundings. 🌸



TRAVELERS GLIDE PAST MYRIAD ISLANDS,
ENJOYING STUNNING VIEWS AND LUXURIOUS SURROUNDINGS.

KHI

“XANH”

TRỞ THÀNH CHUẨN MỰC

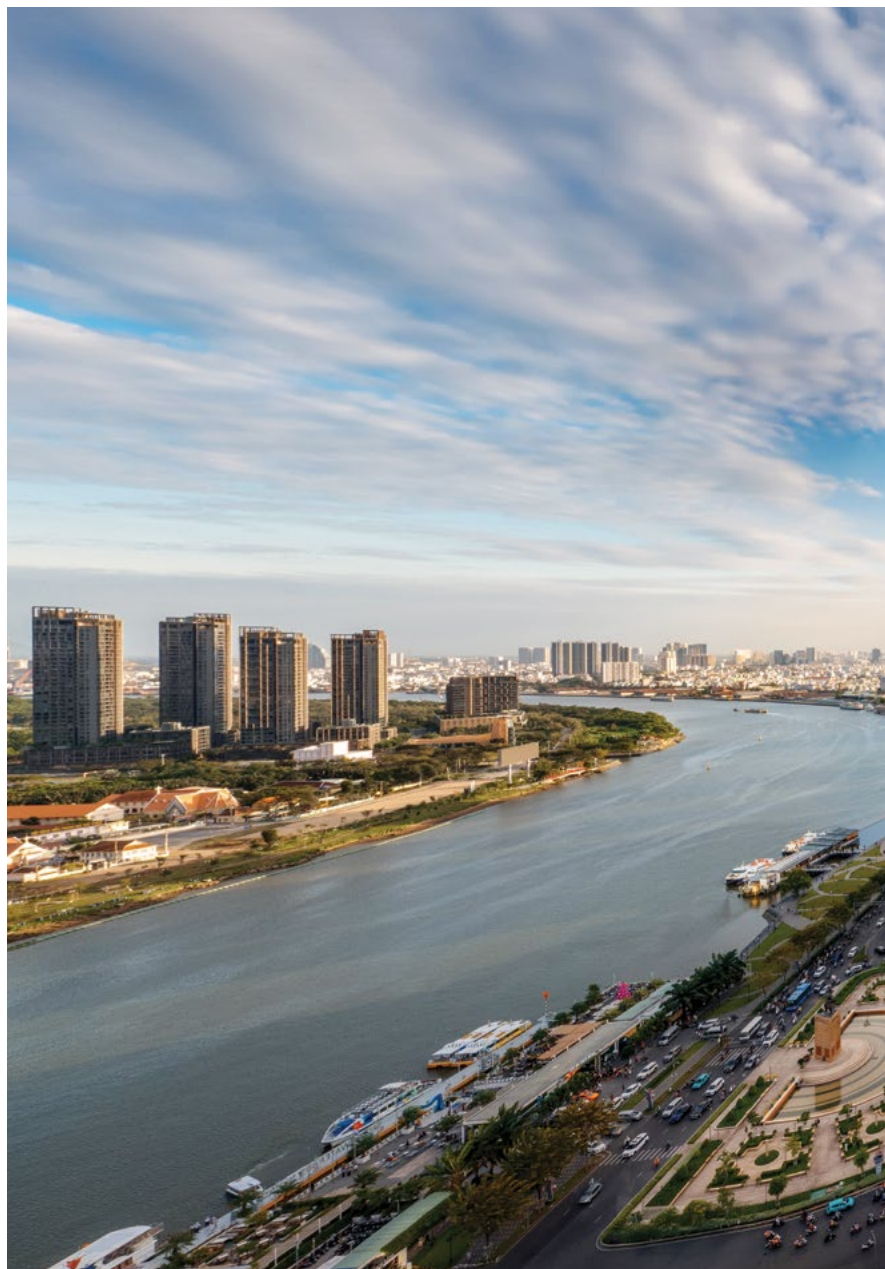
Sau đại dịch Covid-19, khái niệm phát triển bền vững không chỉ còn là định hướng của các tổ chức phi chính phủ hay ngành công nghiệp sản xuất mà đã trở thành lựa chọn của nhiều doanh nghiệp – đặc biệt là các tập đoàn quốc tế, tổ chức tài chính, công ty công nghệ và các thương hiệu hướng đến tiêu chí ESG*.

Khái niệm “văn phòng xanh” (green office) ngày càng được chú trọng với không gian làm việc hiện đại đáp ứng các tiêu chí đẹp, tiện nghi, tiết kiệm năng lượng, thân thiện với môi trường và có lợi cho sức khỏe. Tại Việt Nam, một trong những công trình hiếm hoi đáp ứng các tiêu chuẩn quốc tế khắt khe nhất là Vietcombank Tower, tọa lạc ngay giữa trung tâm tài chính sôi động của TP. Hồ Chí Minh.

TÒA NHÀ XANH – CHUẨN MỰC MỚI

Tòa nhà xanh được thiết kế, xây dựng và vận hành theo các tiêu chuẩn nhằm giảm thiểu tối đa tác động đến môi trường, tiết kiệm tài nguyên (nước, năng lượng), đồng thời tạo nên không gian sống và làm việc tích cực cho con người nhờ ánh sáng tự nhiên, không khí trong lành, kiểm soát bụi mịn, tiếng ồn và tăng thư giãn.

Trên thế giới, có hai hệ thống đánh giá tòa nhà xanh được công nhận rộng rãi là LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) của Hội đồng Công trình Xanh Hoa Kỳ (US.GBC) và WELL của Viện WELL Quốc tế (IWBI). Nếu như LEED đánh giá khả năng tiết kiệm năng lượng, vật liệu, vận hành bền vững thì WELL tập trung vào các tiêu chí cải thiện sức khỏe, tinh thần và hiệu suất làm việc của người sử dụng. Để đáp ứng được những tiêu chí đánh giá này thì các công trình cần được đầu tư nghiêm túc từ thiết kế ban đầu đến từng chi tiết vận hành hàng ngày.





HÌNH MẪU TIỀN PHONG CỦA VĂN PHÒNG XANH TẠI VIỆT NAM

Vietcombank Tower là một trong số ít những công trình ở Việt Nam đồng thời đáp ứng được các tiêu chuẩn của LEED Platinum (cấp độ cao nhất của US.GBC) và chứng nhận WELL Core Gold, phản ánh cam kết mạnh mẽ với phát triển bền vững và sức khỏe con người.

Được thiết kế bởi kiến trúc sư nổi tiếng César Pelli – người đứng sau những công trình mang tính biểu tượng như Petronas Twin Towers (Malaysia), Vietcombank Tower mang triết lý hài hòa giữa hiệu quả vận hành và tính thẩm mỹ đô thị. Tòa nhà sử dụng vật liệu hiện đại như kính tản nhiệt, đá và nhôm giúp tăng hiệu suất nhiệt, giảm tiêu thụ năng lượng mà vẫn tạo nên vẻ ngoài sang trọng, đẳng cấp. Hệ thống vận hành của tòa nhà được đầu tư theo tiêu chuẩn quốc tế như không khí tươi được cung cấp 24/7, kết hợp với hệ thống lọc không khí tiêu chuẩn Mỹ giảm thiểu bụi mịn và các chất gây dị ứng; thiết kế chiếu sáng tự nhiên tối ưu, cân bằng nhiệt độ – ánh sáng giúp giảm mỏi mắt và tăng hiệu suất làm việc; không gian nội thất thông minh, bố trí linh hoạt phù hợp với các mô hình làm việc hiện đại như văn phòng kết hợp, văn phòng chung hoặc chuyên biệt.

Với 3 yếu tố vượt trội: vị trí trung tâm – thiết kế kiến trúc hiện đại – tiêu chuẩn vận hành quốc tế, Vietcombank Tower không chỉ là một công trình nổi bật về hình thức, mà còn trở thành biểu tượng cho một thể hệ văn phòng mới – nơi hiệu quả công việc gắn liền với chất lượng sống và trách nhiệm môi trường. 🌿



VIETCOMBANK TOWER

Số 5 Công trường Mê Linh, phường Bến Nghé, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh

Điện thoại: 0904 24 24 24

Email: offices@vanphong.com

Website: vanphong.com

* ESG là bộ tiêu chí đánh giá mức độ phát triển bền vững của doanh nghiệp dựa trên ba yếu tố: môi trường (Environmental), xã hội (Social) và quản trị (Governance).



☛ Sóng biển Đông ôm ấp dải cát trắng Vũng Tàu

ĐÓN GIÓ MỚI

nơi sóng bạc, đất đỏ, rừng xanh

Bài Trương Quý
Ảnh Tonkin, Nguyễn Hải

Cùng Heritage Guide khám phá Bà Rịa - Vũng Tàu.

Vùng đất nhô ra biển Đông như mũi tàu bằng phẳng đón gió khơi, ấy là địa phương có cái tên dài nhất Việt Nam: Bà Rịa - Vũng Tàu. Nếu nhiều người nghĩ “Vũng Tàu có chi mà lạ” khi ở địa đầu Nam Bộ, chỉ cách TP. Hồ Chí Minh chừng trăm cây số, thì vẫn còn đây Bà Rịa, vùng đất đỏ giáp cửa ngõ sông Đồng Nai, ghi dấu những bước tiến đầu tiên của lưu dân người Việt nhiều thế kỷ trước còn nhiều bí ẩn chờ khám phá. Chưa kể tới Côn Đảo ở ngoài khơi biển Đông, cho đến giờ vẫn giữ được danh hiệu quần đảo “bí ẩn và đẹp nhất thế giới” thay cho quá khứ “địa ngục trần gian” thời trước.

Địa thế và lịch sử đã tạo cho Bà Rịa - Vũng Tàu một phong thái luôn nghênh phong - đón gió mới. Vừa có núi, vừa có biển, lại có rừng, nơi đây đọng lại những trầm tích văn hóa qua sự giao lưu với bên ngoài. Thành phố xinh xắn, hải cảng và những mô dấu làm nên sự thịnh vượng của chốn đô hội, cùng những vùng rừng biển tạo ra “hồ sơ” hoàn hảo cho một chuyến nghỉ dưỡng lý tưởng. Chẳng đâu sự đa dạng cảnh sắc lại hội đủ cạnh



nhau đến thế: Sóng bạc biển Đông ôm ấp dải cát trắng duyên hải mỹ lệ, nội địa đất đỏ phì nhiêu và những cánh rừng già nguyên sinh, như mời gọi con người khám “lên rừng xuống biển” chỉ trong vòng vài chục cây số.

Cùng Heritage Guide về với Bà Rịa - Vũng Tàu để phiêu với cảm giác luôn biến đổi, tươi mới, ngoạn mục như “mặt trời trắng phập phồng theo biển thổi” (thơ Hoàng Trung Thủy). Vừa len lỏi qua những cánh rừng già cùng con đường đất đỏ đã gặp suối khoáng nóng và những cồn cát trắng ven biển xanh ngắt. Từ những vết tích đau thương của ngục tù và chiến tranh, du khách càng cảm thấy ân huệ chữa lành của thiên nhiên từ hơi gió biển thổi qua những tán cây nhiệt đới, nơi sóng bạc vỗ về cát trắng bên miền rừng xanh đất đỏ, ru ta vào giấc mộng bình yên.

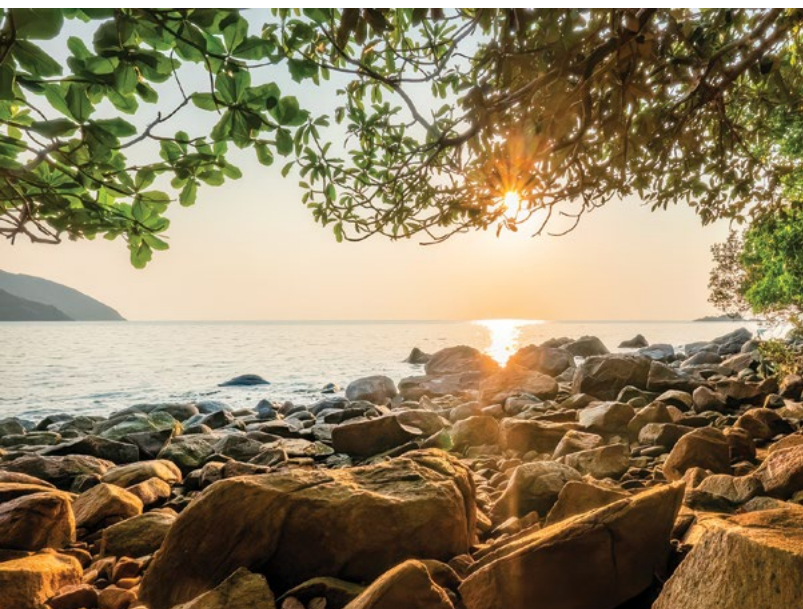
Ấn phẩm *Heritage Guide Bà Rịa - Vũng Tàu* có mặt trên các chuyến bay của Vietnam Airlines từ ngày 01/05/2025. 🌸

Silver waves, green forests, RED EARTH

Story Truong Quy
Photos Tonkin, Nguyen Hai

**There's so much to discover
in Ba Ria – Vung Tau province.**

↓ Con Dao Island



Jutting into the East Sea like the prow of a ship cutting through open waters, Ba Ria - Vung Tau holds the distinction of having the longest name of any province in Vietnam. Many might ask, "What's so special about Vung Tau?" - especially since it lies just about 100 kilometers from Ho Chi Minh City, at the southeastern gateway to the Mekong region.

GEOGRAPHY AND HISTORY HAVE ENDOWED BA RIA - VUNG TAU WITH A SENSE OF OPENNESS.

→ The Mansion of Long Son

IT'S RARE TO FIND SUCH DIVERSE LANDSCAPES IN CLOSE PROXIMITY.

Yet beyond the familiar coastline lies Ba Ria, a land of red soil along the Dong Nai River's estuary, where early Vietnamese settlers first arrived centuries ago, its stories and secrets still waiting to be discovered. There's also Con Dao, far offshore in the East Sea, once known as a "hell on earth" prison island, now transformed into one of the world's most breathtaking and mysterious archipelagos.

Geography and history have endowed Ba Ria - Vung Tau with a sense of openness, a place forever catching the winds of change. With mountains, forests, and sea in close embrace, the region carries layers of cultural sediment shaped by centuries of external exchange. A charming city, bustling ports, and oil fields symbolize modern prosperity, while coastal and forest landscapes compose the perfect "profile" for an unforgettable retreat.

It's rare to find such diverse landscapes in close proximity: the silvery waves of the East Sea lap against a coastline of graceful white sand, while inland, fertile red earth and ancient forests beckon exploration - both "up the mountains and down to the sea" - within just a few dozen kilometers.

Join *Heritage Guide* in returning to Ba Ria - Vung Tau to enjoy the ever-changing, refreshing, and amazing experiences it offers, like "a white sun pulsing with the breath of the sea" (from a poem by Hoang Trung Thuy). One moment you're weaving through ancient forests and along red-dirt paths, the next, you're enjoying hot mineral springs or gazing across white dunes bordering the sapphire sea. The painful traces of prisons and war leave visitors even more aware of nature's healing grace, carried in the sea breeze rustling through tropical canopies as silver waves caress white sand beaches beside emerald forests and red earth, lulling the soul into peace.

The *Heritage Guide: Ba Ria - Vung Tau* edition will be available on all Vietnam Airlines flights starting May 1, 2025. 🌸



Về với đại ngàn



Bài Lam Anh
Ảnh Photo tour Heritage
Land Rover 2025

Photo tour “chạm” vào bản sắc Tây Nguyên do Heritage và Land Rover 2025 phối hợp tổ chức vào tháng 4/2025 là hành trình khám phá vùng đất đỏ đầy nắng gió, nơi lưu giữ vẻ đẹp di sản đậm chất thơ.

➤ Chim Hút mật họng vàng (Annam Sunbird) ở Vườn Quốc gia Bidoup - Núi Bà

Tây Nguyên – vùng đất của đại ngàn hoang sơ – từ lâu đã trở thành điểm đến lý tưởng cho những tâm hồn yêu khám phá và khao khát tìm về với thiên nhiên. Núi rừng hùng vĩ, văn hóa bản địa đậm đà và con người mộc mạc, hồn hậu, Tây Nguyên gây thương nhớ cho bất kì ai từng một lần ghé qua.

Hành trình Về với đại ngàn chỉ kéo dài vùn vẹn 4 ngày nhưng đã để lại nhiều trải nghiệm khó quên với đoàn chúng tôi. Đó là Vườn Quốc gia Bidoup - Núi Bà hiện hòa trong ráng chiều, lớp sương mỏng lãng bâng kéo theo hơi lạnh khiến ai cũng phải reo lên thích thú. Cả đoàn hạ cửa kính xe, hít đầy lồng ngực không khí trong lành vẩn vút mùi thông. Vậy mà chỉ qua một đêm, khu rừng chìm trong biển mây trắng, lung linh nháy múa với nắng khi mặt trời dần lên. Đó là những cung đường đèo uốn lượn khi đến hồ Lắk, lần lượt mở ra trước mắt màu xanh của núi, sông và đồng lúa

đang trở dòng hòa vào bầu trời cao vút. Chúng tôi đứng bên hồ tận hưởng làn gió mát lạnh, lắng nghe nhịp công chiêng, nhịp giã gạo của bà con M'Nông. Điểm cuối của hành trình là Vườn Quốc gia Yok Don với những cánh rừng khớp đang mùa thay lá. Đã nghe nhiều, đọc nhiều về mùa khô Tây Nguyên nhưng phải tận mắt ngắm nhìn cả khu rừng khoác lớp áo vàng mới cảm nhận hết được vẻ đẹp hoang hoải mà đầy nội lực – nơi thiên nhiên thu mình lại để chuẩn bị cho mùa hồi sinh sắp tới.

Xuyên suốt hành trình, chúng tôi may mắn “chạm mặt” nhiều loài chim hiếm: Đuôi cụt đầu xám (Blue-rumped Pitta), Hút mật họng vàng (Annam Sunbird), Gõ kiến đen bụng trắng (White-bellied Woodpecker), Cắt nhỏ bụng hung (Collared Falconet), Diều hoa Miến Điện (Crested Serpent Eagle)... Đằng sau mỗi khoảnh khắc ấy là cả một quá trình âm thầm tìm hiểu,



↑ Nhịp chày giã gạo của phụ nữ M'Nông

NÚI RỪNG TÂY NGUYÊN
VẪN SẼ LÀ MÁI NHÀ
BAO BỌC CHE CHỖ CÁC
ĐỘNG VẬT HOANG DÃ.

theo dõi, thậm chí là "nằm vùng" giữa rừng của các nhiếp ảnh gia. Họ mang tinh thần của những nhà nghiên cứu thực thụ – lặng lẽ quan sát, ghi chú tập tính từng loài và kiên nhẫn chờ đợi. Khi tâm trí đủ tĩnh lặng, ta mới nghe được tiếng hót trong trẻo mà ở thành phố hiếm khi thấy được – thanh âm của sự sống, của niềm vui khi biết rằng: núi rừng Tây Nguyên với sự đa dạng thảm thực vật vẫn sẽ là mái nhà bao bọc che chở cho các loài động vật hoang dã.

Không chỉ mở ra khung cảnh đại ngàn bao la và huyền ảo, chuyến photo tour còn đọng đầy cảm xúc nhờ sự đồng hành của những chiếc xe Defender – biểu tượng bền bỉ qua gần 8 thập kỷ chinh phục mọi địa hình. Người bạn đồng hành vững chãi với khả năng tự nâng gầm và tự động chuyển 8 chế độ lái khác nhau, linh hoạt băng rừng, vượt dốc, đưa chúng tôi đi qua những lát cắt hùng vĩ của Tây Nguyên. Trong không gian êm ái và an toàn ấy, từng khoảnh khắc hiện ra như một bức tranh sống động, biến chuyến đi thành cuộc thưởng lãm nghệ thuật giữa núi rừng.

Photo tour Về với đại ngàn đã khép lại, nhưng dư âm thì còn đọng lại mãi. Với chúng tôi, và có lẽ với bất kỳ ai từng đặt chân đến vùng đất này, Tây Nguyên không chỉ là một địa danh, mà là một mối duyên. Duyên với thiên nhiên kì vĩ, với công chiêng, với những sớm mù sương và chiều nắng cháy, để rồi, ai cũng mong được quay lại giữa đại ngàn hoang dã và tự do. 🌿



↑ Rừng khộp Yok Don mùa thay lá

Return to the Great Highlands

Story Lam Anh

Photos Heritage - Land Rover 2025 Photo Tour

In April 2025, Heritage and Land Rover co-organized the Return to the Great Highlands Photo Tour through Vietnam's Central Highlands. This journey over sun-drenched red roads touched the soul of the Central Highlands - a region full of heritage, beauty, and poetic charm.



↑ Rufous-bellied Woodpecker (*Dendrocopos hyperythrus*)
at Yok Don National Park

The Central Highlands - a land of unspoiled grandeur - has long been a dream destination for adventurers and nature-lovers. With towering mountains, deep-rooted indigenous cultures, and warm, sincere people, the Tay Nguyen Highlands touch the hearts of all who visit.

The *Return to the Great Highlands* journey lasted only four short days, yet left our group with countless unforgettable memories. There was Bidoup - Nui Ba National Park, serene under the soft glow of sunset. A light mist drifted through the sky, bringing a gentle chill that made everyone exclaim with delight. We rolled down the car's windows and filled our lungs with crisp, pine-scented air.

The next morning, the forest was transformed, immersed in a sea of white clouds that shimmered and danced in the dawn light as the sun slowly rose. We traveled along winding mountain passes toward Lak Lake, where layer upon layer of mountains, rivers, and rice fields in bloom spread before us, merging seamlessly with the endless sky. We stood at the lake's edge, enjoying the fresh breeze and listening to the rhythmic beat of M'Nong people's gongs and the sounds of rice being pounded.

The final stop on our journey was Yok Don National Park, where the deciduous dipterocarp forests were in the midst of their leaf-shedding season. We had read and heard about the Central Highlands' dry season, but it wasn't until we saw the forest with our own eyes, cloaked in vibrant yellows, that we truly felt its haunting yet powerful beauty. It felt as though nature had stopped to gather strength, quietly preparing for its next season of renewal.

Throughout the journey, we were fortunate to encounter several rare bird species: the Blue-rumped Pitta (*Hydrornis soror*), Annam Sunbird (*Aethopyga annamensis*), White-bellied Woodpecker (*Dryocopus javensis*), Collared Falconet (*Microhierax caeruleus*), among others.

THE CENTRAL HIGHLANDS OFFER STUNNING MOUNTAIN VISTAS, RICH INDIGENOUS CULTURES, AND COUNTLESS OPPORTUNITIES FOR ADVENTURE.

↓ M'Nong women weaving traditional fabric by hand



Behind each fleeting moment that our team members managed to capture lay a quiet, meticulous process of studying and tracking – or even days spent “camping out” deep in the forest.

The photographers carried the spirit of true field researchers: silently observing, carefully noting the behaviors of each species, and patiently waiting. Only when the mind is truly still can we hear the pure, clear birdcalls, melodies rarely heard in the city. These are the sounds of life itself, bringing quiet joy in the knowledge that the forests of the Central Highlands, with their rich and diverse flora, remain a safe and nurturing home for wildlife.

The Photo Tour not only unveiled the vast, mystical landscapes of the Central Highlands, but brought adventure and inspiration, thanks to our trusted Defender vehicles - an enduring icon of resilience that has conquered every kind of terrain for nearly eight decades. A steadfast companion, the Defender's ability to auto-adjust its suspension and seamlessly shift between eight different driving modes allowed us to navigate forest trails and steep slopes with ease, enjoying the most majestic regions of the Central Highlands. In the comfort and safety of our vehicle's cabin, each moment outside the windows unfolded like a living canvas, turning the entire journey into an immersive art exhibition in the wilderness.

Though the *Return to the Great Highlands* Photo Tour has come to an end, its echoes remain with us. For us, and likely for anyone who has set foot in this region, the Central Highlands is more than a destination; it is a bond. It ties us to awe-inspiring nature, the echo of gongs, misty mornings and sun-drenched afternoons. This trip left us with a longing to return to the wild, untamed freedom of the great forest. 🌅

↓ Sunset over Lak Lake



A PLACE THAT LINGERS IN THE SOUL — THE GREAT CENTRAL HIGHLANDS, CALLING US BACK TIME AND AGAIN.



NGÀY HỘI TÔN VINH ẨM THỰC BÌNH ĐỊNH

Để chào mừng các ngày lễ lớn của đất nước và thu hút du khách trong mùa hè, từ ngày 01 – 03/05/2025, lễ hội Văn hóa Ẩm thực Bình Định lần thứ 2, năm 2025 diễn ra tại thành phố Quy Nhơn. Trong không gian gần gũi với các sản phẩm truyền thống như bánh ít lá gai, tré rơm, món ngon hải sản... người dân và chính quyền tỉnh đều muốn gửi thông điệp “Hãy đến Bình Định không chỉ để ngắm cảnh, mà còn để cảm nhận sâu sắc vị quê lan tỏa trong từng món ăn đậm đà, mộc mạc tinh thần”.

VISIT BINH DINH'S CULINARY FESTIVAL

To commemorate major national holidays and attract summer visitors, the second Binh Dinh Cultural Culinary Festival 2025 will take place from May 1st to 3rd, 2025, in Quy Nhon city. Held in a cozy setting, the event will showcase traditional dishes like *bánh ít lá gai* (sticky rice cakes with ramie leaves), *tré rơm* (fermented pork), and delicious seafood specialties. Through this festival, the local community and provincial government aim to convey the message: “Let’s come to Binh Dinh to admire its landscapes and experience the true soul of the homeland—infused in every humble, rustic dish.” 🌿

TRIỂN LÃM TRỰC TUYẾN HẢI CẢNG XƯA

Trung tâm lưu trữ Quốc gia I mới đây đã ra mắt trên không gian trực tuyến bộ sưu tập khoảng 200 tài liệu, hình ảnh đặc sắc về quá trình quy hoạch cảng biển, hải đăng cũng như hoạt động vận tải đường biển ở Đông Dương cuối thế kỷ 19 đầu thế kỷ 20, trong đó có nhiều tài liệu lần đầu tiên được công bố. Triển lãm *Hải cảng xưa - Từ Đông Dương ra thế giới* đưa người xem qua nhiều địa danh 3 miền đất nước cũng như nhìn lại những dấu mốc phát triển của các cửa ngõ giao thương, vận tải hàng hải hay lịch sử các “con mắt” hải đăng giữa muôn trùng sóng nước.

Triển lãm trực tuyến xem tại: archives.org.vn hoặc facebook.com/luutruquocgia1

DISCOVER VIETNAM'S ANCIENT SEAPORTS

The National Archives Center I has recently launched an online collection featuring around 200 exceptional documents and images related to the planning of seaports, lighthouses, and maritime transport in Indochina from the late 19th to early 20th centuries—many of which are being published for the first time. Titled “*Ancient Seaports – From Indochina to the World*,” the exhibition takes viewers on a journey through key landmarks across Vietnam’s three regions. It offers valuable insights into the historical development of trading ports, maritime transport hubs, and lighthouses—often called the “eyes” of the sea—guiding vessels through open waters.

Discover this fascinating exhibition at: archives.org.vn 🌿



❖ ĐỐI TƯỢNG SỬ DỤNG:

Người viêm loét dạ dày, tá tràng có triệu chứng: ợ chua, đau thượng vị, trào ngược dạ dày, thực quản.
Người có nguy cơ viêm loét dạ dày, tá tràng.

Hotline: 1800 0060

Website: www.procurmin.vn



**NHÀ THUỐC
LONG CHÂU**

❖ THÀNH PHẦN CHÍNH:

Nano Curcumin, Cao chè dây, Cao xạ đen, Bột tam Thất Bắc ,....



SẢN PHẨM CỦA PRO GREEN LIFE HIỆN CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC FPT LONG CHÂU TRÊN TOÀN QUỐC

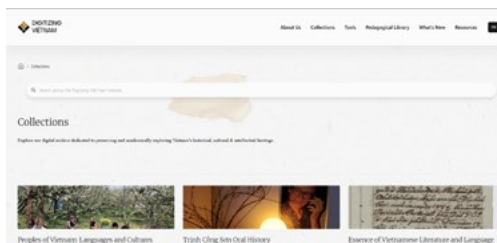
Thực phẩm này không phải là thuốc và không có tác dụng thay thế thuốc chữa bệnh

RA MẮT KHO TƯ LIỆU SỐ VỀ VIỆT NAM

Website *Digitizing Việt Nam* – Số hóa Việt Nam đã chính thức ra mắt và trở thành kênh thông tin hữu hiệu cho giới nghiên cứu trên phạm vi toàn thế giới. Tạp chí *Heritage* vinh dự được chọn là kênh được link tới để tìm hiểu các thông tin về di sản - văn hóa - kinh tế - du lịch và xã hội Việt Nam.

Digitizing Việt Nam hoạt động như một kho tài nguyên số và không gian triển lãm trực tuyến, được kiến tạo và duy trì bởi Viện Nghiên cứu Đông Á Weatherhead tại đại học Columbia và Trung tâm Nghiên cứu Việt Nam tại đại học Fulbright Việt Nam. Trang web cung cấp dữ liệu số hóa cận đại và hiện đại về Việt Nam. Đây là một dự án phi lợi nhuận, tất cả nội dung đều được chia sẻ bởi các nhà khoa học, nhạc sĩ, nghệ sĩ, nhiếp ảnh gia. Nhiều bộ sưu tập đã được tuyển chọn như các nghiên cứu Hán – Nôm; Tinh hoa văn học và ngôn ngữ Việt Nam; Các dân tộc Việt Nam... Đặc biệt, tại đây còn có bộ sưu tập ảnh được Tạp chí *Heritage* tuyển chọn từ kho ảnh của các nhiếp ảnh gia là cộng tác viên thân thiết của Tạp chí trao tặng.

Thông tin về nhiều lĩnh vực có thể tìm thấy được bằng cả tiếng Việt và tiếng Anh tại:
www.digitizingvietnam.com/en



EXPLORE A NEW DIGITAL ARCHIVE ON VIETNAM

The *Digitizing Vietnam* website has officially launched, offering a valuable information channel for researchers worldwide. *Heritage* magazine is honored to be a featured partner, providing access to content on Vietnam's heritage, culture, economy, tourism, and society.

Serving as both a digital resource hub and an online exhibition space, *Digitizing Vietnam* was developed and is maintained by the Weatherhead East Asian Institute at Columbia University and the Vietnam Studies Center at Fulbright University Vietnam. The website hosts digitized materials spanning Vietnam's modern and contemporary periods. This non-profit initiative draws contributions from scholars, musicians, artists, and photographers. Visitors can explore curated collections on topics such as Sino-Nom scripts, the foundations of Vietnamese literature and language, and the country's diverse ethnic groups. A highlight is the photo collection curated by *Heritage* magazine, featuring images from its long-time contributing photographers.

Content is available in both Vietnamese and English at:
www.digitizingvietnam.com/en

— Chuẩn Mục Nghỉ Dưỡng Châu Âu —

DALAT EDEENSEE LAKE RESORT & SPA
Khu Du Lịch Hồ Tuyền Lâm, Phường 4, Đà Lạt
0263 383 1515
sales@dalatedensee.com
www.dalatedensee.com

D A L A T
EDEENSEE
★★★★★

2021
Travelers' Choice
TripAdvisor
Best of the Best

TOP 2 KHÁCH SẠN
TỐT NHẤT TẠI VIỆT NAM

Hiệp Hội Du Lịch Việt Nam Tặng
"Danh Hiệu Resort Có Cảnh Quan Đẹp,
Hấp Dẫn Tiêu Biểu Năm 2023"



← Sầu riêng - “trái cây vua” xuất khẩu của Việt Nam

Năm 2024, Việt Nam ghi dấu cột mốc “nhảy vọt” với kim ngạch xuất khẩu rau quả cao kỷ lục là hơn 7 tỷ USD và ghi nhận mức tăng trưởng tới hơn 27% so với năm trước đó. Đó không chỉ là những con số đơn thuần mà còn là dấu hiệu cho thấy Việt Nam không còn ở bên lề cuộc chơi nông sản giá trị cao mà đã thực sự bước vào “cuộc chơi lớn” với mục tiêu cán mốc 10 tỷ USD trong tương lai gần.

Từ một quốc gia từng gắn liền với hình ảnh “cường quốc lúa gạo”, Việt Nam đang tái định vị lại mình như một trung tâm nông sản chất lượng cao, mang sắc màu riêng, giá trị riêng.

NHỮNG “MỎ VÀNG” TỶ USD

Cà phê, nông sản biểu tượng của vùng Tây Nguyên, đã viết nên trang sử mới khi kim ngạch xuất khẩu đạt 5,62 tỷ USD với sản lượng xuất khẩu vượt 2 triệu tấn trong năm 2024. Đây là lần đầu tiên giá cà phê Việt chạm đỉnh thế giới, mở ra cơ hội lớn cho chế biến sâu và xây dựng thương hiệu quốc gia.

Xuất khẩu cà phê tăng trưởng ở tất cả nhóm 15 thị trường xuất khẩu lớn nhất. EU vẫn là thị trường lớn nhất của cà phê Việt Nam, trong đó Đức, Italia và Tây Ban Nha là ba thị trường tiêu thụ lớn nhất với thị phần lần lượt là 11%, 8,1% và 8%.

Không ồn ào như cà phê nhưng xuất khẩu điều nhân từ Việt Nam đã âm thầm đứng đầu thế giới suốt từ năm 2006 tới nay. Với kim ngạch xuất khẩu vượt mốc 4 tỷ USD sau nhiều năm “neo” ở mức hơn 3 tỷ USD, ngành điều Việt Nam đã thêm một lần khẳng định vị thế “ông lớn” của mình trên thị trường toàn cầu.

Còn hạt tiêu – loại gia vị được mệnh danh là “vàng đen” của Việt Nam – năm qua cũng lần đầu tiên chính thức ghi danh vào “câu lạc bộ tỷ USD” khi xuất khẩu gần 260.000 tấn, mang về kim ngạch 1,32 tỷ USD. Dù nhu cầu suy giảm tại một số thị trường, Việt Nam vẫn giữ vững ngôi vị nhà xuất khẩu hạt tiêu số 1 với 60% thị phần toàn cầu.

Nhắc đến những mặt hàng nông sản tỷ USD của Việt Nam, không thể không nhắc đến sầu riêng. Sau hơn hai năm được cấp “visa” xuất khẩu chính ngạch vào Trung Quốc, kim ngạch xuất khẩu “trái cây vua” của Việt Nam trong năm 2024 đạt 3,3 tỷ USD, chiếm gần 50% tổng giá trị xuất khẩu rau quả của cả nước. Sản lượng sầu riêng dự kiến sẽ tiếp tục tăng tới 13% trong năm 2025, hứa hẹn một năm tươi sáng cho xuất khẩu rau quả Việt.

NHỮNG “MỎ VÀNG” CÂY TRÁI VIỆT

*Bài Quỳnh Thương
Ảnh Quang Ngọc, Đào Cảnh*

Việt Nam đang khai phá ngày càng nhiều những “mỏ vàng” cây trái, mang lại kim ngạch xuất khẩu nhiều tỷ USD.

“NĂM 2025, XUẤT KHẨU RAU QUẢ TIẾP TỤC DUY TRÌ KỶ LỤC MỚI VỚI TỐC ĐỘ TĂNG TRƯỞNG DỰ KIẾN TRÊN 10% SO VỚI NĂM 2024”.

Sự bùng nổ các “mỏ vàng” này đã góp phần đưa tổng kim ngạch xuất khẩu các ngành hàng nông sản chính của Việt Nam lên tới 32,8 tỷ USD, tăng 22,4% so với năm 2023 và vượt xa mục tiêu mà Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn (nay là Bộ Nông nghiệp và Môi trường) đặt ra.

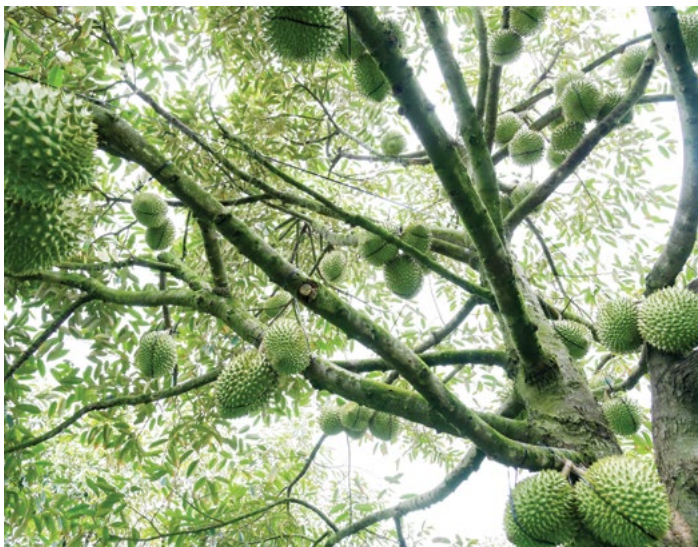
Ông Đặng Phúc Nguyên, Tổng Thư ký Hiệp Hội Rau Quả Việt Nam, nhận định: “Năm 2025, xuất khẩu rau quả sẽ còn tiếp tục duy trì kỷ lục mới với tốc độ tăng trưởng dự kiến trên 10% so với năm 2024”.

“KHAI MỞ CÁC MỎ VÀNG”

Từ những trang trại nhỏ ở miền quê xa xôi đến các hợp đồng triệu USD ở thị trường quốc tế, nông sản Việt Nam đang dần viết nên câu chuyện phát triển không chỉ bằng số lượng, mà bằng giá trị, thương hiệu và khát vọng vươn tầm toàn cầu.

Thủ tướng Phạm Minh Chính từng nhấn mạnh: “Kim ngạch xuất khẩu nông nghiệp đạt 62,5 tỷ USD, xuất siêu 18 tỷ USD, chiếm hơn 70% tổng xuất siêu của cả nước. Đó là tiền tươi thóc thật từ bàn tay người nông dân Việt”.

↓ Sản lượng sầu riêng dự kiến sẽ tiếp tục tăng trong năm 2025



↑ Ngành điều Việt Nam duy trì vị thế “ông lớn” trên thị trường toàn cầu

Những con số ấn tượng đó là kết quả của sự vào cuộc của hàng loạt bộ ngành, địa phương, doanh nghiệp và nỗ lực không ngừng nghỉ của người nông dân. Từ chuyển đổi tư duy sản xuất sang chú trọng chất lượng, xây dựng vùng nguyên liệu đạt chuẩn, cho tới hành động cụ thể như cấp mã số vùng trồng, đàm phán mở cửa thị trường, quảng bá thương hiệu, tất cả đã góp phần “khai mở” thành công các mỏ vàng nông sản.

Sầu riêng, cà phê, điều, hạt tiêu đều đang ghi dấu ấn rõ nét nhờ chiến lược sản xuất bài bản, đa dạng hóa thị trường và giá bán tăng cao kỷ lục. Với sầu riêng, chiến lược rải vụ, thu hoạch trái quanh năm thay vì chỉ theo mùa cùng việc kiểm soát chất lượng chặt chẽ đã giúp loại trái cây này không chỉ giữ vững vị trí cao tại thị trường Trung Quốc mà còn khẳng định thương hiệu trên các thị trường khó tính như Mỹ, Nhật Bản hay Hàn Quốc.

Ông Nguyễn Quang Hiếu, Phó Cục trưởng Cục Trồng trọt và Bảo vệ thực vật, cho biết, Việt Nam đã hình thành, phát triển được nhiều vùng sầu riêng tập trung, sản lượng khá lớn với hai giống xuất khẩu chủ lực là Ri6 và Dona. Cục đã và đang triển khai đồng bộ nhiều giải pháp để thúc đẩy xuất khẩu sầu riêng, như xây dựng quy trình chuẩn về canh tác – thu hoạch phù hợp với biến đổi khí hậu, hoàn thiện khung pháp lý quản lý vùng trồng và cơ sở đóng gói, tổ chức nhiều đợt tập huấn hướng dẫn quy định mới của các nước nhập khẩu, giúp doanh nghiệp và nông dân cập nhật nhanh và đúng hướng.

Không chỉ riêng sầu riêng, các mặt hàng nông sản khác cũng đang “cất cánh” nhờ những nỗ lực đồng bộ tương tự. Chỉ riêng năm 2024, Việt Nam đã cấp 1.194 mã số vùng trồng, 175 mã số cơ sở đóng gói cho các loại quả tươi như thanh long, xoài, nhãn, chanh leo, bưởi, ổi... Mỗi mã số là một “tấm vé thông hành” để nông sản Việt tiến vào các thị trường khó tính.

SẼ CÓ THÊM NHỮNG “NGÔI SAO” CỦA NGÀNH NÔNG SẢN

Sau đột phá ấn tượng của sầu riêng, ngành nông sản đang đón tiếp những tín hiệu tích cực từ các loại quả quen thuộc như chuối, thanh long và xoài. Ba mặt hàng này đang được kỳ vọng sẽ sớm gia nhập hàng ngũ những nông sản có kim ngạch xuất khẩu tỷ USD/năm.

Từng bị xem là loại “dễ trồng, dễ bỏ”, chuối đã lột xác ngoạn mục và trở thành “ngôi sao mới” trong xuất khẩu nông sản của Việt Nam. Năm 2024, xuất khẩu chuối cán mốc 2,7 triệu tấn, đạt kim ngạch hơn 380 triệu USD, tăng 20% so với năm 2023. Đáng chú ý, chuối đang nổi lên như một hiện tượng mới khi lần đầu tiên sau một thập kỷ, Việt Nam vượt Philippines để trở thành nhà cung cấp chuối lớn nhất cho Trung Quốc – thị trường tiêu thụ chuối lớn nhất thế giới.

Chuối cũng đang từng bước thâm nhập các thị trường tiềm năng khác như Hàn Quốc, Nhật Bản, Malaysia và Trung Đông, mở ra cơ hội bứt phá toàn diện. Nếu duy trì được mức tăng trưởng 15 – 20%/năm, ngành chuối hoàn toàn có thể cán mốc 1 tỷ USD trong vòng vài năm tới.

Trong khi đó, “nữ hoàng trái cây xuất khẩu” một thời là thanh long cũng đang nỗ lực trở lại đường đua. Năm 2024, kim ngạch xuất khẩu thanh long ước đạt 435 triệu USD. Tin tốt là, dù vẫn còn phụ thuộc lớn vào thị trường Trung Quốc, thanh long đang từng bước mở rộng thị trường sang EU, Nhật Bản, Hàn Quốc.

↓ Thanh long cũng đang nỗ lực trở lại đường đua xuất khẩu



NẾU DUY TRÌ ĐƯỢC MỨC TĂNG TRƯỞNG 15 – 20%/NĂM, NGÀNH CHUỐI HOÀN TOÀN CÓ THỂ CÁN MỐC 1 TỶ USD TRONG VÒNG VÀI NĂM TỚI.



↑ Xuất khẩu chuối đón nhận nhiều tín hiệu tích cực

Những tín hiệu tích cực từ các đơn hàng vào châu Âu và Đông Bắc Á, sự chuyển hướng sang các giống có giá trị cao và đầu tư vào chế biến sâu, không chỉ giúp thanh long thoát khỏi cảnh “được mùa mất giá”, mà còn mở ra kỳ vọng về một chu kỳ phát triển mới có giá trị gia tăng cao hơn.

Xoài Việt Nam cũng đang từng bước mở rộng ảnh hưởng trên bản đồ trái cây xuất khẩu. Với kim ngạch khoảng 350 triệu USD trong năm 2024, xoài được cho là mặt hàng giàu tiềm năng khi đã thâm nhập được vào Nhật Bản, Hàn Quốc, Australia và EU. Những giống xoài cao cấp như cát Hòa Lộc, Yên Châu đang nhận được sự ưa chuộng đặc biệt.

Sự trỗi dậy của chuối, thanh long và xoài sau kỳ tích sầu riêng không chỉ là thành tựu xuất khẩu, mà còn là chỉ dấu cho bước chuyển mình của cả nền nông nghiệp Việt Nam. Câu chuyện của sầu riêng, chuối, thanh long không còn là chuyện “bán quả tươi” mà là hành trình chuyển hóa nông sản thành hàng hóa có hàm lượng tri thức và giá trị gia tăng cao. 🌟



✦ Durian - Vietnam's 'king of exported fruits'

VIETNAM'S “FRUITFUL GOLD MINES”

*Story Quynh Thuong
Photos Quang Ngoc, Dao Canh*

Vietnam is tapping into an increasing number of its “fruitful gold mines”, earning billions of U.S. dollars in export revenue.

In 2024, the country marked a breakthrough, with fruit and vegetable exports reaching a record high of over USD7 billion, up more than 27% compared to the previous year. These figures are more than just numbers, revealing that Vietnam is no longer on the sidelines of the high-value agricultural game but has officially stepped onto the global stage, setting its sights on an ambitious goal of USD10 billion in the near future.

Once primarily known as a “rice powerhouse,” Vietnam is redefining itself as a hub for high-quality agricultural products - each with its own distinct identity and unique value.

BILLION-DOLLAR INDUSTRIES

Coffee, the iconic agricultural product of Vietnam's Central Highlands, turned a new page in 2024, with export revenue reaching USD5.62 billion and export volume exceeding 2 million tons. For the first time, Vietnamese coffee prices reached a global peak, creating major opportunities for value-added processing and the advancement of a national brand.

Coffee exports increased across all of Vietnam's top 15 markets. The EU remains the largest destination for Vietnamese coffee, with Germany, Italy, and Spain leading the way, holding market shares of 11%, 8.1%, and 8%, respectively.

ONCE PRIMARILY KNOWN AS A “RICE POWERHOUSE,” VIETNAM IS REDEFINING ITSELF AS A HUB FOR HIGH-QUALITY AGRICULTURAL PRODUCTS.

Though less high-profile than coffee, Vietnam has been at the forefront of the global cashew nut export market since 2006. In 2024, the industry surpassed USD4 billion in export revenue – rising from years of holding just above USD3 billion – once again reaffirming Vietnam’s dominance in the global cashew market.

Meanwhile, pepper, often referred to as Vietnam’s “black gold,” officially entered the billion-dollar export club for the first time in 2024. The country exported nearly 260,000 tons, generating USD1.32 billion in revenue. Despite softened demand in several markets, Vietnam maintained its position as the world’s number one pepper exporter, holding a commanding 60% share of the global market.

When discussing Vietnam’s billion-dollar agricultural exports, durian stands out. Just over two years after gaining official export approval to China, Vietnam’s “king of fruits” reached USD3.3 billion in export revenue in 2024, accounting for nearly 50% of the country’s total fruit and vegetable exports. Production is projected to grow by another 13% in 2025, signaling a promising year ahead for Vietnam’s fruit and vegetable sector.

The explosive growth of these “gold mines” has helped boost the total export value of Vietnam’s key agricultural sectors to USD32.8 billion, an increase of 22.4% compared to 2023, far surpassing the target set by the Ministry of Agriculture and Rural Development (now the Ministry of Agriculture and Environment).

Mr. Dang Phuc Nguyen, Secretary-General of the Vietnam Fruit and Vegetable Association, commented: “In 2025, fruit and vegetable exports are expected to maintain this record-breaking momentum, with projected growth of over 10% compared to 2024.”

“UNLOCKING THE GOLD MINES”

From small rural farms to million-dollar international contracts, Vietnamese agricultural products are steadily shaping a growth story defined not just by volume, but by value, brand identity, and a bold ambition to compete on the global stage.

Prime Minister Pham Minh Chinh emphasized: “Agricultural exports have reached USD62.5 billion, with a trade surplus of USD18 billion, accounting for over 70% of the nation’s total surplus. That is real, tangible income generated by the hands of Vietnamese farmers.”

These impressive results stem from the concerted efforts of ministries, local authorities, businesses, and the unwavering dedication of farmers. From shifting production mindsets toward quality and establishing standardized raw material zones to practical measures like issuing planting area codes, negotiating market access, and promoting branding – each step has contributed to successfully “unlocking” Vietnam’s agricultural “gold mines”.

Durians, coffee, cashews, and pepper are making strong market inroads, driven by well-structured production strategies, diversified export markets, and record-high selling prices. For durians in particular, Vietnam’s off-season cultivation approach – enabling year-round harvests rather than seasonal ones – paired with strict quality control, has helped the fruit maintain a solid presence in the Chinese market while gaining recognition in demanding markets like the United States, Japan, and South Korea.

According to Mr. Nguyen Quang Hieu, Deputy Director of the Department of Plant Production and Protection, Vietnam has successfully established and expanded many concentrated durian farming areas with substantial output. The country’s Ri6 and Dona durian varieties have become key export staples. The department is currently rolling out a range of coordinated measures to boost durian exports, including developing standardized cultivation and harvesting procedures adapted to climate change, strengthening legal frameworks for managing growing areas and packing facilities, and conducting training sessions to keep farmers and businesses up to date with the latest import regulations from key markets.

➤ Vietnam’s cashew industry remains a big player in the global market

➤ Vietnam’s coffee exports keep setting new records



These efforts are not limited to durians. Other Vietnamese agricultural products are also “taking off” thanks to similarly synchronized strategies. In 2024 alone, Vietnam issued 1,194 growing area codes and 175 packing facility codes for fresh fruits such as dragon fruit, mangoes, longans, passion fruit, pomelos, and chili. Each code serves as a “passport” that enables Vietnamese produce to enter high-standard, demanding international markets.

MORE RISING STARS

Following durians’ impressive breakthrough, Vietnam’s fruit sector is now seeing encouraging signs from other familiar crops such as bananas, dragon fruit, coconuts, and mangoes. These fruits are poised to become the next billion-dollar export champions in the near future.

Once dismissed as an “easy-to-grow, easy-to-abandon” crop, Vietnamese bananas have made a spectacular comeback, emerging as a new “rising star” in the country’s agricultural exports. In 2024, banana exports reached 2.7 million tons, generating over USD380 million, a 20% increase compared to 2023. Notably, bananas are emerging as a new phenomenon, as for the first time in a decade, Vietnam surpassed the Philippines to become the largest banana supplier to China, the world’s biggest banana-consuming market.

Vietnamese bananas are also steadily penetrating other promising markets such as South Korea, Japan, Malaysia, and the Middle East, paving the way for comprehensive growth opportunities. If the industry sustains its current annual growth rate of 15 – 20%, it could very well hit the USD1 billion mark within just a few years.

Meanwhile, dragon fruit, once hailed as the “queen of Vietnamese fruit exports”, is working its way back into the race. In 2024, dragon fruit exports reached an estimated USD435 million. The good news is that while the fruit still heavily relies on the Chinese market, it is gradually gaining access to markets in the EU, Japan, and South Korea.

Positive signals from new orders from Europe and Northeast Asia, along with a strategic shift toward higher-value varieties and increased investment in deep processing,

are helping dragon fruit move beyond the cycle of “good harvests, low prices” and paving the way for a new phase of value-driven growth.

From a symbol of tropical freshness, Vietnamese coconuts are now stepping into the global spotlight as true “ambassadors” of Vietnamese agriculture, thanks to their distinctive quality, flavor, and increasingly standardized, modern, and professional cultivation and processing systems.

In 2024, exports of coconut-based products, including coconut water, coconut oil, and desiccated coconut, exceeded USD1 billion for the first time, reaching nearly USD1.1 billion. Fresh coconuts continued to lead the way, with a remarkable growth rate of over 25% year-on-year, helping to boost the total export value of Vietnam’s coconut industry to over USD1.3 billion. This surge is being driven by growing demand in major markets such as China, the U.S., South Korea, and the EU.

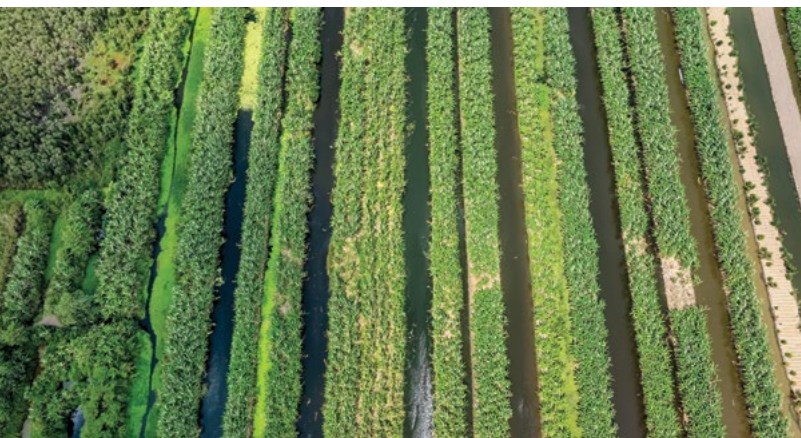
Vietnamese mangoes are also gradually strengthening their presence in the global fruit export landscape. With an export revenue of around USD350 million in 2024, mangoes are now seen as a high-potential commodity, having entered markets like Japan, South Korea, Australia, and the EU. Premium varieties such as Hoa Loc and Yen Chau mangoes are gaining particular favor.

In the wake of durians’ remarkable success, the rise of bananas, dragon fruit, coconuts, and mangoes is not just a triumph of export figures, but a clear indication of the transformation taking place across Vietnam’s agricultural landscape. The stories of these fruits are no longer merely about selling fresh produce; they reflect the journey of turning agricultural products into high-value, knowledge-driven commodities. 🌟

VIETNAMESE AGRICULTURAL
PRODUCTS ARE SHAPING A
GROWTH STORY DEFINED
NOT JUST BY VOLUME, BUT BY
VALUE AND BRAND IDENTITY.

✎ The signs look good for banana exports

✎ Dragon fruit is trying to return to the export race



Vietnam Airlines 30 năm tự hào cùng non sông cất cánh

Ba thập kỷ – một hành trình không ngừng vươn cao, Vietnam Airlines đã khẳng định vị thế là hãng Hàng không Quốc gia, luôn song hành cùng công cuộc đổi mới, mở cửa và hội nhập quốc tế của đất nước. Từ những chuyến bay đầu tiên còn khiêm tốn, đến nay Vietnam Airlines đã trở thành biểu tượng uy tín, là cầu nối đưa hình ảnh Việt Nam vươn xa khắp năm châu.

Nguyệt Lê



ĐÔI CÁNH TIỀN PHONG TRÊN HÀNH TRÌNH HỘI NHẬP

30 năm trước, khi đất nước bắt đầu mở cửa đón làn gió đổi mới, Vietnam Airlines đã cất cánh với một sứ mệnh lớn lao: không chỉ đơn thuần là hãng vận chuyển hành khách, mà còn là đôi cánh mang khát vọng vươn lên của dân tộc – khát vọng đưa Việt Nam hội nhập sâu rộng với thế giới.

Từ năm 1995 với 39 đường bay và 31 điểm đến, đến năm 2025, Vietnam Airlines đã phát triển mạng lưới lên đến hơn 100 đường bay, kết nối tới 1.150 điểm đến toàn cầu – những trung tâm kinh tế, chính trị, văn hóa lớn của thế giới. Đó không chỉ là sự tăng trưởng về số liệu, mà còn là nỗ lực bền bỉ của một doanh nghiệp tiên phong, kiên định mở rộng cánh bay để thu hẹp khoảng cách giữa Việt Nam và bạn bè năm châu.

Vietnam Airlines cũng là một trong những doanh nghiệp đầu tiên của Việt Nam bước ra “sân chơi toàn cầu” khi gia nhập Liên minh Hàng không quốc tế SkyTeam, khẳng định vị thế của một hãng Hàng không Quốc gia trên hành trình hội nhập đầy tự hào.

CẦU NỐI GIAO THƯƠNG – DU LỊCH – VĂN HÓA

Không chỉ là hành trình di chuyển, mỗi chuyến bay của Vietnam Airlines còn là nhịp cầu đưa tinh thần Việt lan tỏa – qua từng sản phẩm quê nhà, nét văn hóa đặc trưng và lòng hiếu khách nồng hậu. 30 năm qua, Hãng đã phục vụ hơn 350 triệu lượt khách, thực hiện hơn 1,2 triệu chuyến bay khứ hồi, với tốc độ tăng trưởng bình quân 19% mỗi năm.

Chỉ riêng năm 2024, số lượt khách đạt 22,75 triệu, gấp hơn 10 lần so với năm 1995 – minh chứng rõ rệt cho vai trò ngày càng quan trọng của Vietnam Airlines trong việc kết nối Việt Nam với thế giới, thu hút du khách quốc tế và mở rộng cơ hội giao thương, đầu tư cho đất nước. Vietnam Airlines đã góp phần đưa du lịch Việt Nam trở thành ngành kinh tế mũi nhọn, và mỗi chuyến bay chính là cầu nối mềm mại nhưng vững chãi giữa Việt Nam và thế giới.

TRỤ CỘT TRONG PHÁT TRIỂN KINH TẾ – XÃ HỘI

Không chỉ là biểu tượng của hội nhập, Vietnam Airlines còn là một trụ cột vững chắc trong phát triển kinh tế – xã hội. 30 năm qua, Hãng tạo ra hàng chục nghìn việc làm trực tiếp và gián tiếp, đóng góp 1,2 triệu tỷ đồng doanh thu, nộp ngân sách hơn 65.300 tỷ đồng và vận chuyển 4,7 triệu tấn hàng hóa phục vụ thương mại, sản xuất, tiêu dùng trong và ngoài nước.

Đặc biệt, trong những thời khắc đầy thử thách của đất nước và thế giới – từ thảm họa sóng thần tại Nhật Bản, chiến sự tại Libya cho đến đại dịch COVID-19 – những chuyến bay của Vietnam Airlines vẫn vững vàng cất cánh, thực hiện sứ mệnh nhân đạo, giải cứu công dân, vận chuyển thiết bị y tế và hàng hóa thiết yếu. Đó là biểu hiện sinh động của trách nhiệm quốc gia, của lòng kiên cường và tính kỷ luật – những giá trị cốt lõi làm nên bản lĩnh Vietnam Airlines.

BA THẬP KỶ KIÊU HÃNH – HƯỚNG TỚI NHỮNG CHÂN TRỜI TƯƠNG LAI

30 năm không chỉ là một cột mốc thời gian, mà còn là hành trình của niềm tin, bản lĩnh và khát vọng. Vietnam Airlines hôm nay đã vượt xa hình ảnh của một hãng hàng không thông thường – đó là biểu tượng của sự kết nối, của tinh thần dân tộc, và của khát vọng Việt Nam vươn cao cùng thế giới.

Hướng tới tương lai, Vietnam Airlines tiếp tục đổi mới mô hình quản trị, hiện đại hóa đội tàu bay, đẩy mạnh chuyển đổi số và nâng cao chất lượng dịch vụ – kiên định với mục tiêu trở thành hãng hàng không quốc tế 5 sao. Chặng đường phía trước vẫn đang mở rộng và đầy hứa hẹn, nơi những đôi cánh mang tinh thần Việt Nam vẫn sẽ tiếp tục sải rộng – tự hào cùng non sông cất cánh. 🌸

✈ Vietnam Airlines vững bước
hướng tới những chân trời tương lai



VIETNAM AIRLINES: *30 years* OF SOARING WITH VIETNAM



✈ Vietnam Airlines is proud to serve as a bridge between Vietnam and the world

For three decades, Vietnam Airlines has soared to impressive heights as the National Flag Carrier. Throughout its journey, it has remained in step with the country's renewal and global integration.

From its modest early flights, Vietnam Airlines has evolved into a respected symbol, strengthening Vietnam's presence and reputation on the international stage.

Nguyet Le



✦ The launch of Vietnam Airlines' first aircraft bearing the SkyTeam livery

PIONEERING WINGS ON THE PATH TO INTEGRATION

Thirty years ago, as Vietnam entered a new era of reform, Vietnam Airlines was launched with an important mission: not just to transport passengers but to embody the nation's aspirations - specifically, the desire to integrate Vietnam more deeply with the wider world.

In 1995, Vietnam Airlines operated 39 routes to 31 destinations. By 2025, the airline had expanded its network to over 100 routes, connecting to 1,150 global destinations, including key economic, political, and cultural hubs around the world. This growth is not merely a statistic; it reflects the unwavering dedication of a pioneering business committed to connecting Vietnam with its global partners.

Vietnam Airlines was one of the first Vietnamese enterprises to enter the "global playground" by joining the SkyTeam airline alliance, reinforcing its identity as the National Flag Carrier on this proud journey of integration.

A BRIDGE FOR TRADE, TOURISM, AND CULTURE

Each Vietnam Airlines flight is more than a means of transportation; it serves as a bridge that spreads the spirit of Vietnam - through local products, distinctive cultural traits, and warm hospitality. Over the past 30 years, the airline has served more than 350 million passengers and completed over 1.2 million round trips, achieving an average annual growth rate of 19%.

In 2024, Vietnam Airlines carried 22.75 million passengers - more than ten times the number in 1995. This growth underscores the airline's vital role in connecting Vietnam with the world, drawing international tourists, and facilitating trade and investment. Vietnam Airlines has played a key part in positioning tourism as a major economic driver, with each flight serving as a powerful bridge between Vietnam and the global community.

A PILLAR OF ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT

Vietnam Airlines serves not only as a symbol of integration but also as a vital contributor to economic and social development. Over the past 30 years, the airline has created tens of thousands of jobs, both directly and indirectly. It has generated revenue of VND1.2 trillion, contributed more than VND65.3 trillion to the state budget, and transported 4.7 million tons of goods for commerce and consumption, both domestically and internationally.

During times of crisis - be it the tsunami in Japan, the conflict in Libya, or the COVID-19 pandemic - Vietnam Airlines has consistently risen to the occasion, flying humanitarian missions to repatriate citizens, transport medical supplies, and deliver essential goods. These efforts reflect the airline's unwavering commitment to national responsibility, resilience, and discipline - core values that define its enduring spirit.

THREE DECADES OF PRIDE - TOWARD PROMISING NEW HORIZONS

Thirty years is more than just a milestone—it's a testament to a journey shaped by trust, resilience, and aspiration. Today, Vietnam Airlines has grown beyond its role as a conventional airline to become a powerful symbol of connection, reflecting the spirit of the nation and Vietnam's ambition to rise, thrive, and stand tall on the global stage.

Vietnam Airlines remains steadfast in its commitment to innovation - advancing its governance model, modernizing its fleet, accelerating digital transformation, and enhancing service quality. With a clear goal of becoming a five-star international airline, the journey ahead holds immense promise. As the wings that carry the spirit of Vietnam, the airline will continue to soar higher, flying proudly alongside the nation. 🌸

Lịch sử hình thành TỔNG CÔNG TY HÀNG KHÔNG VIỆT NAM

- 1995 ○ Thành lập Tổng công ty Hàng không Việt Nam gồm hãng Hàng không quốc gia Việt Nam và 20 doanh nghiệp trong ngành
- 1999 ○ Ra mắt Chương trình Khách hàng thường xuyên Bông Sen Vàng
- 2001 ○ Khánh thành Hangar sửa chữa máy bay thân rộng phục vụ cho việc bảo dưỡng, sửa chữa các loại máy bay thân rộng như Airbus A350, Boeing 787
- 2002 ○ Thay đổi nhận diện thương hiệu với biểu tượng Hoa sen



- 2003 ○ Tiếp nhận đưa vào khai thác máy bay hiện đại Boeing 777 đầu tiên, khởi đầu chương trình hiện đại hóa đội bay



- 2004 ○ Đón nhận Huân chương Độc lập hạng Ba
- 2006 ○ Trở thành thành viên chính thức của IATA
- 2010 ○ → Chuyển thành công ty TNHH MTV do Nhà nước làm chủ sở hữu
→ Chính thức là thành viên thứ 10 của Liên minh hàng không SkyTeam



- 2011 ○ Vietnam Airlines đón nhận Huân chương Hồ Chí Minh; Huân chương lao động hạng Nhì
- 2015 ○ → Đón nhận Huân chương Độc lập hạng Nhất
→ Chính thức hoạt động theo mô hình Công ty cổ phần
→ Trở thành hãng hàng không đầu tiên của Châu Á và thứ 2 trên thế giới tiếp nhận và đưa vào khai thác máy bay thế hệ mới Airbus A350-900 và Boeing 787-9
- 
- 2016 ○ Chính thức được công nhận là Hãng hàng không quốc tế 4 sao theo tiêu chuẩn của Skytrax
- 2017 ○ Chào đón hành khách thứ 200 triệu
- 2018 ○ Tiếp nhận đưa vào khai thác máy bay thân hẹp hiện đại Airbus A321neo, bước đi quan trọng trong chiến lược phát triển hoàn thiện đội máy của Hãng.
- 2019 ○ → Cấn mốc sở hữu đội bay gồm 100 máy bay, khai thác gần 100 đường bay
→ Cổ phiếu HVN chính thức được niêm yết trên Sở giao dịch chứng khoán TP. Hồ Chí Minh
- 
- 2021 ○ Khai trương đường bay thẳng thường lệ Việt Nam - Hoa Kỳ
- 2022 ○ Đẩy mạnh chuyển đổi số, triển khai chương trình “Văn hóa dịch vụ nâng tầm” hướng tới mục tiêu trở thành hãng hàng không số tiêu chuẩn 5 sao đầu tiên của Việt Nam
- 2024 ○ Đạt được các thành tựu lịch sử về doanh thu và lợi nhuận
- 2025 ○ Kỷ niệm 30 năm thành lập và đón Hành khách thứ 350 triệu 🌸

HISTORICAL DEVELOPMENT OF

1995

Establishment of the Vietnam Airlines Corporation, bringing together Vietnam Airlines and 20 aviation-related enterprises under one unified structure.

1999

Launch of the Lotusmiles Frequent Flyer Program, marking a major milestone in customer engagement.

2001

Inauguration of the wide-body aircraft maintenance hangar, capable of servicing modern aircraft such as the Airbus A350 and Boeing 787.

2006

Official admission as a member of the International Air Transport Association (IATA).



2010

→ Transition to a single-member limited liability company fully owned by the State.
→ Vietnam Airlines became the 10th official member of SkyTeam, one of the world's largest airline alliances.

2011

Awarded the Ho Chi Minh Order and the Second-Class Labor Order for outstanding contributions to the nation.



2018

Modern narrow-body Airbus A321neo planes were added in an important move to further improve Vietnam Airlines' fleet.

2019

→ Reached a fleet size of 100 aircraft, operating nearly 100 routes.
→ HVN stock officially listed on the Ho Chi Minh City Stock Exchange (HOSE).

2021

Inauguration of the first regular direct flight route between Vietnam and the United States, a historic leap in long-haul connectivity.



VIETNAM AIRLINES CORPORATION

2002

Unveiling of the new brand identity featuring the golden lotus symbol, now iconic across the global aviation industry.

2003

Introduction of the first Boeing 777, initiating the airline's fleet modernization journey.

2004

Vietnam Airlines was awarded the Third-Class Independence Order by the State.

2015

→ Conferred the First-Class Independence Order.
→ Restructured to operate as a joint stock company.
→ Became the first airline in Asia and second globally to operate both the Airbus A350-900 and Boeing 787-9.

2016

Vietnam Airlines received 4-Star Airline certification from Skytrax, affirming international service excellence.



2017

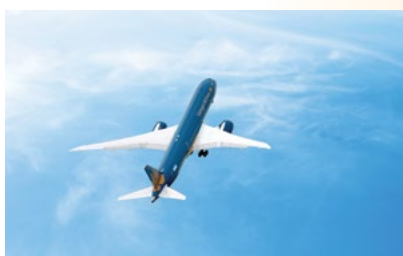
Welcomed the 200 millionth passenger, marking a new milestone in scale and public trust.

2022

Digital transformation was promoted, and the Uplifting Services program was launched to achieve the goal of becoming the first 5-star digital airline in Vietnam

2024

Achieved record-breaking revenue and profit, setting new industry benchmarks post-pandemic.



2025

Vietnam Airlines celebrates its 30th anniversary and welcomes the 350 millionth passenger on board - a testament to its enduring trust and national mission. 🌸



KHÁT VỌNG VƯỜN TÂM

cùng biểu tượng cội nguồn dân tộc

Năm 2025, hướng tới các ngày lễ lớn của đất nước, đồng thời đánh dấu hành trình 30 năm phát triển, Vietnam Airlines in hình chim Lạc trên tàu bay Boeing 787-9. Sự kiện này khẳng định vai trò tiên phong của hãng Hàng không Quốc gia trong việc kết nối văn hóa, con người và thể hiện mạnh mẽ khát vọng đồng hành cùng dân tộc vươn cao trong kỷ nguyên mới.

Quỳnh Trang

Ngày 27/5/1995, Tổng công ty Hàng không Việt Nam ra đời, đánh dấu bước ngoặt lịch sử trong giai đoạn phát triển của ngành Hàng không dân dụng Việt Nam. Suốt hành trình 30 năm qua, Vietnam Airlines đã và đang nỗ lực thực hiện sứ mệnh đưa Việt Nam bay ra thế giới. Và ở dấu mốc của tuổi 30, Vietnam Airlines một lần nữa khẳng định vai trò của mình gắn liền với bản sắc dân tộc bằng một biểu tượng thiêng liêng: chim Lạc – loài chim đã xuất hiện trên trống đồng Đông Sơn từ hơn 2.000 năm trước.

Chim Lạc biểu trưng cho khát vọng tự do, độc lập và kiên cường của dân tộc ta. Vietnam Airlines

chọn kết hợp chim Lạc cùng cánh bay hiện đại, tạo thành một nhịp nối giữa truyền thống và tương lai. Sự sáng tạo này là cách để Hãng tái khẳng định bản sắc, đặt lịch sử vào hiện tại, viết tiếp hành trình Việt Nam bằng đôi cánh của thời đại mới. Hình ảnh chim Lạc tung cánh trên bầu trời không chỉ là một biểu tượng văn hóa, mà còn là lời khẳng định về một hãng hàng không mạnh mẽ, đầy bản lĩnh. Hình ảnh này gợi nhớ về cội nguồn, đồng thời gửi gắm thông điệp vượt qua mọi giới hạn và khát vọng vươn mình ra biển lớn.

Hiện nay, với hơn 100 đường bay kết nối Việt Nam với châu Á, châu Âu, châu Úc và châu Mỹ, Vietnam Airlines không chỉ làm nhiệm vụ vận chuyển hành khách mà còn lan tỏa những giá trị văn hóa Việt đến với bạn bè quốc tế. Thông qua những hành trình bay đó, Vietnam Airlines sát cánh đồng hành cùng đất nước, mở rộng “biên giới mềm”, thúc đẩy giao thương, du lịch và tạo dựng niềm tin hội nhập. Không chỉ là dấu ấn kỷ niệm tuổi 30, hình ảnh chim Lạc trên chiếc máy bay màu xanh dương còn đại diện cho đất nước, chở theo niềm tin, lòng tự hào dân tộc lớn lao, tự tin sải cánh vươn cao trong bầu trời hội nhập của thời đại mới. 🌸



30 NĂM GÓI THÀNH KỶ NIỆM

Phương Trần

Nhân dịp kỷ niệm 30 năm thành lập Tổng công ty Hàng không Việt Nam – một dấu ấn rực rỡ trên bầu trời hàng không nước nhà, hãng Hàng không Quốc gia tự hào giới thiệu ấn phẩm *Cùng non sông cất cánh*. Ra mắt vào dịp sinh nhật đặc biệt của Tổng công ty, đây không chỉ đơn thuần là một món quà di sản mà còn là hành trình ngược dòng thời gian, tái hiện lại chặng đường 3 thập kỷ với những bước chuyển mình đầy thăng trầm và vinh quang, được xây lên bởi nỗ lực không ngừng nghỉ của Vietnam Airlines.

Cùng non sông cất cánh là kết tinh của tâm huyết và trí tuệ từ các thế hệ lãnh đạo Tổng Công ty, với sự tham gia đóng góp từ các cơ quan đơn vị trong Tổng công ty. Được phát hành song ngữ (Việt – Anh), cuốn sách không chỉ mở ra cơ hội khám phá cho độc giả trong nước mà còn là cầu nối đưa chặng đường phát triển đầy tự hào của Vietnam Airlines đến với bạn bè quốc tế.



Bức tranh toàn cảnh về hành trình 30 năm của Vietnam Airlines từ những ngày đầu thành lập với bao khó khăn, thách thức, đến giai đoạn vươn mình trở thành một trong những hãng hàng không hàng đầu khu vực – tất cả đều được khắc họa một cách chân thực và sắc nét trong ấn phẩm đặc biệt này. Ở đó, người đọc được ôn lại những cột mốc vàng son, các sự kiện quan trọng đã làm nên tên tuổi của Vietnam Airlines, như việc mở rộng mạng đường bay, nâng cấp đội máy bay, nâng cao chất lượng dịch vụ và khẳng định vị thế trên thị trường quốc tế. Đằng sau thành tựu to lớn đó không thể không kể đến nhiều khó khăn, thách thức mà Vietnam Airlines phải đối mặt, từ biến động của thị trường đến khủng hoảng kinh tế hay những sự cố bất ngờ. Chính sự bền bỉ và kiên trì đổi mới, sáng tạo đã giúp Hãng vững vàng vượt qua thử thách để nâng cao năng lực cạnh tranh và đáp ứng nhu cầu ngày càng cao của khách hàng.

Cùng non sông cất cánh mang trong mình ý nghĩa và sứ mệnh lớn lao, bởi nó không chỉ là nơi lưu giữ ký ức không thể nào quên về hành trình 30 năm của Vietnam Airlines mà còn là nguồn tư liệu quý giá cho thế hệ mai sau – những người trẻ có niềm đam mê với ngành hàng không. Ấn phẩm kỷ niệm này là lời tri ân sâu sắc đến những cá nhân, đơn vị, đối tác đã đồng hành cùng Tổng công ty Hàng không Việt Nam trong suốt 30 năm qua – những “mắt xích” không thể thiếu trong hệ sinh thái Vietnam Airlines. Đồng thời, đây cũng là lời khẳng định về cam kết của Vietnam Airlines trong việc tiếp tục phát triển và sải cánh vươn lên những tầm cao mới, mang lại những giá trị tốt đẹp cho cộng đồng và đất nước. 🌸





KHỞI HÀNH TỪ NGA VỚI GIÁ VÉ TIẾT KIỆM

Chào đón mùa hè sắp tới, Vietnam Airlines dành tặng Quý khách ưu đãi giá vé (đã bao gồm thuế, phí) cho các hành trình khởi hành từ Nga. Cụ thể, vé đến Việt Nam, Trung Quốc, Ấn Độ, Hàn Quốc và Nhật Bản chỉ từ 17.800RUB/chiều và 29.500RUB/khứ hồi (tương đương khoảng 5.440.000VNĐ/chiều và 9.000.000VNĐ/khứ hồi). Ưu đãi áp dụng với vé mua và có thời gian khởi hành từ nay đến hết ngày 31/5/2025.

FLY FROM RUSSIA AND SAVE

To welcome the upcoming summer season, Vietnam Airlines is offering special all-inclusive fares for flights departing from Russia. One-way tickets to destinations including Vietnam, China, India, South Korea, and Japan start from just RUB17,800, and round-trip fares from RUB29,500 (approximately VND5,440,000 one-way and VND9,000,000 round-trip).

This offer is valid for tickets purchased and flights departing from now until May 31, 2025.

BAY ẤN ĐỘ VỚI ƯU ĐÃI NGẬP TRÀN

Nhân dịp khai trương đường bay mới từ Hà Nội đến Bengaluru và Hyderabad (Ấn Độ) từ tháng 5/2025, Vietnam Airlines triển khai mức giá ưu đãi cho 3 chuyến bay đầu tiên chỉ từ 6.095.000VNĐ/khứ hồi (đã bao gồm thuế, phí), áp dụng với vé mua từ nay đến hết ngày 11/5/2025. Đặc biệt, hội viên Bông Sen Vàng sẽ được nhận 600 dặm thưởng/chặng bay hạng Phổ thông và 1.200 dặm thưởng/chặng bay hạng Thương gia khi mua vé và khởi hành từ nay đến hết ngày 15/6/2025.

FLY TO INDIA WITH INCREDIBLE OFFERS

To celebrate the launch of new routes from Hanoi to Bengaluru and Hyderabad (India) in May 2025, Vietnam Airlines is offering promotional fares starting from just VND6,095,000 round-trip (including taxes and fees) for the first three flights, applicable for tickets purchased from now until May 11, 2025. In addition, Lotusmiles members will receive 600 bonus miles per Economy Class segment and 1,200 bonus miles per Business Class segment for flights taken from now until June 15, 2025.





ƯU ĐÃI ĐƯỜNG BAY MILAN - HÀ NỘI

Nhân dịp khai trương đường bay từ Milan (Ý) đến Hà Nội từ ngày 1/7/2025, Vietnam Airlines dành tặng Quý khách ưu đãi giá vé chỉ từ 730EUR/chiều và 1.250EUR/khứ hồi (tương đương khoảng 21.383.000VNĐ/chiều và 36.615.000VNĐ/khứ hồi) khi mua vé hạng Phổ thông đặc biệt, và chỉ từ 1.500EUR/chiều và 2.540EUR/khứ hồi (tương đương khoảng 43.938.000VNĐ/chiều và 74.402.000VNĐ/khứ hồi) khi mua vé hạng Thương gia. Ưu đãi áp dụng cho vé mua từ nay đến hết ngày 30/6/2025 và có thời gian khởi hành từ 1/7/2025 đến hết ngày 31/10/2025.

SPECIAL FARES ON THE MILAN – HANOI ROUTE

In celebration of the new route from Milan (Italy) to Hanoi, launching July 1, 2025, Vietnam Airlines is pleased to offer special fares from EUR730 one-way and EUR1,250 round-trip (approximately VND21,383,000 one-way and VND36,615,000 round-trip) for Premium Economy Class, and from EUR1,500 one-way and EUR2,540 round-trip (approximately VND43,938,000 one-way and VND74,402,000 round-trip) for Business Class. This promotion applies to tickets purchased until June 30, 2025, for travel from July 1 to October 31, 2025.

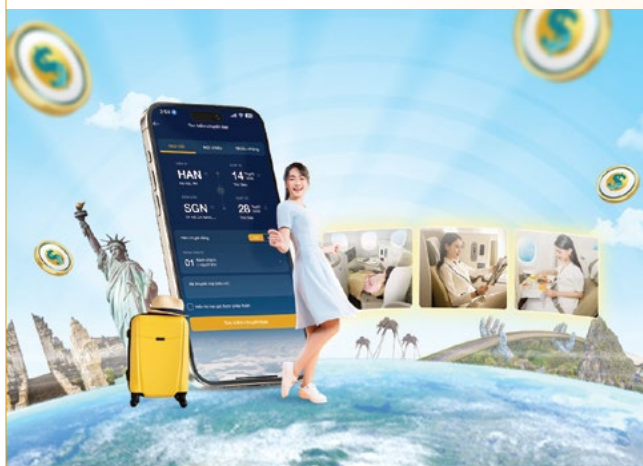
CƠ HỘI NHẬN ĐÔI DẶM THƯỞNG, DẶM XÉT HẠNG

Từ nay đến hết ngày 31/8/2025, hành khách có cơ hội nhận đến 200% số dặm thưởng, dặm xét hạng khi đặt vé máy bay trực tuyến cho các hành trình bay nội địa và quốc tế của Vietnam Airlines. Ưu đãi áp dụng cho chuyến bay có thời gian khởi hành từ nay đến hết ngày 31/12/2025. Khách hàng có thể xem chi tiết chương trình và đặt mua trên trang web hoặc ứng dụng di động của Vietnam Airlines.

DOUBLE YOUR BONUS AND TIER MILES

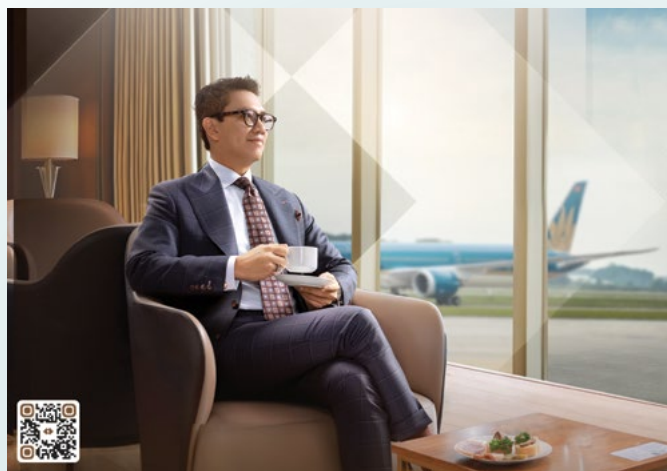
From now until August 31, 2025, enjoy up to 200% bonus miles and tier miles - twice the regular rate - when booking Vietnam Airlines domestic or international flights online. This offer applies to flights departed from now until December 31, 2025.

Visit Vietnam Airlines website or mobile app to view full program details and book your flights. 🌟



Hãy tới các phòng vé, truy cập trang web hoặc ứng dụng di động để khám phá các ưu đãi và lên kế hoạch bay cùng Vietnam Airlines.

Visit our ticket offices, website, or mobile app to discover more exciting offers and start planning your journey with Vietnam Airlines.



NHẬN DẶM THƯỞNG CÙNG THẺ VIETNAM AIRLINES TECHCOMBANK VISA

Từ nay đến hết ngày 20/6/2025, hội viên Lotusmiles có cơ hội nhận nhiều ưu đãi hấp dẫn khi mở mới tài khoản thanh toán và thẻ tín dụng đồng thương hiệu Vietnam Airlines Techcombank Visa. Hội viên hạng Vàng và Bạch Kim sẽ nhận tới 12.000 dặm thưởng và được trải nghiệm đặc quyền Hội viên Techcombank Priority trong vòng 12 tháng khi đạt mức chi tiêu tối thiểu 100 triệu VNĐ trong vòng 30 ngày kể từ ngày phát hành thẻ. Hội viên hạng Titan sẽ nhận tới 3.500 dặm và trải nghiệm đặc quyền Hội viên Techcombank Inspire trong vòng 12 tháng khi đạt mức chi tiêu tối thiểu 40 triệu VNĐ trong vòng 30 ngày kể từ ngày phát hành thẻ.

EARN BONUS MILES WITH THE VIETNAM AIRLINES TECHCOMBANK VISA CARD

From now until June 20, 2025, Lotusmiles members can unlock exclusive rewards by opening a new payment account and co-branded Vietnam Airlines Techcombank Visa credit card. Gold and Platinum members can earn up to 12,000 bonus miles and enjoy Techcombank Priority membership benefits for 12 months with a minimum spend of VND100 million within 30 days of card issuance. Titanium members can receive up to 3,500 bonus miles and Techcombank Inspire membership privileges for 12 months by spending at least VND40 million within the same timeframe.

LOTUSDAY – NGÀY HỘI LẤY THƯỞNG

Nhân kỷ niệm 30 năm thành lập Tổng công ty Hàng không Việt Nam - CTCP, Vietnam Airlines trân trọng gửi đến Quý hội viên ưu đãi giảm đến 75% số dặm khi lấy vé thưởng trên các chặng bay quốc tế. Chương trình áp dụng cho vé xuất từ nay đến hết ngày 31/5/2025 và bay trong giai đoạn thấp điểm đến hết ngày 31/12/2025. Nhanh tay tận dụng ưu đãi để trải nghiệm những chuyến bay trọn vẹn.

LOTUSDAY – REWARD REDEMPTIONS

To celebrate the 30th anniversary of Vietnam Airlines JSC, we are delighted to offer Lotusmiles members up to 75% off international award ticket redemptions. This special promotion applies to tickets issued now through May 31, 2025, for travel during the low season through December 31, 2025. Don't miss this chance to enjoy exceptional journeys at outstanding value.



**Thông tin chi tiết các chương trình trên
có tại trang web: www.vietnamairlines.com**

**For full program details,
please visit: www.vietnamairlines.com**



GÓP DẶM BAY YÊU THƯƠNG – ƯỚM MẦM XANH HẠNH PHÚC

Năm 2025, hãy tiếp tục góp dặm trong chương trình “Cùng Sen Vàng Kết Nối Yêu Thương” với những mục tiêu đầy ý nghĩa. 10 triệu dặm thưởng đang cần để giúp các tổ chức y tế thiện nguyện mang lại nụ cười cho trẻ em bị dị tật (Operation Smiles), hỗ trợ phẫu thuật cho những ca bệnh phức tạp (Facing The World, Quỹ Thiện Nhân & Những Người Bạn, Nuoy), giúp đỡ trẻ em mắc bệnh tim bẩm sinh (Nhịp Tim Việt Nam) và bảo vệ môi trường (Gaia, RED). Quý hội viên đăng nhập tài khoản Bông Sen Vàng trên trang web: www.vietnamairlines.com, vào mục “Quyên góp dặm”, chọn số dặm và xác nhận giao dịch. Chương trình diễn ra đến hết ngày 31/12/2025 hoặc đến khi đạt đủ số dặm.

DONATE MILES WITH LOVE

In 2025, consider contributing your miles to the meaningful “Lotus Love” program. 10 million bonus miles are needed to support charitable organizations bringing smiles to children with facial deformities (Operation Smile); providing surgeries for complex medical cases (Facing The World, Thien Nhan & Friends Fund, Nuoy); helping kids with congenital heart disease (Heartbeat Vietnam); and protecting the environment (Gaia, RED). Lotusmiles members can log into their account at www.vietnamairlines.com, go to the “Donate Miles” section, select the number of miles they wish to contribute, and confirm the transaction. The program runs until December 31, 2025, or until the target number of miles is reached.

TỐI ƯU DẶM THƯỞNG VỚI THẺ SACOMBANK VIETNAM AIRLINES VISA SIGNATURE

Với thẻ Sacombank Vietnam Airlines Visa Signature, quý hội viên có cơ hội tích 3 dặm thưởng cho mỗi giao dịch tại Vietnam Airlines có giá trị 50.000VNĐ và 2 dặm cho mọi giao dịch khác có giá trị 50.000VNĐ. Khách hàng sẽ được tận hưởng phí chuyển đổi ngoại tệ chỉ 0,5%/giá trị giao dịch, bảo hiểm du lịch toàn cầu lên đến 11,6 tỷ VNĐ, được hoàn 600.000VNĐ khi kích hoạt thẻ và chi tiêu đủ 2 triệu VNĐ trong vòng 30 ngày. Đặc biệt, hội viên sẽ được nâng hạng thẻ Titan Bông Sen Vàng khi chi tiêu từ 200 triệu VNĐ/năm và được hoàn phí thường niên khi đạt điều kiện.

MAXIMIZE YOUR MILES WITH THE SACOMBANK VIETNAM AIRLINES VISA SIGNATURE CARD

With the Sacombank Vietnam Airlines Visa Signature card, Lotusmiles members can earn 3 bonus miles for every VND50,000 spent on Vietnam Airlines transactions and 2 bonus miles for every VND50,000 spent on all other purchases. Cardholders enjoy a low foreign currency conversion fee of just 0.5%, global travel insurance coverage of up to VND11.6 billion, and a VND600,000 cashback after activating the card and spending VND2 million within 30 days. Notably, members will be upgraded to Titanium Lotusmiles tier upon reaching VND200 million in annual spending and receive an annual fee waiver when eligibility conditions are met. 🌸





TẠP CHÍ HERITAGE

LIÊN HỆ QUẢNG CÁO



SCAN BẰNG GIÁ

Hotlines
(+84) 888 662 166

Email
Ads.heritage@vietnamairlines.com

CƠ HỘI TIẾP CẬN GẦN 1 TRIỆU ĐỘC GIẢ
CHẤT LƯỢNG CAO YÊU DU LỊCH, VĂN HÓA
VÀ CÓ PHONG CÁCH SỐNG HIỆN ĐẠI

**QUẢNG CÁO
WEBSITE**

KẾT NỐI KHÔNG GIỚI HẠN

CĂN HỘ

SIÊU SÂN BAY

ĐẦU TƯ SIÊU CẤT CÁNH



- Chỉ **10** phút đến sân bay quốc tế Long Thành
- Vị trí đắc địa tại Nhơn Trạch





30 năm
cùng non sông
cất cánh

